INVALIDNÍ VOZÍK
INVALIDNY VOZÍK
WÓZKACH



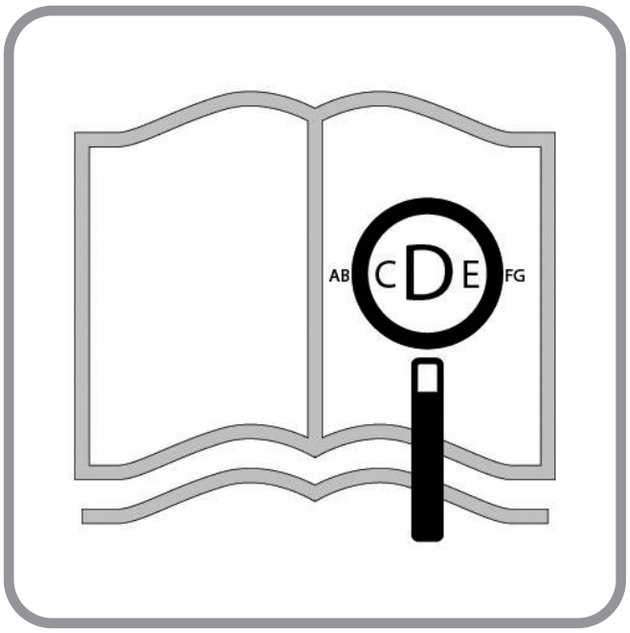
Simba

NÁVOD K OBSLUZE
NÁVOD NA POUŽÍVANIE
INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

zippie®

000690674.02





Jste-li zrakově postižený(á), můžete si tento dokument prohlédnout ve formátu PDF na stránce www.SunriseMedical.cz.

Ak máte zrakové postihnutie, tento dokument si môžete prezrieť vo formáte PDF na stránke www.SunriseMedical.eu

Osoby niedowidzące mogą obejrzeć niniejszy dokument w formacie PDF na stronie www.SunriseMedical.pl

Součásti invalidního vozíku CZ

Společnosti SUNRISE MEDICAL byl udělen certifikát ISO 13485, potvrzující kvalitu našich výrobků ve všech stádiích, od výzkumu a vývoje až po výrobu. Tento výrobek vyhovuje normám stanovených ve nařízení EU Spojeného království. Uvedené varianty a příslušenství jsou k dispozici za přípalek.

Komponenty invalidného vozíka SK

Nám v SUNRISE MEDICAL bol udelený certifikát ISO 13485, ktorý potvrdzuje kvalitu našich výrobkov počas celého procesu od vývoja až po výrobu. Tento výrobok spĺňa normy stanovené v nariadeniam EÚ a Spojeného kráľovstva. Uvedené možnosti alebo príslušenstvo sú k dispozícii na zakúpenie zvlášť.

Elementy wózka inwalidzkiego PL

Firma SUNRISE MEDICAL posiada certyfikat ISO 13485, który potwierdza wysoką jakość naszych produktów na każdym etapie ich powstawania, od opracowywania nowych rozwiązań po fazę produkcji. Niniejszy produkt spełnia wymogi stawiane przez rozporządzeń UE i Wielkiej Brytanii. Dodatkowe wyposażenie i akcesoria dostępne są za dodatkową opłatą.

08

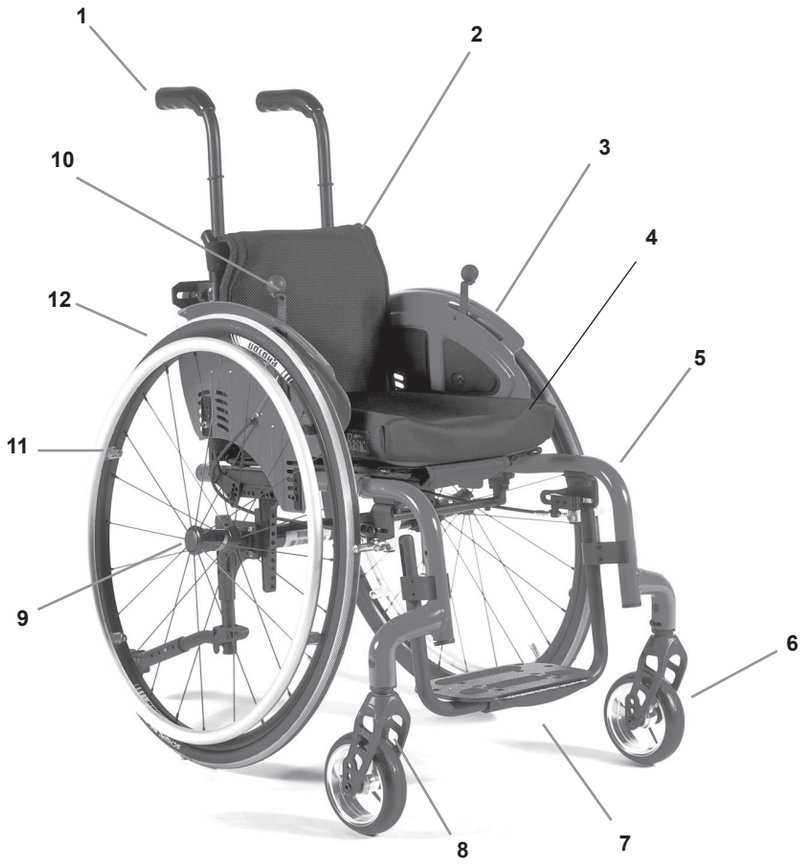
1. Rukojeti pro tlačení
2. Čalounění zádové opěrky
3. Bočnice
4. Potah sedadla
5. Stupačka
6. Kolečka
7. Stupátko
8. Vidlice
9. Rychloupínací oska
10. Brzdy
11. Obruč
12. Zadní kolo

30

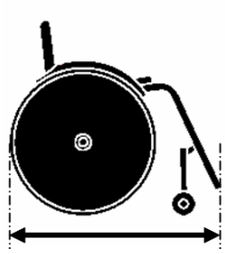
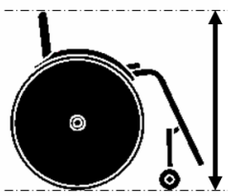
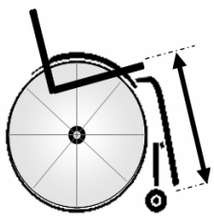
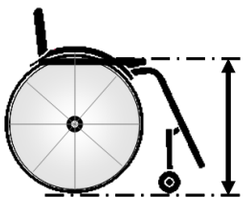
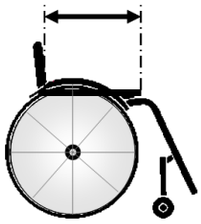
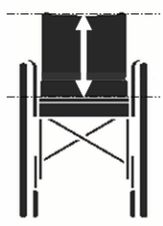
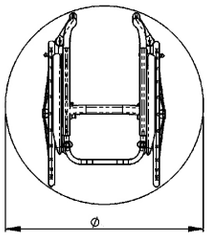
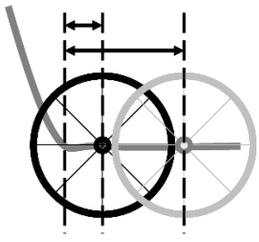
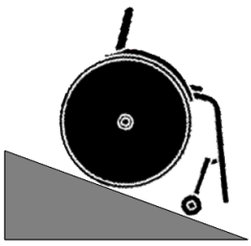
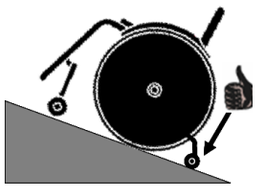
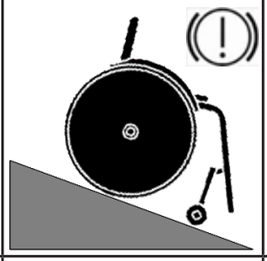
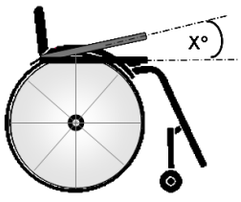
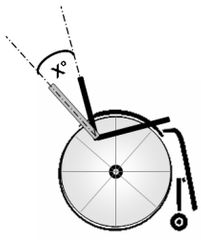
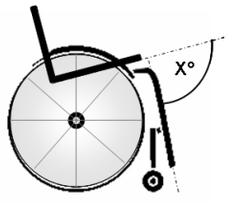
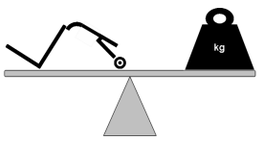
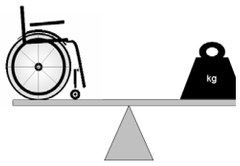
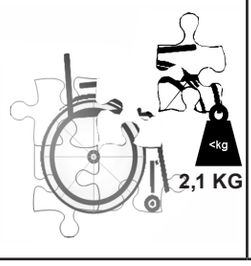
1. Držadlá na tlačenie vozíka
2. Poťah opierky chrbta
3. Bočnica
4. Poťah sedadla
5. Stupačka
6. Predné kolieska
7. Stupatko
8. Vidlica
9. Rýchloupínacia oska
10. Brzdy
11. Obruč
12. Zadné koleso

52

1. Uchwyty do popychania
2. Tapicerka oparcia
3. Osłona boczna
4. Zawiesie siedziska
5. Podnóżek
6. Kółka przednie
7. Płyta podnóżka
8. Widełki
9. Półoś szybkiego montażu
10. Blokady kół
11. Ciągi
12. Tylne koła



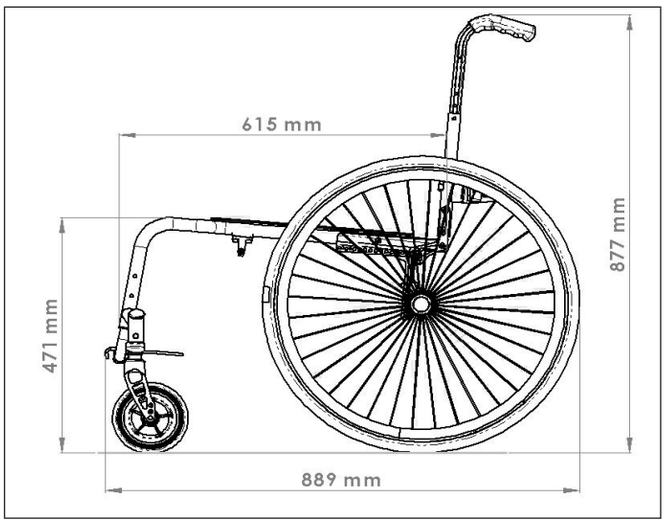
Mm Kg

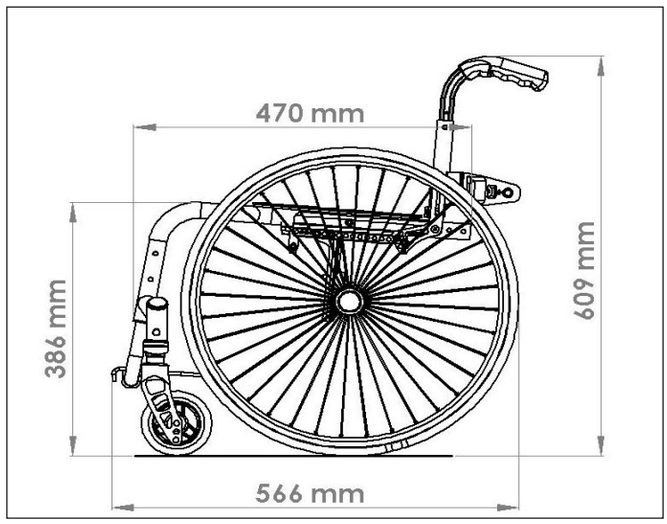
	849 566		750 380		1000 620		390 170
	480 360		420 240				MAX. mm MIN. mm
	400 200		380 220				MAX. mm MIN. mm
	650 ---		100 20				MAX. mm MIN. mm
	10° 0°		10° 0°		10° 0°		7° 0°
	15° 0°		110° 74°		95° 95°		< MAX. < MIN.
	11.8 6.9		13.9 9.0		65 ---		MAX. Kg MIN. Kg

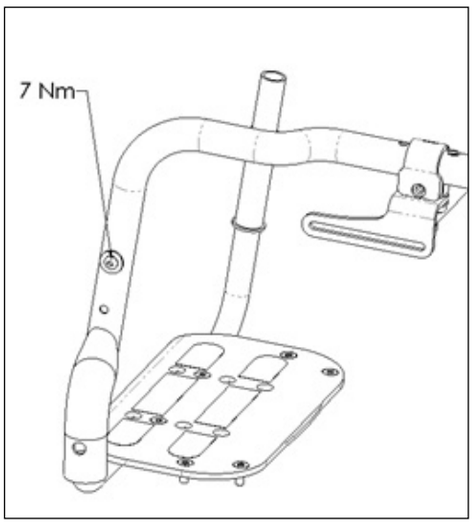


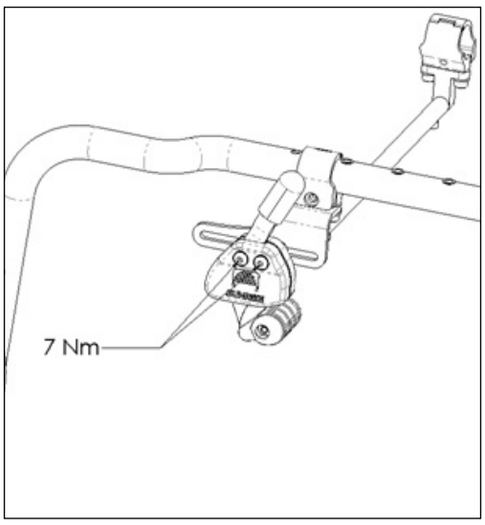
M5 = 5,0 Nm
M6 = 7,0 Nm
M8 = 1,0 Nm

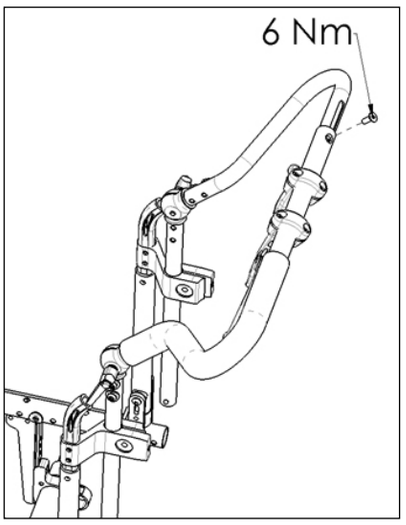


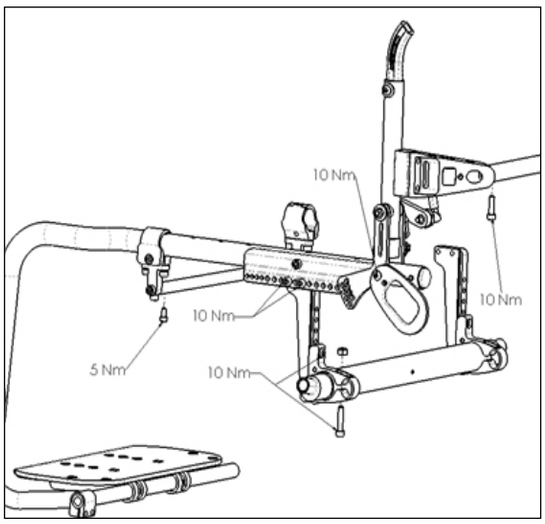


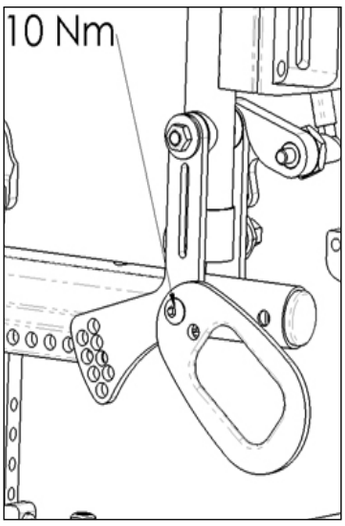


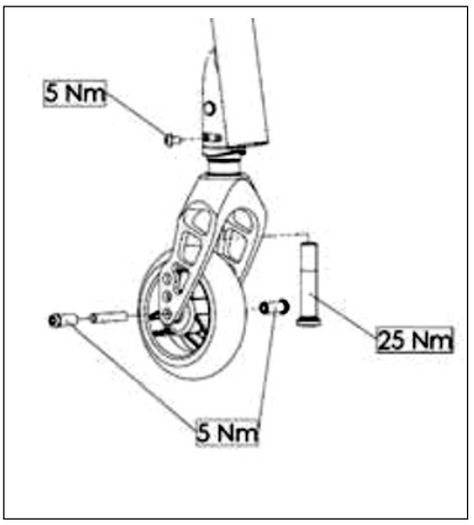








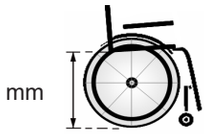




Technické údaje

(230 mm)			(270 mm)		
		 mm			 mm
3”	111 mm	360	3”	111 mm	400
3”	111 mm	370	3”	111 mm	410
3”	111 mm	380	3”	111 mm	420
3”	111 mm	390	3”	111 mm	430
4”	111 mm	370	4”	111 mm	410
4”	111 mm	390	4”	111 mm	420
4”	111 mm	400	4”	111 mm	440
4”	111 mm	410	4”	111 mm	450
4”	123 mm	390	4”	123 mm	430
4”	123 mm	400	4”	123 mm	440
4”	123 mm	410	4”	123 mm	450
4”	123 mm	420	4”	123 mm	460
5”	111 mm	400	5”	111 mm	440
5”	111 mm	410	5”	111 mm	450
5”	111 mm	420	5”	111 mm	460
5”	123 mm	410	5”	123 mm	450
5”	123 mm	420	5”	123 mm	460
5”	123 mm	430	5”	123 mm	470
6”	111 mm	420	6”	111 mm	460
6”	111 mm	430	6”	111 mm	470
6”	123 mm	420	6”	123 mm	460
6”	123 mm	430	6”	123 mm	470
6”	123 mm	440	6”	123 mm	480

Technické údaje

	 mm
20” (508 mm)	290
20” (508 mm)	300
20” (508 mm)	310
20” (508 mm)	320
20” (508 mm)	330
20” (508 mm)	340
20” (508 mm)	350
20” (508 mm)	360
20” (508 mm)	370
20” (508 mm)	380
20” (508 mm)	390
20” (508 mm)	400
22” (559 mm)	330
22” (559 mm)	340
22” (559 mm)	350
22” (559 mm)	360
22” (559 mm)	370
22” (559 mm)	380
22” (559 mm)	390
22” (559 mm)	400
22” (559 mm)	410
22” (559 mm)	420
22” (559 mm)	430
24” (610 mm)	380
24” (610 mm)	390
24” (610 mm)	400
24” (610 mm)	410
24” (610 mm)	420
24” (610 mm)	430
24” (610 mm)	440
24” (610 mm)	450
24” (610 mm)	460

Předmluva

Vážený zákazníku,

velmi nás těší, že jste se rozhodl(a) pro vysoce kvalitní výrobek SUNRISE MEDICAL.

V této uživatelské příručce naleznete mnoho tipů a nápadů, které Vám poslouží k tomu, aby se invalidní vozík stal Vaším věrným a spolehlivým partnerem v životě.

Udržování těsných vazeb s našimi zákazníky je pro nás v Sunrise Medical velmi důležité. Proto bychom Vás chtěli průběžně informovat a novinkách a aktuálních vývojových trendech v naší společnosti. Být blízko našim zákazníkům znamená rychlý servis, co nejméně byrokracie a úzká spolupráce se zákazníky. Pokud potřebujete náhradní díly nebo příslušenství nebo pokud se jen chcete zeptat na něco ohledně Vašeho invalidního vozíku - jsme zde pro vás.

Chceme, abyste byl(a) s našimi výrobky a servisem spokojen(a). V Sunrise Medical stále pracujeme na dalším vývoji našich výrobků. Z tohoto důvodu může dojít ke změnám ve škále našich výrobků v oblasti podoby, technologie a vybavení. Proto nelze uplatňovat reklamace na základě údajů nebo obrázků v této uživatelské příručce.

Systém řízení SUNRISE MEDICAL má certifikaci EN ISO 13485 a ISO 14001.

CE SUNRISE MEDICAL jakožto výrobce prohlašuje, že tento výrobek splňuje požadavky nařízení o zdravotnických prostředcích (2017/745).

UPOZORNĚNÍ:
Všeobecné uživatelské informace.
Následkem nedodržení těchto pokynů může dojít k fyzickému zranění, poškození výrobku nebo poškození okolního prostředí.

Upozornění pro uživatele anebo klienta: Jakákoli závažná nehoda, ke které dojde v souvislosti s tímto zařízením, by se měla oznámit výrobci a kompetentnímu orgánu členského státu, ve kterém se uživatel nebo klient nachází.

Zvláštní úpravy výrobku B4Me
Společnost Sunrise Medical důrazně doporučuje, abyste si před prvním použitím výrobku přečetli všechny informace pro uživatele dodané s výrobkem B4Me a porozuměli jim. Jedině tak lze zajistit funkčnost výrobku B4Me tak, jak je určeno jeho výrobcem.

Společnost Sunrise Medical dále doporučuje, abyste informace pro uživatele nevyhazovali, ale uschovali je na bezpečném místě pro budoucí potřebu.

Kombinace zdravotnických zařízení
Toto zdravotnické zařízení může být možné zkombinovat s jedním nebo více jinými zdravotnickými zařízeními či jiným produktem. Informace o možných kombinacích naleznete na stránce www.medicco.cz. Všechny uvedené kombinace byly ověřeny a splňují všeobecné požadavky na bezpečnost a výkonnost uvedené v příloze I oddílu 14.1 nařízení pro zdravotnická zařízení 2017/745.

Příslušné pokyny ke kombinaci, např. k montáži, naleznete na stránce www.medicco.cz.

Pokud máte nějaké dotazy k používání, údržbě nebo bezpečnosti Vašeho invalidního vozíku, obraťte se na místního autorizovaného prodejce SUNRISE MEDICAL.

Pokud ve Vašem regionu není žádný autorizovaný prodejce nebo pokud máte nějaké dotazy, obraťte se na Sunrise Medical buď písemně nebo telefonicky.

MEDICCO s.r.o.
H – Park, Heršpická 1013/11d,
639 00 Brno
Czech Republic
Tel.: (+420) 547 250 955
Fax: (+420) 547 250 956
www.medicco.cz
info@medicco.cz
Bezplatná linka 800 900 809

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ:

NEPOUŽÍVEJTE TENTO INVALIDNÍ VOZÍK DOKUD SI NEPŘEČTETE TUTO PŘÍRUČKU A NEPOROZUMÍTE JÍ.

Použití

Invalidní vozíky jsou výhradně pro uživatele, kteří nemohou chodit nebo mají omezenou mobilitu, k jejich osobnímu použití, pro samostatný pohyb nebo přesun třetí osobou (tlačen doprovodem) doma i venku.

Maximální hmotnostní limit (zahrnuje hmotnost uživatele a hmotnosti veškerého příslušenství, umístěného na invalidním vozíku) je vyznačen na štítku s výrobním číslem, který je nalepen k příčníku nebo stabilizační tyči pod sedadlem.

Záruka platí pouze tehdy, pokud je výrobek používán za specifikovaných podmínek a k účelům, ke kterým je určen. Předpokládaná životnost invalidního vozíku je 5 let. NEMONTUJTE NA VOZÍK ŽÁDNÉ NESTANDARDNÍ SOUČÁSTI, neschválené ze strany Sunrise Medical.

Oblast použití.

Indikace
Díky různým variantám přizpůsobení a modulární konstrukci jej mohou používat lidé, kteří nemohou chodit nebo mají omezenou mobilitu kvůli následujícím stavům:

- paralýza
- ztráta končetiny (amputace nohy)
- vada končetiny/deformita
- kontraktury kloubu/zranění kloubu
- choroby jako jsou srdeční a oběhové poruchy, poruchy rovnováhy nebo katechie, neurologická onemocnění, svalová dystrofie, hemiplegie a také pro starší lidi, kteří dosud mají sílu v horní části těla.

Kontraindikace
Invalidní vozík se nesmí používat bez dozoru v případě těchto onemocnění:

- porucha vnímání
- ztráta rovnováhy
- ztráta obou paží, pokud není zajištěna podpora pečovatele
- kontraktura kloubů nebo poškození kloubů na obou pažích
- neschopnost samostatného sedu

Při zvažování pořízení invalidního vozíku berte v úvahu také tělesnou velikost, hmotnost, fyzickou a psychickou konstituci, věk osoby, životní podmínky a prostředí.

UPOZORNĚNÍ:
Pamatujte prosím, že jízda na invalidním vozíku vyžaduje dostatečné kognitivní, fyzické a vjemové schopnosti. Uživatel musí být schopen posoudit dopady činností v důsledku používání invalidního vozíku a v případě potřeby zajistit jejich nápravu. Tyto schopnosti a bezpečné používání dodatečně instalovaných komponentů nemůže posoudit společnost Sunrise Medical jakožto výrobce. Nemůžeme přijmout žádnou odpovědnost za jakékoli škody vzniklé v důsledku této skutečnosti.

Přečtěte si návod k obsluze invalidního vozíku a dodatečně instalovaných komponentů. Seznamte uživatele s bezpečným používáním invalidního vozíku a dodatečně instalovaných komponentů. Informujte uživatele o příslušných varováních, která je zapotřebí si přečíst, porozumět jim a řídit se jimi.

ČESKY

Obsah

1.0 Všeobecné bezpečnostní poznámky a omezení pro jízdu **11**
2.0 Přeprava **14**
3.0 Záruka **16**
4.0 Manipulace **17**
5.0 Varianty **17**
Patka pro překlopení 17
Brzdy 17
Nastavení stupátka 18
Kolečko 19
Sed 19
Nastavení kola 20
Opěradlo 21
Bočnice 22
Rukojeť k tlačení 22
Kolečka proti převrácení 23
Sed 23
Zvětšení šířky a hloubky sedadla 24
Držák na berle 24
Pneumatiky a montáž 24
6.0 Fixační pás (břišní pás) 25
7.0 Odhalování a řešení problémů **27**
8.0 Typový štítek **27**
9.0 Údržba a péče **28**
10.0 Technické údaje **29**
11.0 Likvidace / recyklace materiálů **29**

Definice

3.1 Definice slov použitých v této příručce

Slovo	Definice
⚠**NEBEZPEČÍ!**	Doporučení pro uživatele, při jehož nedodržení existuje potenciální riziko vážného úrazu
⚠**VAROVÁNÍ!**	Informujte uživatele o riziku úrazu, pokud není respektováno doporučení
⚠**POZOR!**	Doporučení pro uživatele, při jehož nedodržení existuje potenciální riziko poškození zařízení
UPOZORNĚNÍ:	Obecné doporučení nebo nejlepší postup
	Odkaz na dodatečnou dokumentaci

UPOZORNĚNÍ:
Vozíky, jejichž obrázky a popis naleznete v této příručce, nemusí být v každém detailu naprosto stejné jako Váš model. Avšak veškeré pokyny platí v plném rozsahu bez ohledu na rozdíly v detailech.
Výrobce si vyhrazuje právo měnit hmotnosti, rozměry a další technické parametry uvedené v této příručce bez předchozího upozornění. Veškeré hodnoty, rozměry a výkony uvedené v této příručce jsou orientační a nepředstavují specifikace.

UPOZORNĚNÍ:
Poznamenejte si adresu a telefonní číslo Vašeho místního servisního technika v políčku dole.
V případě poruchy se na něj obraťte a snažte se mu sdělit všechny důležité podrobnosti, aby Vám mohl rychle pomoci.

Podpis a razítko dodavatele

1.0 Všeobecné bezpečnostní poznámky a omezení pro jízdu

Řízení a konstrukce tohoto invalidního vozíku byly navrženy s důrazem na poskytnutí maximální bezpečnosti. Jednotlivé součásti splňují, či svými vlastnostmi převyšují aktuálně platné mezinárodní bezpečnostní normy. Přesto však se mohou uživatelé vystavovat riziku při nesprávném používání invalidních vozíků. Pro Vaši vlastní bezpečnost je nutno důsledně dodržovat následující pravidla.

Nepovolené změny nebo nastavení zvyšují riziko nehody. Jakožto uživatel invalidního vozíku jste také účastníkem každodenního provozu na silnicích a chodnících jako kdokoli jiný. Chtěli bychom vám připomenout, že v důsledku toho pro vás platí všechny dopravní předpisy.
Buďte opatrný(á) při první jízdě na tomto invalidním vozíku. Poznejte svůj invalidní vozík.

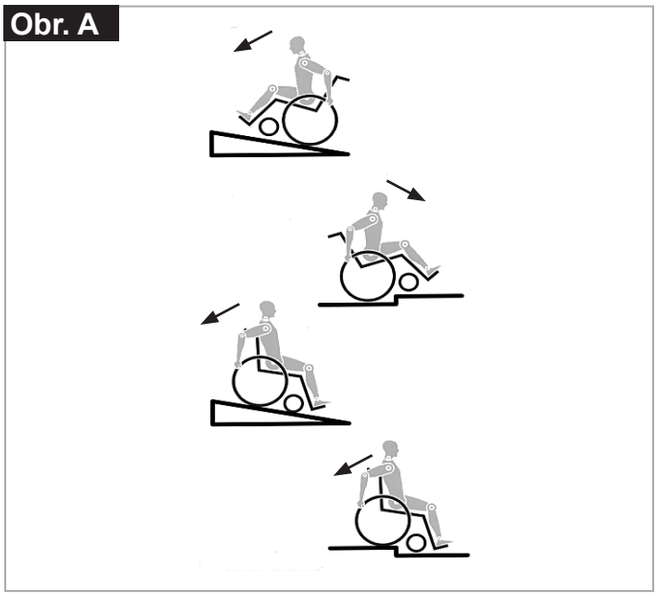
Před každým použitím je třeba zkontrolovat následující:

- Rychloupínací osy na zadních kolech
- Suché zipy na sedadle a opěradle
- Pneumatiky, tlak v pneumatikách a brzdy.

Před změnou kteréhokoli z nastavení tohoto invalidního vozíku je třeba si přečíst příslušný odstavec v uživatelské příručce.

Výmoly a terénní nerovnosti mohou způsobit převržení vozíku, zejména při jízdě do kopce nebo z kopce. Při jízdě dopředu přes schod nebo do svahu by mělo být tělo nakloněno dopředu.

Obr. A



⚠NEBEZPEČÍ!

- NIKDY nepřekračujte maximální zatížení 65 kg pro osobu na vozíku a jakékoli předměty, které na vozíku veze. Upozorňujeme, že hmotnostní údaje pro lehčí varianty jsou uvedeny zvlášť. Pokud překročíte maximální zatížení, může to vést k poškození vozíku, můžete spadnout nebo se překlopit, či ztratit nad vozíkem kontrolu a to může vést k vážnému zranění uživatele a dalších lidí.
- Pro zamezení překlopení a vzniku nebezpečných situací byste se měl(a) nejprve naučit vozík ovládat na pevné zemi s dobrou viditelností.
- Tento invalidní vozík je určen k převážení pouze jedné osoby. Jakékoli jiné použití je v rozporu s určeným účelem použití.
- K nastupování na vozík a sestupování z vozíku nepoužívejte stupátka. Stupátka by měly být předem sklopeny nahoru a odklopeny co nejvíce směrem ven.
- Podle průměru předních koleček, seřízení adaptéru předních kol a nastavení těžiště invalidního vozíku se může stát, že se kolečka začnou při vysokých rychlostech třepat. To může vést k zablokování předních koleček a invalidní vozík se pak může překlopit. Proto zajistěte správné nastavení adaptéru předních koleček (viz kapitolu "Přední kolečka").
- Zejména nejezděte z kopce bez brzdění, jezděte sníženou rychlostí. Při vyšších rychlostech může v závislosti na konfiguraci a/nebo tělesné konstituci a fyzických schopnostech uživatele docházet k neočekávanému chvění koleček. To může vést k úrazu uživatele.
- Zjistěte, jak se změna těžiště projeví na chování invalidního vozíku, zejména na kopci, svazích a všech stupních při překonávání překážek. Provádějte to s bezpečnou pomocí asistující osoby.
- Doporučujeme novým uživatelům použití jistících koleček.
- Jistící kolečka by měly vozík chránit proti neúmyslnému převržení dozadu. Za žádných okolností by neměly nahrazovat přepravní kola a neměly by se používat k přepravě osoby na vozíku s odmontovanými zadními koly.
- Při extrémních nastaveních (např. zadní kola v poloze maximálně vpředu) a při pozici těla, které není optimální, se může invalidní vozík převrhnout i na rovném terénu.
- Při překonávání spádů nebo stupínků nakloňte tělo více dopředu.
- Nakloňte horní část těla více dozadu, pokud překonáváte sklony a schody směrem dolů.
- Pokud máte na invalidním vozíku namontované přídavné příslušenství, jako je přídavný ruční pohon, přídavný elektronické hnací ústrojí atd., zkontrolujte váš invalidní vozík, jestli je vybavený příslušnými hnacími koly schválenými pro toto použití. V případě dotazů kontaktujte vašeho prodejce.
- Uvědomte si, že některé konfigurace invalidního vozíku mohou být širší než 700 mm. V takovém případě nemusí být za určitých okolností možné použití některých únikových cest (východů) v budovách. Může být obtížné nebo nemožné cestovat veřejnými dopravními prostředky.

⚠NEBEZPEČÍ!

- Nevěšte těžké věci, jako jsou například nákupní tašky nebo batohy na rukojeti pro tlačení, opěrku hlavy nebo opěrku zad invalidního vozíku.
- To může změnit bod překlopení a existuje riziko překlopení dozadu.
- Když se natahujete pro předměty (které jsou před vozíkem, vedle vozíku či za vozíkem), nevyklánějte se z invalidního vozíku příliš daleko, protože při změně těžiště existuje riziko převržení nebo odjetí vozíku.
- Používejte svůj vozík pouze řádně v souladu s účelem použití. Například nenajíždějte do překážek bez brzdění (schody, okraje obrubníků) a nesjíždějte do otvorů.
- Nesnažte se překonávat schody bez asistence jiné osoby. Pokud jsou k dispozici zařízení, která Vám mohou pomoci, např. schodolezy či výtahy, použijte je. Pokud takové zařízení není k dispozici, je nutno invalidní vozík naklonit a tlačit po schodech a nikdy nést (2 pomocníci).
- Obecně je třeba veškeré jistící kolečka předem nastavit tak, aby se nedotýkaly schodů, jinak by mohlo dojít k těžkému pádu. Pak je nutno jistící kolečka nastavit zpět do správné polohy.
- Zajistěte, aby doprovod držel invalidní vozík pouze za pevně a bezpečně namontované součásti (ne za opěrky nohou či bočnice).
- Při používání zdvižné rampy zajistěte, aby byly namontované jistící kolečka umístěny mimo nebezpečnou oblast.
- Zajistěte invalidní vozík s použitím brzd, pokud je na nerovném podkladu nebo při přemisťování, např. do auta.
- Pro uživatele s vysokou amputací je nutno použít kolečka proti překlopení.
- Než se vydáte na cestu, zkontrolujte, zda máte správný tlak v pneumatikách. Pro zadní kola by měl být nejméně 3,5 bar (350 kPa). Maximální tlak je vyznačen na pneumatice.
- Brzdy s krátkým chodem budou fungovat pouze tehdy, pokud bude v pneumatikách dostatečný tlak a pokud bylo správně provedeno nastavení (viz kapitola „Brzdy“).
- Brzdy nejsou určeny k zabrzdění invalidního vozíku. Jsou zde jen proto, aby bylo zajištěno, že se invalidní vozík neúmyslně nerozjede. Při zastavení na nerovném povrchu vždy použijte brzdy, aby se vozík neúmyslně nerozjel. Vždy použijte obě brzdy, jinak by se mohl invalidní vozík převrhnout.
- Prvky pro blokování kol nejsou určeny k použití jako brzdy pro pohybující se vozík.
- Vždy použijte výtahy nebo rampy. Pokud nejsou k dispozici, požádejte o pomoc doprovázející osobu. Měla by uchopit invalidní vozík pouze za pevně přimontované součásti. Jistící kolečka je nutno odklopit. Invalidní vozík by nikdy neměl zdvihat uživatel, může jej pouze tlačit.

⚠NEBEZPEČÍ!

- Pokud je poškozený potah sedadla a opěradla, je nutné je okamžitě vyměnit.
- Nezdvihejte a nepřenášejte invalidní vozík za zadní trubky ani za rukojeti pro tlačení.
- Neupevňujte jakékoliv nepovolené elektronické vybavení, napájenou nebo mechanicky obsluhovanou pohonnou jednotku, ruční kolo nebo kterákoliv jiná zařízení, která mění určené použití nebo strukturu invalidního vozíku.
- Jakákoliv kombinace s dalšími medicínskými zařízeními vyžaduje povolení od společnosti Sunrise Medical.
- S ohněm manipulujte opatrně, zejména při zapalování cigaret. Závěsy sedadla a opěradla mohou vzplanout.
- Při jízdě speciálně upraveným automobilem pro invalidy je třeba, aby cestující používali sedadla ve vozidle a vhodný zádržný systém kdykoli je to možné. Pouze tak lze zajistit maximální ochranu cestujících v případě dopravní nehody. Při používání bezpečnostních prvků dodaných SUNRISE MEDICAL a používání speciálně navrženého bezpečnostního systému lze lehké invalidní vozíky používat jako sedadlo při přepravě ve speciálně vybaveném vozidle. (viz kapitolu "Přeprava").
- Vždy se ujistěte, že jsou rychloupínací osy na zadních kolech správně nasazené a zapadlé. Pokud není tlačítko na rychloupínací ose stisknuté, zadní kolo nelze sejmout.
- Zejména při používání lehkých kovových obručí se mohou prsty zahřát na vysokou teplotu při brzdění z vysokých rychlostí nebo na dlouhých svazích.
- Pokud je invalidní vozík vystaven dlouhou dobu působení přímého slunečního záření, mohou se součásti invalidního vozíku (např. rám, stupačky, brzdy a bočnice) zahřát na vysokou teplotu (>41°C).
- Nesahejte za jízdy na invalidním vozíku mezi paprsky kola či mezi zadní kolo a brzdu kola, aby nedošlo k poranění ruky.
- Při používání invalidního vozíku venku používejte vždy kožené rukavice, které zvýší sílu stisku ruky a chrání prsty před nečistotami a přehřátím.
- Nepoužívejte invalidní vozík na svazích se sklonem > 10°.
- Bezpečný dynamický sklon závisí na konfiguraci vozíku, na schopnostech uživatele a na stylu jízdy. Vzhledem k tomu, že schopnosti uživatelů a styl jízdy nelze předem určit, nelze určit maximální bezpečný sklon. Proto jej musí určit uživatel s asistencí doprovázející osoby, aby nedošlo k převrácení. Důrazně doporučujeme, aby nezkušení uživatelé používali stabilizační prvky proti převrácení.
- Nepoužívejte invalidní vozík na blátivé a zmrzlé zemi.
- Nepoužívejte invalidní vozík tam, kde je zakázán vstup chodcům.
- U všech pohyblivých částí existuje přirozené riziko zachycení prstů. Zacházejte s nimi, prosím opatrně.
- Invalidní vozík by neměl být používán za silného deště, sněžení, když je kluzko nebo na nepevném povrchu.
- Nepoužívejte invalidní vozík v nebezpečných prostředích.

⚠VAROVÁNÍ!

NEBEZPEČÍ UDUŠENÍ – Tato pomůcka k dosažení mobility využívá malé součásti, které mohou za určitých okolností představovat nebezpečí udušení u malých dětí.

⚠VAROVÁNÍ!

Nastavení invalidního vozíku, zejména bezpečnostních součástí smí provádět pouze schválený prodejce, či autorizovaný servis. To platí pro nastavení zajištění kol, koleček proti převrácení, úhlu a výšky opěradla, délky holeně, těžiště, bezpečnostního pásu, geometrie zadních kol, výšky sedadla, geometrie a směrové stability hnacích kol.

UPOZORNĚNÍ:

- Účinek brzdy s krátkým chodem a obecné jízdní vlastnosti závisí na tlaku v pneumatikách. Invalidní vozík je podstatně snáze ovladatelný, když jsou zadní kola správně nahuštěná a v obou kolech je stejný tlak.
- Přesvědčte se, zda mají pneumatiky dostatečně vysoký vzorek!
- Mějte na paměti, že při jízdě v silničním provozu pro Vás platí všechny dopravní předpisy.
- Když je tma, noste světlé oděvy nebo oděvy s odrazkami, abyste byl(a) lépe vidět. Přesvědčte se, že jsou odrazky po stranách a vzadu na invalidním vozíku jasně viditelné. Rovněž doporučujeme opatřit invalidní vozík aktivním světlem.
- Při práci s invalidním vozíkem či jeho nastavování vždy dávejte pozor na prsty!
- Vozíky, jejichž obrázky a popis naleznete v této příručce, nemusí být v každém detailu naprosto stejné jako Váš model. Avšak veškeré pokyny platí v plném rozsahu bez ohledu na rozdíly v detailech.
- Výrobce si vyhrazuje právo měnit hmotnosti, rozměry a další technické parametry uvedené v této příručce bez předchozího upozornění. Veškeré hodnoty, rozměry a výkony uvedené v této příručce jsou orientační a nepředstavují specifikace.

Životnost

- Předpokládaná životnost invalidního vozíku je 5 let.

2.0 Přeprava

⚠NEBEZPEČÍ!

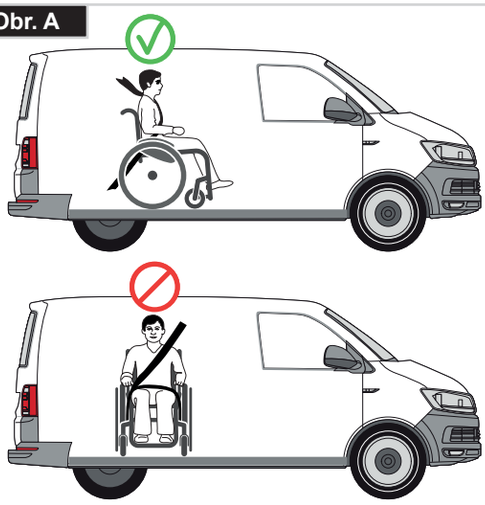
Při nerespektování tohoto pokynu existuje riziko závažného zranění nebo smrti!

Přeprava invalidního vozíku v autě:

Vozík, který je v motorovém vozidle zajištěn, neposkytuje stejnou úroveň bezpečnosti a zabezpečení jako systém sedadla ve vozidle. Vždy se doporučuje, aby uživatel při přepravě seděl na sedadle ve vozidle. Bylo však zjištěno, že není pro uživatele být takto přepravován vždy praktické a za těchto okolností, kdy musí být uživatel přepravován na invalidním vozíku, je nutno dodržet následující pokyny:

1. Zkontrolujte, zda je vozidlo vhodně vybavené pro přepravu cestujících v invalidním vozíku a zajistěte, aby způsob přístupu/vystupování byl vhodný pro Váš typ invalidního vozíku. Vozidlo by mělo mít sílu podlahy, která snese kombinovanou hmotnost uživatele, invalidního vozíku a příslušenství.
2. Okolo invalidního vozíku musí být dostatečný prostor umožňující volný přístup pro připevnění, dotažení a uvolnění upevňovacích pásu invalidního vozíku a bezpečnostních pásů pro jeho uživatele.
3. Vozík, v němž sedí uživatel, musí být umístěn v poloze pohledu ve směru jízdy a zajištěn kurtážními pásy pro upevnění vozíku a uživatel na vozíku musí mít zapnutý bezpečnostní pás (pásy pro upevnění vozíku WTORS splňující požadavky normy ISO 10542 nebo SAE J2249) v souladu s pokyny výrobce WTORS.
4. Používání vozíku ve vozidle v jiných polohách, např. přeprava v poloze s pohledem na stranu, nebylo testováno a nesmí se provádět za žádných okolností (Obr. A).
5. Invalidní vozík je třeba zajistit systémem upevňovacích pásků splňujícím požadavky normy ISO 10542 nebo SAE J2249 s nenastavitelnými předními pásky a nastavitelnými zadními pásky, na nichž jsou obvykle použity karabiny/háčky a spony. Tyto upevňovací pásky obvykle zahrnují 4 jednotlivé pásky upevněné ve všech rozích k invalidnímu vozíku.
6. Upevňovací pásky je třeba nasadit na hlavní rám invalidního vozíku, jak je znázorněno na schématu na následující stránce a ne na doplňky nebo příslušenství, jako například okolo paprsků kol, brzd nebo opěrek nohou.
7. Upevňovací pásky je třeba připevnit co nejblíže pod úhlem 45 stupňů a bezpečně dotáhnout podle pokynů výrobce.
8. Úpravy nebo náhrady na zajišťovacích bodech vozíku, na konstrukci a rámu nebo jejich částech se nesmí provádět bez konzultace s výrobcem. Pokud tak neučiníte, nelze invalidní vozík Sunrise Medical přepravovat ve vozidle.
9. Je nutno použít bezpečnostní pásy pro pánevní oblast i bezpečnostní pásy pro horní část trupu k zafixování uživatele na invalidním vozíku, aby se omezila možnost nárazu hlavou nebo hrudníkem do součástí vozidla a závažné riziko úrazu uživatele a ostatních cestujících ve vozidle. (Obr. B) Bezpečnostní pás pro horní část trupu je třeba namontovat na sloupek “B” ve vozidle. Pokud tak neučiníte, zvyšuje se riziko závažného zranění uživatele v břišní oblasti.
10. Po celou dobu přepravy musí být na vozíku nasazen a nastaven do vhodné polohy zádržný prvek pro hlavu (viz štítek na opěrce hlavy).
11. Fixační opory (fixační pásky a pásy) by neměly být použity nebo by se na ně nemělo spoléhat jako na bezpečnostní pomůcku v jedoucím vozidle, pokud není výslovně deklarováno, že splňují požadavky normy ISO 7176-19 nebo SAE J2249.
12. Bezpečnost uživatele při přepravě závisí na péči osoby, která provádí zajištění upevňovacích pásů a je třeba, a tato osoba má být příslušně instruována/vyškolena v jejich používání.
13. Kdykoli je to možné, odstraňte z vozíku a bezpečně uložte veškerá přídavná zařízení, například:
14. berle, volné polštáře a stolky.
15. Nastavování/zdvihání stupačky nepoužívejte ve zvýšené poloze a když je invalidní vozík a uživatel přepravován a invalidní vozík je upevněn pomocí upevňovacích prvků pro přepravu vozidla a bezpečnostních pásů pro jeho uživatele.
16. Nakloněné opěrky zad je třeba vrátit do svislé polohy.
17. Ruční brzdy musí být pevně zabrzděny.
18. Upevňovací prvky je třeba namontovat na sloupek “B” vozidla a měly by být odděleny od těla komponentami invalidního vozíku, jako je područka nebo kola.

Obr. A



Obr. B



Přeprava - pokračování

Pokyny pro použití zádržného systému ve vozidle:

1. Bezpečnostní pás pro pánevní oblast musí být umístěn dole napříč pánví tak, aby pokud možno svíral úhel 30 až 75 stupňů s horizontální rovinou.
2. Strmější (větší) úhel v rámci doporučované oblasti je žádoucí, tzn. velikost úhlu blíže k 75°, avšak nikdy větší. (Obr. C).
3. Bezpečnostní pás pro zadržení horní části trupu musí být nasazen přes rameno a napříč hrudníkem, jak je znázorněno na obrázku d a e.
4. Bezpečnostní pásy je nutno nastavit co nejtěsněji tak, aby se uživatel ještě cítil komfortně.
5. Bezpečnostní pás nesmí být při použití překroucený.
6. Bezpečnostní pás pro horní část trupu musí dolehnout přes ramena a napříč rameny jak je znázorněno na obrázcích d a e.
7. Body připojení k vozíku jsou na vnitřní straně rámu vpředu, bezprostředně nad kolečkem a na zadní straně rámu. Pásky jsou umístěny okolo bočních rámů na průsečíku vodorovných a svislých trubek rámu. (Viz Obr. G - H)
8. Symbol připoutání (Obr. F) na rámu invalidního vozíku označuje polohu upevňovacích pásků invalidního vozíku. Po nasazení předních pásků pro zajištění invalidního vozíku se pásky dotáhnou.

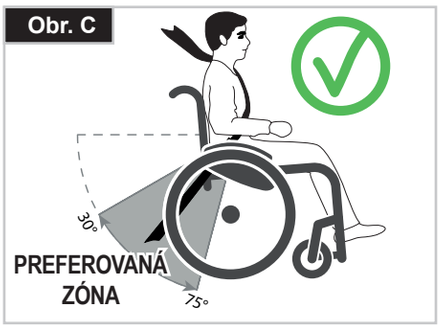
HMOTNOST UŽIVATELE NIŽŠÍ NEŽ 22 kg

Je-li přepravovaným uživatelem dítě, s hmotností nižší než 22 kg a dotyčné vozidlo má méně než osm (8) sedících pasažérů, je doporučeno, aby byli přepravováni v dětském zádržném systému (CRS) odpovídajícím předpisu 44 Evropské hospodářské komise Organizace spojených národů (UNECE).
Tento typ zádržného systému je pro cestující mnohem účinnější, než klasický tříbodový zádržný systém cestujících a součástí některých CRS systémů jsou také doplňkové posturální podpory, pomáhající udržovat pozici dítěte při usazení.
Rodiče nebo ošetřovatelé mohou v některých případech zvážit možnost, že dítě během převozu setrvá v invalidním vozíku, a to vzhledem k úrovni kontroly pozice těla a pohodlí, které při usazení v invalidním vozíku má.
Za takových okolností bychom vám doporučili, aby Vaši ošetřovatelé a příslušné kompetentní osoby provedli zhodnocení rizika.

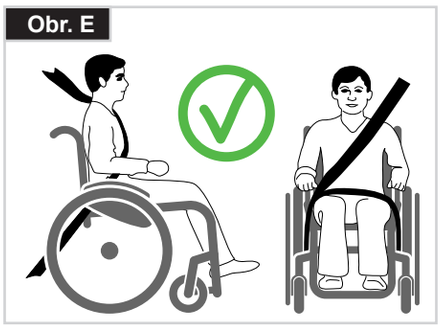
Přeprava – umístění upevňovacích pásků na invalidním vozíku

- Vozík zajištěný předními upevňovacími pásy. (Obr. G).
- Umístění zadních upevňovacích pásů invalidního vozíku, (Obr. H).

Obr. C



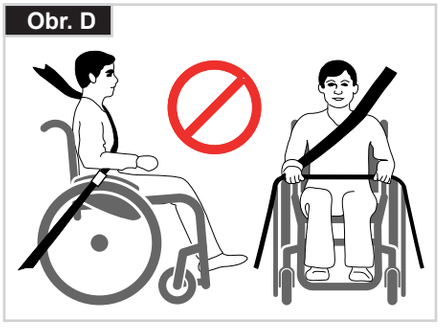
Obr. E



Obr. G



Obr. D



Obr. F



Obr. H



ZÁRUKA

TATO ZÁRUKA NIKTERAK NEOMEZUJE VAŠE ZÁKONNÁ PRÁVA.

Sunrise Medical*poskytuje záruku, jak je uvedeno v záručních podmínkách na invalidní vozíky svým zákazníkům, pokrývající následující položky

Záruční podmínky

1. Jestliže potřebují některé součásti invalidního vozíku opravit nebo vyměnit z důvody chyby při výrobě a/nebo chyby materiálu během 24 měsíců nebo rám a křížová vzpěra během 5 let po dodání zákazníkovi, budou dotčená část nebo dotčené části zdarma opraveny nebo vyměněny. (Na baterie se poskytuje záruka na dobu 12 měsíců s podmínkou dodržování plánu správné péče o baterie)

2. Pro uplatnění záruky se, prosím, obraťte na zákaznické centrum společnosti Sunrise Medical s přesnými informacemi o povaze potíží. Jestliže budete invalidní vozík používat mimo oblast použití popsanou pracovníkem zákaznického servisu, opravy nebo výměny budou provedeny jiným zprostředkovatelem, než kterého navrhl výrobce, musí být invalidní vozík opraven určeným pracovníkem zákaznického servisu společnosti Sunrise Medical (obchodní zástupce).

3. Na části, které byly opraveny nebo vyměněny v rámci rozsahu záruky, poskytujeme záruku v souladu s podmínkami této záruky pro zbývající období záruky invalidního vozíku v souladu s bodem 1).

4. Na originální náhradní díly, nainstalované na náklady zákazníka, se poskytuje záruka v délce trvání 12 měsíců (od montáže), v souladu s těmito záručními podmínkami.

5. Spotřební díly, jako jsou podušky, pneumatiky, vnitřní trubky a podobné části jsou ze záruky vyjmuty kromě případů, kdy k předčasnému opotřebení části dojde přímým důsledkem chyby ve výrobě.

6. Nárok na tuto záruku nevzniká, jestliže je oprava nebo výměna invalidního vozíku nebo jeho části vyžadována z následujících důvodů:

a) Jedná se o výrobek nebo díl, jehož údržba nebo servis nejsou prováděny v souladu s doporučeními výrobce, uvedenými v příručce uživatele nebo v servisní příručce.

b) Bylo použito příslušenství, které není specifikováno jako originální příslušenství.

c) Došlo k poškození invalidního vozíku nebo jeho součásti v důsledku zanedbání, nehody nebo nesprávného používání.

d) U invalidního vozíku nebo jeho části byly provedeny změny/úpravy, které se liší od požadavků výrobce.

e) Opravy byly provedeny před tím, než byl o okolnostech informován zákaznický servis.

7. Tato záruka podléhá zákonům země, ve které byl výrobek od společnosti Sunrise Medical zakoupen“

** To znamená, provozovnu společnosti Sunrise Medical, ve které byl výrobek zakoupen.*

4.0 Manipulace

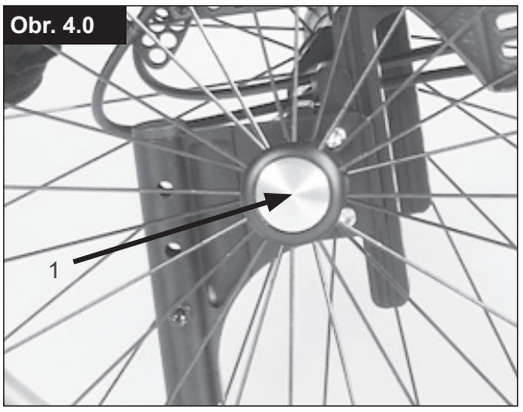
Rychloupínací osky na zadním kole
Zadní kola jsou vybavena rychloupínacími oskami.
Kola lze díky tomu nasadit nebo sejmout bez použití nástrojů.
Pokud chcete sejmout kolo, jednoduše stiskněte rychloupínací tlačítko na ose (1) a stáhněte je směrem ven (Obr. 3).

POZOR!

Držte stisknuté tlačítko rychloupínání na ose, když nasazujete osu na rám při montáži zadních kol.
Uvolněním stisknutí tlačítka zablokujete kolo na místě. Tlačítko rychloupínání by mělo vyskočit zpět do své původní polohy.

Přeprava invalidního vozíku
Při odstranění zadních kol zůstane vozík v co nejkompaktnějším stavu.
Zádovou opěrku lze složit dolů vytažením šňůry na opěradle.
Pokud chcete manipulovat s neobsazeným invalidním vozíkem, zvedejte ho za přední část popruhu a rukojeti pro doprovod.
Při přepravě invalidního vozíku musí být vozík dostatečně zajištěn a upevněn proti pohybu.

Obr. 4.0



5.0 Varianty

Patka pro překlopení

Patky pro překlopení používá doprovod k tlačení invalidního vozíku přes překážku. Trubky stupátek používá doprovod k naklonění invalidního vozíku při překonávání překážek, (Obr. 5.1).

Obr. 5.1



Brzdy

POZOR!

Na sílu brzdění může mít negativní vliv nesprávné namontování a seřízení brzd i podhuštěná kola.

Brzdy
Invalidní vozík je vybaven dvěma brzdami. Spouští se přímo proti pneumatikám. Pro spuštění stiskněte obě brzdové páky dopředu proti zarážkám. Pro uvolnění blokování stáhněte páky zpět do jejich původní polohy.

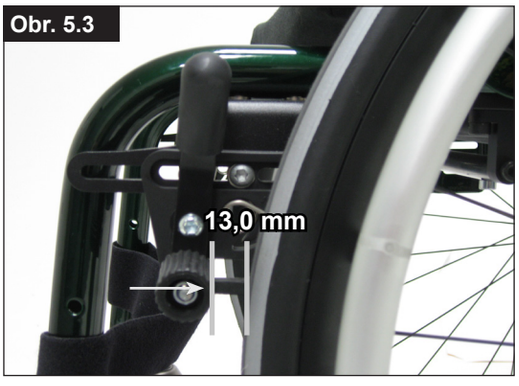
Síla brzdění se snižuje:
- Při ojetém vzorku pneumatik
- Pokud je tlak v pneumatikách příliš nízký
- Při mokrých pneumatikách
- Při nesprávně nastavených brzdách.

Prvky pro blokování kol nejsou určeny k použití jako brzdy pro pohybující se vozík. Brzdy by proto nikdy neměly být používány k brzdění pohybujícího se invalidního vozíku. K brzdění vždy používejte obruče. Přesvědčte se, že mezera mezi pneumatikami a brzdami splňuje dané specifikace. Při změně nastavení povolte šroub (1) a nastavte vhodnou mezeru. Šrouby opět dotáhněte (viz stránku s uvedenými krouticími momenty (Obr. 5.2).

Obr. 5.2



Obr. 5.3



Standardní brzdy
(Obr. 5.3)

Kompaktní brzdy kola
Kompaktní brzdy jsou pod potahem sedadla a spouští se vytažením brzd směrem dozadu, ve směru pneumatiky. Pro správné fungování je nutno brzdy vytáhnout až po zarážky (Obr. 5.4).

⚠POZOR!

- V případě nesprávné montáže brzdy je třeba vynaložit větší sílu pro jeho spuštění. Může dojít k zabrzdění nástavce brzdové páky pro zajištění kol!
- Neuvolňuje ani znovu neutahujte montážní šrouby brzd.

Brzdy Safari (brzdy jsou zabudované do bočnice):
Brzdy Safari se spouští zatlačením páky dopředu (od těla pacienta).
Brzdy uvolníte vytažením pák zpět k tělu (Obr. 5.5).

Nástavec brzdové páky
Delší páka napomáhá minimalizovat sílu potřebnou ke spuštění brzd.
Nástavec brzdové páky je přišroubovaný k brzdám.
Při zdvihnutí jej lze sklopit dopředu (Obr. 5.6).

⚠POZOR!

V případě nesprávné montáže brzdy je třeba vynaložit větší sílu pro jeho spuštění. To může způsobit zlomení nástavce brzdové páky.

Nastavení stupátka

⚠POZOR!

- Nestoupejte na stupátko! Existuje zde riziko převrácení a úrazu, i když uživatel sedí na vozíku.
- Při přepravě si nestoupejte na stupátko, existuje zde nebezpečí převrácení a úrazu.

Nastavení stupačky
Po vyšroubování šroubu (1) lze nastavit stupačku tak, aby její délka odpovídala délce vaší nohy a znovu nasadit stupačku. Úhel stupátka lze individuálně nastavovat (neplatí pro oporu nohy s trubkou) povolením šroubů (2). Boční kryt na stupátku brání tomu, aby ze stupátka nedopatřením sklouzla noha. Po každém nastavování zkontrolujte, zda jsou šrouby správně dotaženy (viz stránka s hodnotami krouticího momentu) (Obr. 5.7).

Sklopení stupátka nahoru:
Opěrka nohou může být sklopena dozadu a usnadňuje tak přemisťování pacienta do invalidního vozíku a z něj. Opěrka nohou se sklápí dozadu zvednutím přední části. Pro návrat stupátka do původní polohy je nutno její přední část sklopit dolů (Obr. 5.8).

Stupátko pro krátkou holeň:
Stupátko pro krátkou holeň: se montuje na vnitřní část rámu a umožňuje vyšší polohu stupačky (Obr. 5.9).

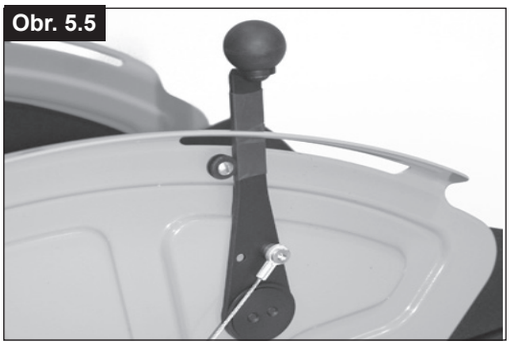
⚠POZOR!

Šrouby/matky použité na tomto invalidním vozíku mají ze závodu aplikovanou tekutou závlačku pro zajištění závitů. Pak je třeba opětovně opatřit závit tekutou závlačkou o střední pevnosti.

Obr. 5.4



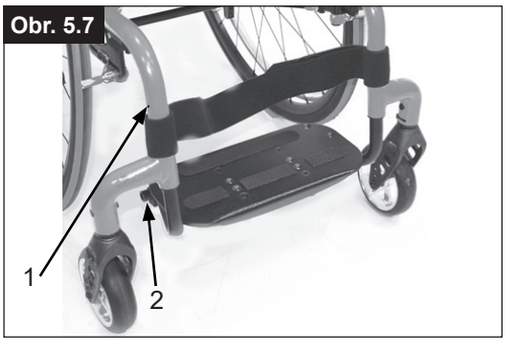
Obr. 5.5



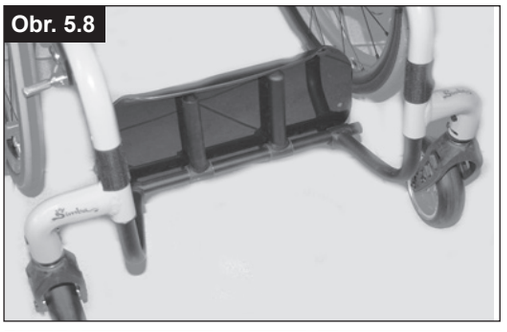
Obr. 5.6



Obr. 5.7



Obr. 5.8



Obr. 5.9



Kolečko

Přední kolečka, adaptér kolečka, vidlice
Po čase může invalidní vozík táhnout mírně doprava nebo doleva nebo se jeho kolečka mohou chvět.
Může to být způsobeno následujícími příčinami:

- Nastavení polohy předních a zadních kol není správné.
- Nebyl správně nastaven úhel koleček.
- Tlak vzduchu v kolečku a/nebo zadním kole je nesprávný, kola se neotáčí hladce.

K tomu, aby jel vozík přímo, je potřebné optimální nastavení koleček.
Kolečka by měl vždy nastavovat autorizovaný prodejce. Po každé změně polohy zadního kola je nutno znovu nastavit destičky koleček a zkontrolovat brzdy.

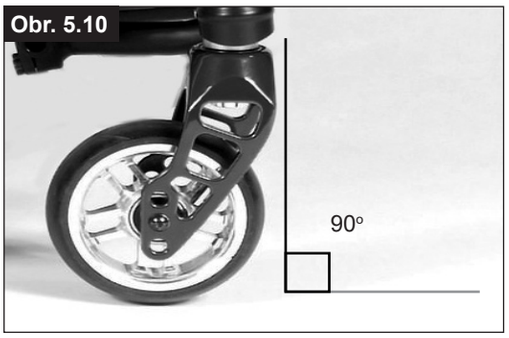
Nastavení kolečka
Pro dosažení paralelního nastavení obou vidlic prostě spočítejte zuby viditelné po obou stranách. Po nastavení vidlice kolečka zaručují zuby bezpečnou polohu a umožňují nastavení 16° v krocích po 2°. Použijte plochou stranu ke kontrole kolmé polohy vzhledem k zemi.
Patentovaná konstrukce umožňuje otáčení vidlice kolečka tak, že ji lze nastavit zpět do kolmé polohy vzhledem k zemi při změně úhlu sedadla (Obr. 5.10 + 5.11).

Nastavení směrové stability
Povolte imbusové šrouby (1) na spodní straně vidlice. Pak můžete šroub vyšroubovat (2). Nyní můžete otočit černou objímku (3) doleva nebo doprava.
Doleva – vozík táhne doleva
Doprava – vozík táhne doprava
Pak opět dotáhněte šrouby (2). Nastavte úhel 90° mezi vidlicí a podlahou.
Nyní šroub (1) opět dotáhněte. (Obr. 4.16).

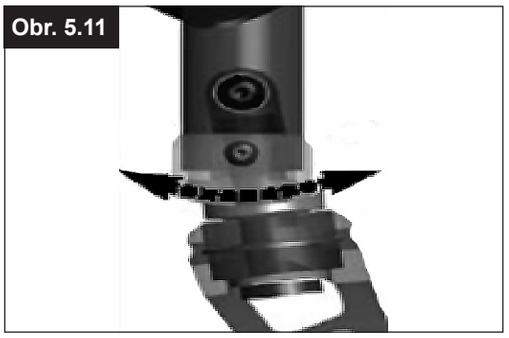
⚠POZOR!

Šrouby/matky použité na tomto invalidním vozíku mají ze závodu aplikovanou tekutou závlačku pro zajištění závitů. Pak je třeba opětovně opatřit závit tekutou závlačkou o střední pevnosti.

Obr. 5.10



Obr. 5.11



Obr. 5.12

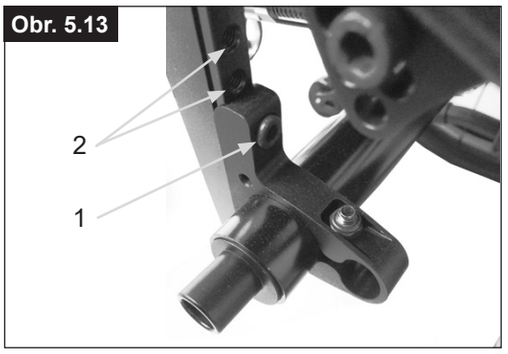


Sed

Nastavení výšky sedadla
Pro nastavení výšky sedadla vzadu uvolněte a odstraňte imbusový šroub (1) (na každé straně jeden), který upevňuje objímku (2) k nosníku zadních kol. Nastavte dva upínací prvky na zešikmených trubkách (2) do požadované výšky a imbusovým klíčem přišroubujte dva šrouby. Před dotažením šroubů postupujte podle pokynů pro nastavení sklonu špičky nohy (dovnitř/ven) na nulu.

Dotáhněte šrouby na 10 Nm. (Obr. 5.13)

Obr. 5.13



⚠POZOR!

- Při úpravě nastavení výšky zadní strany sedadla je někdy nutné upravit nastavení úhlu kolečka.
- Šrouby/matky použité na tomto invalidním vozíku mají ze závodu aplikovanou tekutou závlačku pro zajištění závitů. Pak je třeba opětovně opatřit závit tekutou závlačkou o střední pevnosti.

Nastavení kola

Nastavení uspořádání kol
Důležité upozornění: Pro dosažení nejlepšího možného pohybu je třeba nastavit zadní kola do jejich optimální polohy, což znamená, že je třeba správně nastavit vyrovnání kol.

Provádí se to tak, že změříte vzdálenost obou kol vpředu a vzadu, která musí být stejná. Tím bude zajištěno, že jsou navzájem v rovnoběžné poloze. Rozdíl mezi oběma měřeními by neměl být větší než 5 mm.

Pro nastavení kol do rovnoběžné polohy povolte šrouby a příslušným způsobem otočte objímku osy. Po každém nastavování zkontrolujte, zda jsou šrouby správně dotaženy (viz stránka s hodnotami krouticího momentu).

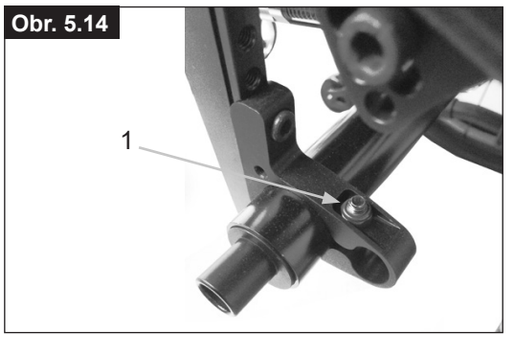
Nastavení paralelního chodu vozíku SIMBA

Nastavení sbíhavosti na nulu:

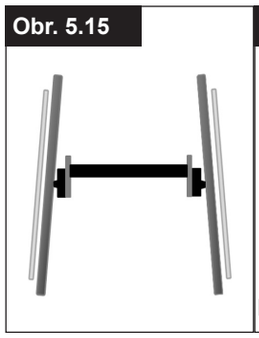
UPOZORNĚNÍ: Na invalidním vozíku se zešikmenými válci 0° nelze nastavit sbíhavost. Toto nastavení je nutné pouze v případě zešikmených válců 3°, 6° a 9°.

Pojem sbíhavost pouze definuje, jak dobře jsou zadní kola vozíku vyrovnána vzhledem k zemi. To určuje, jak dobře vozík pojede. Když je sbíhavost nulová, existuje normální odpor nebo valivý odpor.
Postup nastavení sklonu špičky nohy: špička dovnitř/špička ven na nulu: Povolte po obou stranách imbusovým klíčem šrouby (1) (jeden na každé straně), kterými je upevněn upínací prvek šikmé trubky. Zkontrolujte kuličku ve vodorovné (2) rovině a otáčejte šikmou trubkou (3) tak, aby se kulička dostala do středu. Sbíhavost je nyní na nule.
Před dotažením šroubů (1) zkontrolujte, zda je zešikmená trubka vycentrována v pravolevém směru. Mezera má být po obou stranách stejná nebo zde nemá být žádná mezera. Dotáhněte šrouby na 10 Nm (Obr. 5.14 - 5.16).

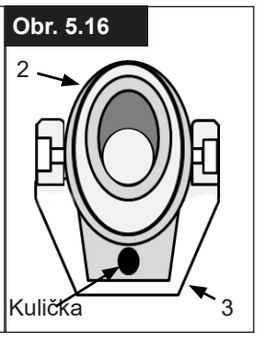
Obr. 5.14



Obr. 5.15



Obr. 5.16



Nastavení šířky základny kola

⚠POZOR!

Při nastavování zadní základny kol nastavte nejprve jedno kolo a pak druhé. Pokud povolíte obě strany současně, změní se nastavení sbíhavosti. Pro nastavení zadní základny kol posuňte zešikmené díly (4) teleskopicky do zešikmené trubky (5) a zablokujte na místě, až dosáhnou konce. Povolte šroub (6) (umístěný nejblíže od zešikmené trubky) na levé straně vozíku.

Posuňte rychloupínací osu dovnitř nebo ven pro dosažení požadované zadní základny kol. Dotáhněte šrouby na 10 Nm. Tento postup opakujte na pravé straně vozíku a nastavte mezeru tak, aby byla stejně velká jako na levé straně (Obr. 5.17).

Obr. 5.17



⚠POZOR!

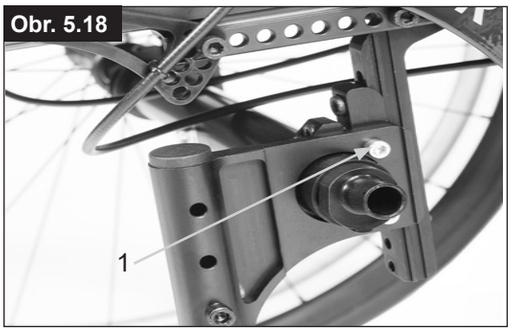
Šrouby/matky použité na tomto invalidním vozíku mají ze závodu aplikovanou tekutou závlačku pro zajištění závitů. Pak je třeba opětovně opatřit závit tekutou závlačkou o střední pevnosti.

Opěradlo

Úhlově nastavitelná zádová opěrka

Sklon opěradla se nastavuje změnou polohy na držáku zádové opěrky. Šrouby (1) je nutno po obou stranách povolit a vyjmout. Držák zádové opěrky se nyní nastaví na požadovaný sklon. Šrouby (1) je nutno znovu dotáhnout a zajistit (Obr. 5.18)

Obr. 5.18



⚠POZOR!

Šrouby je nutno dotáhnout. Jinak bude nastavení sklonu ztraceno.

Skládání zádové opěrky
Uvolněte opěradlo zatažením za šňůru a současným zatlačením vpřed opěradlo sklopte dolů. Pokud chcete zádovou opěrku vrátit do původní polohy, je nutno jej zatáhnout co nejvíce dozadu, aby zapadlo po obou stranách na své místo.

⚠NEBEZPEČÍ!

Pokud je zádová opěrka vytažena příliš daleko dozadu, spuštění brzd může způsobit pád dozadu. Proto se přesvědčte, zda jsou oba díly zádové opěrky zapadlé na svém místě.

⚠VAROVÁNÍ!

Při skládání zádové opěrky dávejte pozor, abyste si nepřiskřípli prsty.

Zádová opěrka v odpočinkové poloze
Odpočinkovou polohu lze dosáhnout při úhlu opěradla 10°. Zatáhněte za šňůru na opěradle, abyste jej uvolnili, a zatáhněte jej dozadu, aby obě trubky opěradla zapadly na své místo.

⚠VAROVÁNÍ!

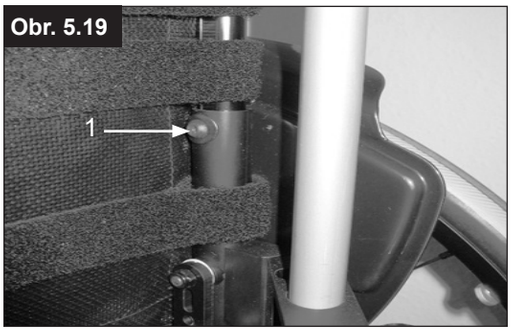
Pokud je zádová opěrka vytažena příliš daleko dozadu, spuštění brzd může způsobit pád dozadu. Proto se přesvědčte, zda jsou oba díly zádové opěrky zapadlé na svém místě.

⚠VAROVÁNÍ!

Při skládání zádové opěrky dávejte pozor, abyste si nepřiskřípli prsty.

Nastavitelný potah zádové opěrky
Napnutí nastavitelného potahu zádové opěrky lze nastavit pomocí několika pásků. K čalounění potahu zad se lze dostat zevnitř přes otvor a lze je vycpat tak, aby vyhovovalo individuálním požadavkům.

Obr. 5.19



Výškově nastavitelná zádová opěrka
Výšku zad lze nastavit na různé výšky zad v krocích po 2,5 cm.
Rozsahy nastavení jsou 20-25 cm, 25-30 cm, 30-35 cm a 35-40 cm. Povolte šrouby (1) a nastavte zádovou opěrku do požadované výšky. Šrouby opět dotáhněte (viz stránku kde jsou uvedeny krouticí momenty) (Obr. 5.19).

Bočnice

Bočnice vozíku SIMBA jsou primárně určeny pro nové brzdy zabudované do bočnic. Pokud jste si neobjednali brzdy zabudované do bočnic, otvory v bočnicích jsou opatřeny kryty, (Obr. 5.20).

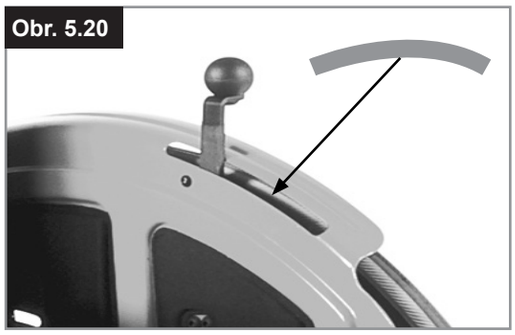
⚠VAROVÁNÍ!

Při používání bočnic bez krytů hrozí riziko úrazu. Pokud není brzda zabudovaná do bočnice osazena, musí být na otvoru nasazen kryt.

Područka
Područka je zašroubovaná na svém místě na bočnici v požadované poloze. Područka je výškově nastavitelná.

Stoleček
Terapeutický stůl lze používat pouze v kombinaci s područkami. Je připevněn k područce a umístěn na obou područkách.

Obr. 5.20



Rukojeť k tlačení

⚠NEBEZPEČÍ!

Invalidní vozík by nikdy neměl zdvihat uživatel, může jej pouze tlačit.

Výškově nastavitelné rukojeti pro tlačení
Tyto rukojeti jsou zajištěny kolíky, které brání jejich nezamýšlenému vyklouznutí. Po otevření rychloupínací páky (1) lze nastavit výšku rukojetí pro tlačení (2) tak, aby vyhovovala Vašim individuálním potřebám. Když pákou pohnete, uslyšíte blokovací mechanismus; nyní můžete nastavit rukojeť pro tlačení do požadované polohy.
Matice na napínací páce určuje, jak pevně budou rukojeti pro tlačení upnuté na místě. Pokud je matice po nastavení napínací páky povolená, rukojeť pro tlačení pak bude také příliš volná. Před použitím pohněte rukojetí pro tlačení ze strany na stranu a přesvědčte se, zda je bezpečně upnutá na svém místě. Po nastavení výšky rukojeti vždy upněte napínací páku (1) bezpečně na místo. Pokud není páka bezpečně upnutá, může při stoupání do schodů dojít k úrazu (Obr. 5.21 + 5.21.1).

⚠POZOR!

Pokud nejsou výškově nastavitelné rukojeti pro tlačení správně namontovány, existuje riziko, že se vyvine "vůle" a rukojeti se vychýlí ze správné polohy. Zkontrolujte, zda jsou příslušné šrouby správně dotaženy.

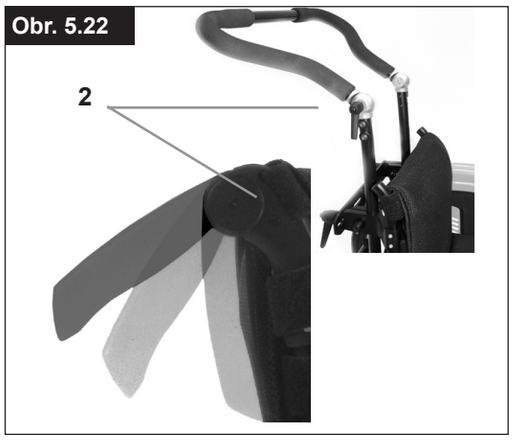
Obr. 5.21



Obr. 5.21.1



Obr. 5.22



Složení rukojetí/madla pro tlačení
Jestliže nejsou rukojeti pro tlačení používány, je možné je snížit uvolněním páček (2). Když jsou znovu potřeba, jednoduše je vysuňte zpět nahoru, až zaklapnou na místo a utáhněte je páčkou (Obr. 5.22).

Kolečka proti převrácení

Sunrise Medical doporučuje kolečka proti převrácení pro všechny vozíky. Při montáži koleček proti převrácení používejte krouticí moment 16 Nm (Obr. 5.23)

1. Nasazení koleček proti převrácení do upínacího prvku:

- Stiskněte zadní tlačítko trubky proti převrácení na adaptéru trubky proti převrácení tak, aby byly oba uvolňovací kolíky zataženy dovnitř.
- Nasaďte kolečka proti převrácení (1) do adaptéru pro kolečka proti převrácení.
- Otočte kolečka proti převrácení dolů, aby se uvolňovací kolíky zablokovaly v upínacím prvku.
- Stejným způsobem nasaďte druhé kolečko proti převrácení.

2. Nastavení koleček proti převrácení:

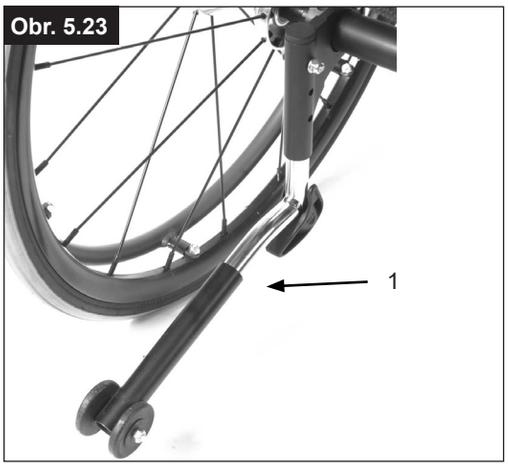
K dosažení správné světlé výšky přibližně 2,5 až 5 cm je třeba zvednout nebo snížit trubky proti překlopení.

- Stiskněte uvolňovací tlačítko trubky proti převrácení tak, aby byly oba uvolňovací kolíky zataženy dovnitř.
- Posuňte vnitřní trubku nahoru nebo dolů tak, aby se kryla s otvory pro nastavení výšky.
- Uvolněte stisknutí tlačítka.
- Stejným způsobem nasaďte druhé kolečko proti převrácení.
- Obě kola mají být ve stejné výšce.

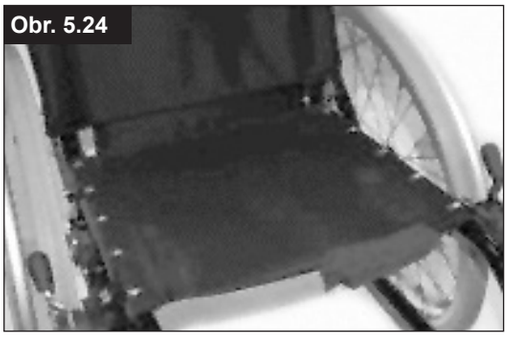
⚠NEBEZPEČÍ!

Pokud nejsou namontovány kolečka proti převrácení nebo jsou namontovány nesprávně, existuje riziko převrácení a úrazu.

Obr. 5.23



Obr. 5.24



Sed

Potah sedadla:
Vyšroubujte šrouby na levé straně potahu.
Nastavte suché zipy tak, aby se zvýšilo napnutí potahu sedadla. Šrouby opět dotáhněte.
Pokud je obtížné nasadit šrouby zpět na místo, zkuste najít otvory pomocí ostrého předmětu. Před opětovným dotažením šroubu zkontrolujte, zda je i plastová základna ve správné poloze, (5.24).

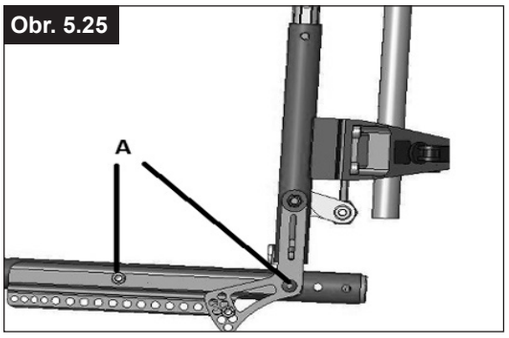
Zvětšení šířky a hloubky sedadla

Zvětšení šířky sedadla:
Šířku sedu lze zvětšit až o 2 cm bez nutnosti použít nových dílů:

- Uvolněte šrouby ve stupátku a ose zadních kol, ve stabilizační tyči, na opěrce zad a pod sedákem.
- Teleskopické trubky stupátka, stabilizačních tyčí a osy zadních kol musí být vysunuty tak, aby délka odpovídala nové šířce sedu. Šrouby je pak nutno dotáhnout.
- Potahy zad a sedadla je nutno povolit s použitím suchých zipů a nastavit na druhou největší šířku sedadla.

Zvětšení hloubky sedadla:
Hloubku sedu lze zvětšit až o 4 cm bez nutnosti použití nových dílů:
Uvolněte a vyšroubujte šrouby (A – obr. 5.25) na rámu sedačky na obou stranách invalidního vozíku a přesuňte celý segment včetně trubek opěradla do požadované polohy.
Vzpěry „A“ opět nasaďte a dotáhněte.

Obr. 5.25



Obr. 5.26



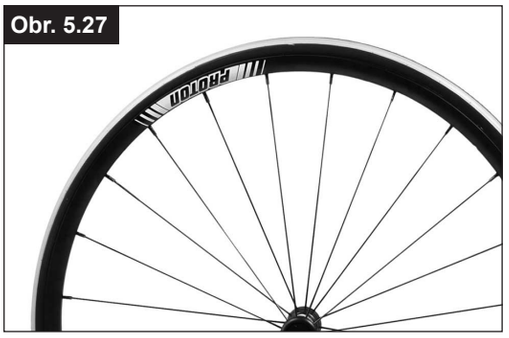
Držák na berle

Držák na berle
Toto zařízení umožňuje přepravovat berle přímo na invalidním vozíku. Je zde poutko se suchým zipem k upevnění berlí nebo jiných pomůcek, (5.26).

⚠**NEBEZPEČÍ!**

Nikdy se nepokoušejte používat nebo odstraňovat berle nebo jiné pomůcky za jízdy.

Obr. 5.27



Pneumatiky a montáž

Standardně se vozík dodává s plnými kaučukovými pneumatikami, (5.27).

⚠**POZOR!**

Při osazování pneumatikami:
U vzduchových pneumatik je nutno vždy zajistit správný tlak vzduchu, jinak by mohlo dojít k negativnímu ovlivnění výkonu invalidního vozíku. Pokud je tlak v pneumatikách příliš nízký, zvyšuje se valivý odpor a k jízdě je pak třeba vynaložit větší sílu. Nízký tlak v pneumatikách má také negativní vliv na schopnost manévrování. Pokud je tlak v pneumatikách příliš vysoký, může pneumatika prasknout. Správný tlak pro příslušnou pneumatiku je vytištěn na povrchu (na boku) pneumatiky.

Pneumatiky lze namontovat stejným postupem jako běžné pláště na jízdní kolo. Před instalací nové duše se musíte vždy přesvědčit, že v základně ráfku a ve vnitřku pneumatiky nejsou cizí tělesa. Po montáži nebo opravě pneumatiky zkontrolujte tlak. Pro Vaši bezpečnost a lehkou jízdu na vozíku má zásadní důležitost, aby byl v pneumatikách správný tlak a aby byly pneumatiky v dobrém stavu.

6.0 Fixační pás (břišní pás)

⚠ NEBEZPEČÍ!

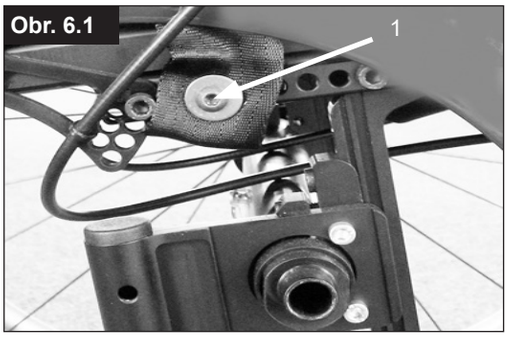
Před použitím invalidního vozíku zapněte pás sedadla.
Pás sedadla je nutno denně
kontrolovat, zda není zablokován nebo nadměrně opotřebený.
Před použitím se vždy přesvědčte, zda je bezpečnostní pás správně zajištěn a nastaven. Je-li pás příliš volný, může to způsobit vyklouznutí uživatele a riziko utrpení nebo způsobení vážného zranění.

Pás pro upnutí v klíně se upevní na vozík, jak je znázorněno na obrázcích. Pás sedadla se skládá ze 2 polovin. Jsou upevněny s použitím stávajícího přídržného šroubu opěrky, nasazeného přes očko na pásu. Pás je veden přes zadní stranu bočního panelu, (1). (Obr. 6.1)

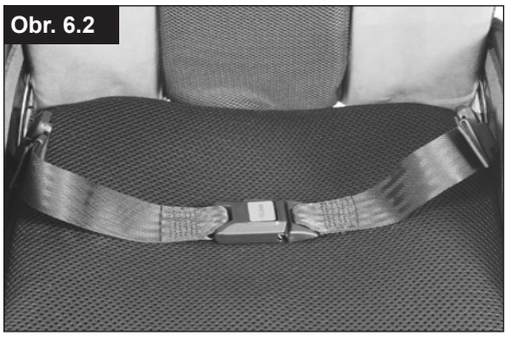
Nastavte polohu pásu tak, aby spona byla uprostřed sedadla. (Obr. 6.2).

Pokud chcete dodatečně namontovat bezpečnostní pás, kontaktujte autorizovaného prodejce společnosti Sunrise Medical.

Obr. 6.1



Obr. 6.2



Nastavte pás sedadla podle potřeb uživatele následujícím postupem:

Zkrácení pásu:	Prodloužení pásu
	
Nasuňte volný pás zpět přes zástrčkový díl spony a posuvné nastavovací prvky. Přesvědčte se, že není pás navinutý na zástrčkovém dílu spony.	Pro prodloužení pásu nasuňte volný pás přes posuvné nastavovací prvky a zásuvkový díl spony tak, aby byl pás delší.

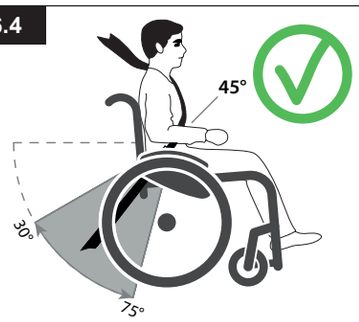
Při upevnění zkontrolujte prostor mezi bezpečnostním pásem a uživatelem. Při správném nastavení by nemělo být možné mezi uživatele a pás vsunout nic více, než dlaň naplocho. (Obr. 6.3).

Obr. 6.3



Pás sedadla je nutno upevnit tak, aby seděl pod úhlem 45 stupňů přes pánev uživatele. Při správném nastavení by měl uživatel sedět zpříma a co nejhlouběji na sedadle. Pás sedadla by neměl uživateli umožnit sklouznout ze sedadla.
(Obr. 6.4)

Obr. 6.4



	
Postup upevnění spony: Pevně zatlačte zásuvkový díl spony do zástrčkového dílu spony.	**Postup uvolnění pásu:** Stiskněte odkryté strany zástrčkového dílu spony do středu a opatrně vytáhněte ven.

⚠VAROVÁNÍ!

- V případě jakýchkoli pochyb ve vztahu k používání a obsluze pásu sedadla požádejte o pomoc ošetřujícího zdravotníka, prodejce invalidního vozíku, pečovatele nebo ošetřovatele.
- Pás sedadla může namontovat pouze autorizovaný prodejce / zástupce společnosti Sunrise Medical.
- Pás sedadla může nastavit pouze profesionál nebo autorizovaný prodejce / zástupce společnosti Sunrise Medical.
- Pás sedadla je nutno denně kontrolovat, aby bylo zajištěno, že je nastaven správně a není omezen žádnými překážkami a není nadměrně opotřebený.
- Sunrise Medical důrazně nedoporučuje dopravu osob ve vozidle s použitím tohoto pásu sedadla jako zádržného prostředku.

Další rady společnosti Sunrise Medical pro přepravu naleznete v této příručce.

Údržba:

Pravidelně kontrolujte pás pro upnutí v klíně a jeho součásti, zda nejeví známky roztřepení nebo poškození. V případě potřeby jej vyměňte.

⚠VAROVÁNÍ!

Pás pro upnutí v klíně je třeba nastavit tak, aby vyhovoval koncovému uživateli, jak je podrobně popsáno výše. Sunrise Medical doporučuje pravidelně kontrolovat délku pásu a zda pás správně sedí pro snížení rizika, že koncový uživatel neúmyslně změní nastavení pásu tak, aby byl příliš dlouhý.

7.0 Odhalování a řešení problémů

Invalidní vozík táhne na jednu stranu
- Zkontrolujte tlak v pneumatice
- Zkontrolujte, zda se kolo snadno otáčí (ložiska, osa)
- Zkontrolujte úhel kolečka.
- Zkontrolujte, zda mají obě kolečka dobrý kontakt se zemí

Kolečka začnou kolísat
- Zkontrolujte úhel kolečka.
- Zkontrolujte, zda jsou všechny šrouby dotažené a v případě potřeby je dotáhněte (viz kapitolu o krouticím momentu).
- Zkontrolujte, zda mají obě kolečka dobrý kontakt se zemí

Invalidní vozík / trubková konstrukce nezapadne do dosedů sedu
- Vozík je ještě nový, to znamená, že čalounění sedadla nebo zad je ještě velmi tuhé. Časem se to zlepší.

Invalidní vozík se obtížně skládá
- Nastavitelné čalounění zádové opěrky je příliš tuhé. Příslušným způsobem je povolte.

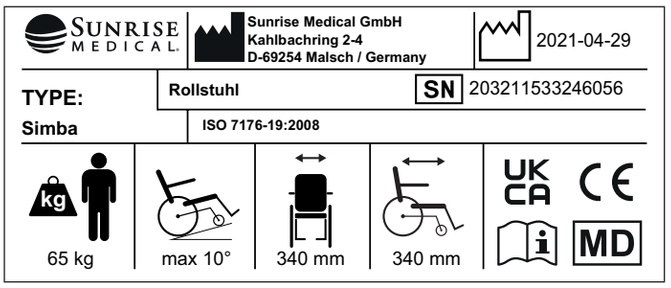
Invalidní vozík skřípe a rachotí
- Zkontrolujte, zda jsou všechny šrouby dotažené a v případě potřeby je dotáhněte (viz kapitolu o krouticím momentu).
- Naneste malé množství mazacího tuku na místa, kde přicházejí vzájemně do styku pohyblivé součásti

Invalidní vozík se začne třepat
- Zkontrolujte úhel nastavení koleček
- Zkontrolujte tlak v pneumatice
- Zkontrolujte, zda nejsou zadní kola rozdílně nastavená

8.0 Typový štítek

Typový štítek
Typový štítek je umístěn na trubkové konstrukci nebo na příčné trubce rámu a rovněž v uživatelské příručce.# Na typovém štítku je vyznačen přesný název modelu a další technické specifikace. Při objednávání náhradních dílů a reklamacích vždy uvádějte následující údaje:
- Výrobní číslo
- Číslo objednávky
- Měsíc/rok

VZOR



TYPE:	Název výrobku/SKU číslo.
max X°	Maximální bezpečný sklon s nástavcem proti převrácení závisí na nastavení invalidního vozíku, poloze těla a fyzických schopnostech uživatele.
XXX mm	Šířka sedadla.
XXX mm	Hloubka (maximum).
XXX kg	Maximální zatížení
UK CA	UKCA značka.
CE	CE značka.
	Informace najdete v návodu k obsluze
XXXX-XX-XX	Datum výroby.
SN	Výrobní číslo.
MD	Tento symbol znamená zdravotnický prostředek.
	Adresa výrobního místa
ISO 7176-19:2008	S úspěchem podroben crash testu podle: ISO 7176-19:2008.
	Adresa dovozce
UK RP	Odpovědná osoba v UK
CH REP	Adresa zástupce ve Švýcarsku

9.0 Údržba a péče

Bezpečnostní kontrola
Jako uživatel jste první osobou, která zaznamená jakékoli možné závady. Přesto doporučujeme zkontrolovat před každou jízdou následující:

- zda je tlak v pneumatikách správný.
- zda brzdy fungují správně
- zda jsou všechny odnímatelné součásti bezpečně upevněny (např. područky, závěsy stupátek, rychloupínací osy ...).
- Najdete-li jakékoliv poškození/defekt, kontaktujte, prosím autorizovaný servis.

Údržba
- Pravidelně kontrolujte tlak v pneumatikách.
- V pravidelných intervalech, minimálně jednou za rok, kontrolujte opotřebení a poškození všech pneumatik. Při jakýchkoliv známkách opotřebení nebo poškození pneumatiky vyměňte.
- V pravidelných intervalech, alespoň jednou za rok, kontrolujte popruhy sedla a opěrky zad, zda nedošlo k opotřebení a poškození. Při jakýchkoliv známkách opotřebení nebo poškození tyto předměty vyměňte.
- V pravidelných intervalech, minimálně jednou za rok, kontrolujte opotřebení a poškození celého rámu a součástí opěrky zad. Při jakýchkoliv známkách opotřebení nebo poškození tyto předměty vyměňte.
- V pravidelných intervalech, minimálně jednou za rok, kontrolujte opotřebení a poškození všech brzd. Zkontrolujte, jestli fungují správně a jestli se snadno používají. Při jakýchkoliv známkách opotřebení nebo poškození brzdy vyměňte.
- V pravidelných intervalech, minimálně jednou za rok, zkontrolujte, zda jsou všechny šrouby dotažené (viz. kapitola o krouticím momentu). Všechny šrouby, které jsou nezbytné pro bezpečné používání invalidního vozíku mají pojistné matice. Pojistné samosvorné matice lze použít pouze jednou a po použití je třeba je vyměnit.
- Rychloupínací osy je třeba mazat asi jedenkrát za 8 týdnů malým množstvím oleje na šicí stroje. Podle četnosti a typu používání doporučujeme, abyste si nechali invalidní vozík u autorizovaného prodejce prohlédnout vyškoleným personálem vždy jedenkrát za 6 měsíců.
- Invalidní vozík je třeba vždy ukládat na suchém místě.

Pokud chcete invalidní vozík uložit na delší dobu, další opatření nejsou nutná. Zkontrolujte, jestli je invalidní vozík uložený na suchém místě při pokojové teplotě a je chráněný proti slunečnímu záření. Před dalším použitím musí být invalidní vozík zkontrolován autorizovaným prodejcem.

⚠POZOR!

- Jsou-li dány stupně kroutícího momentu, silně doporučujeme použít zařízení na jeho měření, abyste zkontrolovali, že jste šroub dotáhli na správný kroutící moment.
- Používejte pouze originální díly schválené společností Sunrise Medical. Nepoužívejte součásti jiných výrobců, které nebyly schváleny společností Sunrise Medical.
- K čištění ušpiněného invalidního vozíku používejte pouze šetrně působící čistící prostředky pro domácnost. K čištění čalounění sedadla a pásu sedadla používejte pouze mýdlo a vodu.
- V závislosti na četnosti a typu použití doporučujeme, abyste svůj invalidní vozík brali na pravidelné kontroly v autorizovaném servisu, a to minimálně jednou za rok, abyste jej měli udržovaný školeným personálem.

⚠POZOR!

- Písek, sůl a mořská voda mohou poškodit ložiska předních a zadních kol. Po vystavení těmto podmínkám svůj invalidní vozík pečlivě očistěte a osušte.
- Pokud se invalidní vozík při používání namočí, po použití jej vysušte.

Následující součásti lze sejmout a poslat výrobci / prodejci na opravu:
- Zadní kola
- Područka
- Stupátka
- Kolečka proti převrácení

Hygienická opatření pro použitý vozík:
Dříve než bude invalidní vozík používat jiná osoba než původní majitel, je třeba jej pečlivě připravit. Všechny povrchy, které přicházejí do styku s uživatelem, je nutno ošetřit desinfekčním sprejem.
Musíte k tomu použít desinfekční prostředek schválený nebo doporučený ve vaší zemi, který zajistí rychlou desinfekci na bázi alkoholu pro zdravotnické výrobky a prostředky, které je nutno desinfikovat rychle.
Dbejte pokynů výrobce desinfekčního prostředku, který používáte.
Obecně nelze zajistit úplnou desinfekci ve švech. Proto vám doporučujeme zlikvidovat potah sedadla a zad pro zamezení vzniku mikrobakteriální kontaminace aktivními chemickými látkami podle místního zákona o ochraně proti infekcím.

10.0 Technické údaje

Max. Celková výška: 1000 mm
Max. Celková délka: 850 mm
Max. Poloměr otáčení: 650 mm
Max. bezpečný sklon: 10°
Hmotnost: od 9 kg
Hmotnost bez zadních kol: od 6,9 kg
Hmotnost nejtěžší součásti: 2,1 kg

Max. Šířka:

SKLON	ZADNÍ KOLO 20”	ZADNÍ KOLO 22”	ZADNÍ KOLO 24”
Sklon 0°	ŠS + 160 mm	ŠS + 160 mm	ŠS + 160 mm
Sklon 3°	ŠS + 200 mm	ŠS + 210 mm	ŠS + 220 mm
Sklon 6°	ŠS + 260 mm	ŠS + 270 mm	ŠS + 280 mm
Sklon 9°	ŠS + 310 mm	ŠS + 320 mm	ŠS + 330 mm

Maximální zatížení:
Zatížení vozíku SIMBA do 65 kg

Výšky sedadla:
Volba rámů, vidlic a koleček i velikost zadních kol (20“, 22“, 24“) určuje výšky, kterých lze dosáhnout

Invalidní vozík splňuje následující normy:

1. Požadavky a test na statickou stabilitu, odolnost proti nárazu a únavovou pevnost (ISO 7176-8).
2. Požární bezpečnost (EN 1021-2).

11.0 Likvidace / recyklace materiálů

Pokud Vám byl invalidní vozík dodán bezplatně, je možné, že Vám nepatří. Pokud invalidní vozík již nepotřebujete, při jeho vracení postupujte podle pokynů organizace, která Vám vozík poskytla.
V následující kapitole je popis materiálů použitých na invalidním vozíku z hlediska likvidace nebo recyklace invalidního vozíku a jeho obalu.

Pro likvidaci nebo recyklaci mohou platit zvláštní místní předpisy a je třeba je při povolování likvidace zohlednit. (Mohou zahrnovat čištění a dekontaminaci invalidního vozíku před likvidací).

Hliník: Vidlice koleček, kola, bočnice pro podvozek, rám područky, stupačka, rukojeti pro tlačení,

Ocel: upevňovací body, rychloupínací osa

Plasty: Rukojeti, zátky trubek, kolečka, stupátka, čalounění područek a 12” kola/ráfky.

Obal: Plastové pytle z měkkého polyetylénu, lepenka.

Čalounění: Polyesterová tkanina s vrstvou PVC a lehčenou pěnou s protipožární úpravou.

Likvidaci či recyklaci je třeba provádět prostřednictvím autorizovaného zástupce či na autorizovaném místě k likvidaci. Alternativně můžete invalidní vozík vrátit k likvidaci prodejci.



Predhovor

Milý zákazník,
Teší nás, že ste sa rozhodli pre náš kvalitný výrobok SUNRISE MEDICAL.

Tento návod na použitie vám poskytne viacero tipov a nápadov, aby sa vám invalidný vozík stal dôverným a spoľahlivým partnerom.

Udržiavanie blízkeho vzťahu s našimi zákazníkmi je pre nás v Sunrise Medical veľmi dôležité. Chceme vás oboznámiť s aktuálnym a najnovším vývojom našej spoločnosti. Čo znamená byť nápomocný našim zákazníkom: rýchle služby, minimálne papierovanie a práca, ktorá spočíva v úzkej spolupráci so zákazníkmi. Ak potrebujete súčiastky na výmenu, alebo doplnky, prípadne ak máte otázky ohľadne vášho invalidného vozíka – sme tu pre vás.

Želáme si, aby ste boli s našimi výrobkami a službami spokojný. My v Sunrise Medical neustále pracujeme na ďalšom vylepšovaní našich výrobkov. A preto môžu nastať zmeny v našej palete výrobkov vzhľadom na formu, technológiu a výbavu. Z toho vyplýva, že žiadne sťažnosti nemôžu byť vyvodené z údajov alebo z obrázkov, ktoré sa nachádzajú v tejto príručke.

Riadiaci systém spoločnosti SUNRISE MEDICAL je certifikovaný normami EN ISO 13485 a ISO 14001.

CE Spoločnosť SUNRISE MEDICAL ako výrobca vyhlasuje, že tento produkt je v súlade s nariadením o zdravotníckych pomôckach (2017/745).

POZNÁMKA:
Všeobecné odporúčania pre používateľov.
Nedodržanie týchto pokynov môže mať za následok fyzické zranenie, poškodenie výrobku alebo poškodenie životného prostredia!

Informácia pre používateľa alebo pacienta: Používateľ alebo pacient má nahlásiť akýkoľvek závažný incident týkajúci sa tejto zdravotníckej pomôcky výrobcovi a takisto kompetentnému orgánu v príslušnom členskom štáte.

Špeciálne úpravy B4Me
Spoločnosť Sunrise Medical dôrazne odporúča, aby si používatelia ešte pred prvým použitím vozíka dôkladne prečítali všetky informácie pre používateľa dodané s vozíkom B4Me a porozumeli im, aby bolo zaručené správne používanie a funkčnosť vozíka B4Me podľa odporúčaní výrobcu.

Spoločnosť Sunrise Medical používateľom zároveň odporúča, aby informácie pre používateľa po prečítaní nevyhodili, ale aby ich odložili pre budúce použitie.

Kombinácie s inými zdravotníckymi pomôckami
Túto zdravotnícku pomôcku je možné kombinovať s jednou alebo viacerými zdravotníckymi pomôckami alebo inými výrobkami. Informácie o tom, ktoré kombinácie sú možné, nájdete na internetovej stránke www.sunrisemedical.eu. Všetky uvedené kombinácie boli testované a spĺňajú všeobecné požiadavky na bezpečnosť a výkon v súlade s oddielom 14.1 nariadenia 2017/745 o zdravotníckych pomôckach.

Usmernenia týkajúce sa príslušných kombinácií, napríklad spôsob montáže, nájdete na internetovej stránke www.sunrisemedical.eu.

Ak máte otázky ohľadne použitia, údržby, alebo bezpečnosti vášho invalidného vozíka, kontaktujte prosím vášho miestneho SUNRISE MEDICAL autorizovaného predajcu.

V prípade, že sa vo vašom okolí nenachádza autorizovaný predajca a vy máte otázku, kontaktujte Sunrise Medical buď písomne, alebo na nižšie uvedenom telefónnom čísle.

Sunrise Medical GmbH
Kahlbachring 2-4
69254 Malsch/Heidelberg
Deutschland
Tel.: +49 (0) 7253/980-0
Fax: +49 (0) 7253/980-222
kundenservice@sunrisemedical.de
www.SunriseMedical.eu

DÔLEŽITÉ:

NEPOUŽÍVAJTE TENTO INVALIDNÝ VOZÍK SKÔR AKO SI PREČÍTATE TENTO MANUÁL A KÝM HO NEPOCHOPÍTE.

Použitie

Invalidný vozík je vyhradený pre používateľa, ktorý nemôže chodiť, alebo má obmedzený pohyb, pre osobnú potrebu, keď sa používateľ posúva sám, alebo ak ho tlačí niekto iný (tlačí ho sprievodca) v obydlí používateľa, alebo von.

Maximálne povolená váha (zahŕňa váhu používateľa a pomôcok namontovaných na invalidný vozík) je uvedená na štítku so sériovým číslom, ktorý je prilepený na ráme alebo na stabilizačnej vzpere pod sedadlom.

Záruka sa vzťahuje iba v prípade, ak sa výrobok používa na základe stanovených podmienok a používa sa na určený účel.
Životnosť vozíka je 5 rokov.
ŽIADNE NEŠTANDARDNÉ ČASTI nesmú byť namontované, okrem častí, ktoré Sunrise Medical odsúhlasilo.

Oblasti použitia.

Indikácie
Rozsah variant namontovania tak ako štandardný dizajn znamenajú, že môže byť použitý osobami, ktoré nemôžu chodiť, alebo majú obmedzený pohyb kvôli:

- Ochrnutie
- Strata končatiny (amputácia nohy)
- Defekt končatiny/deformácii končatiny
- KĺbovÁ kontraktúre/zranenie kĺbov
- Ochorenia, akými sú napríklad nedostatočnosť srdcovej činnosti a obehu, narušenie rovnováhy alebo kachexia, formy neurologických porúch, svalová dystrofia, hemiplégia, ako aj v prípade starších ľudí, ktorí v hornej časti tela stále disponujú požadovanou silou.

Kontraindikácie
Vozík pre hendikepované osoby by sa nemal bez dohľadu ďalšej osoby používať v nasledujúcich prípadoch:

- Porucha vnímania
- Nerovnováha
- Strata obidvoch horných končatín (ak nie je zaistená asistencia ošetrovateľa)
- Kontraktúra alebo poškodenie kĺbov obidvoch horných končatín
- Nemožnosť sedenia

Pri úvahe o poskytnutí vozíka si prosím uvedomte veľkosť tela, váhu, fyzický a psychologický stav, vek osoby, životné podmienky a okolie.

POZNÁMKA:
Upozorňujeme, že vedenie invalidného vozíka si vyžaduje dostatočné kognitívne, fyzické a zrakové schopnosti. Používateľ musí byť schopný posúdiť účinky pohybov počas prevádzky invalidného vozíka a v prípade potreby ich korigovať. Spoločnosť Sunrise Medical ako výrobca nemôže posúdiť tieto schopnosti a bezpečné používanie dodatočne pripojených komponentov. Za škody z toho vyplývajúce nemôžeme prevziať žiadnu zodpovednosť.

Prečítajte si návod na obsluhu invalidného vozíka a dodatočne namontovaných komponentov. Poučte používateľa o bezpečnom používaní invalidného vozíka a dodatočne namontovaných komponentov. Informujte používateľov o konkrétnych varovaniach, ktoré si musia prečítať, pochopiť a rešpektovať.

SLOVENSKY

Obsah

1.0 Všeobecné bezpečnostné poznámky a obmedzenia pri jazde **33**
2.0 Preprava **36**
3.0 Záruka **38**
4.0 Manipulácia **39**
5.0 Možnosti **39**
Pätky na preklopenie 39
Brzdy 39
Nastavenie stupátka 40
Predné koleso 41
Sedadlo 41
Rozchod kolies 42
Opierka chrbta 43
Bočnica 44
Rúčky na tlačenie vozíka 44
Kolieska proti preklopeniu 45
Sedadlo 45
Zmena šírky a hĺbky sedu 46
Držiak na barlu 46
Kolesá a montáž 46
6.0 Predná laterálna podpora (Bezpečnostný pás**)** **47**
7.0 Odstránenie závad **49**
8.0 Štítok výrobcu **49**
9.0 Údržba a ošetrovanie **50**
10.0 Technické údaje **51**
11.0 Likvidácia/Recyklácia materiálov **51**

Definície

3.1 Definície slov používaných v tejto príručke

Slovo	Definícia
⚠**NEBEZPEČENSTVO!**	V prípade, ak nebudete postupovať podľa týchto rád, nastáva riziko vážneho zranenia alebo smrti!
⚠**UPOZORNENIE!**	Upozornenie používateľa o riziku zranenia, pokiaľ sa nedodržiava odporučenie
⚠**POZOR!**	Rada pre používateľa, že môže dôjsť k poškodeniu zariadenia, ak nebudete postupovať podľa pokynov.
POZNÁMKA:	Všeobecné odporučenie alebo osvedčená metóda
	Odkázanie na Dodatočné dokumenty

POZNÁMKA:
Invalidné vozíky zobrazené a popísané v tomto návode nemusia byť v každej podrobnosti totožné s vaším modelom. Napriek tomu všetky pokyny sú celkom relevantné, bez ohľadu na rozdiely v detailoch.
Výrobca si vyhradzuje právo bez upozornenia upravovať všetky hmotnosti, miery alebo iné technické údaje zobrazené v tejto príručke. Všetky čísla, miery a kapacity zobrazené v tejto príručke sú približné a nepredstavujú špecifikácie.

POZNÁMKA:
Do priestoru nižšie si prosím zaznamenajte adresu a telefónne číslo miestneho autorizovaného predajcu.
V prípade poruchy ho kontaktujte a snažte sa uviesť všetky podstatné detaily, aby vám mohol rýchlo pomôcť.

Podpis a pečiatka predajcu

1.0 Všeobecné bezpečnostné poznámky a obmedzenia pri jazde

Inžinierstvo spolu s výrobou tohto invalidného vozíka boli navrhnuté tak, aby poskytovali maximálnu bezpečnosť. Medzinárodné bezpečnostné štandardy, ktoré sú momentálne ustanovené boli dodržané alebo pri niektorých častiach aj prekročené. Aj napriek tomu, pri nesprávnom použití invalidného vozíka sa užívatelia môžu vystaviť nebezpečenstvu. Pre vašu bezpečnosť konajte podľa nasledujúcich pravidiel.

Neautorizované zmeny a nastavenia zvyšujú riziko úrazu. Ako užívateľ invalidného vozíka ste súčasťou dennej premávky na uliciach alebo na chodníkoch, tak ako ktokoľvek iný. Chceli by sme vám preto pripomenúť, že z tohto dôvodu sa musíte riadiť všetkými cestnými zákonmi.
Počas vašej prvej jazdy v invalidnom vozíku buďte opatrný. Oboznámte sa s vašim invalidným vozíkom.

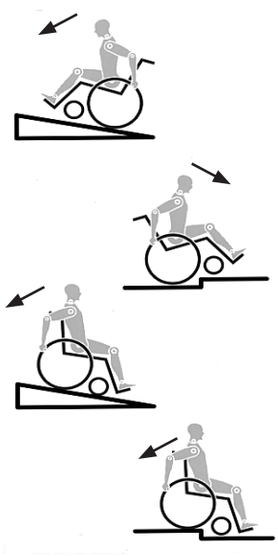
Pred každým použitím by ste mali skontrolovať nasledujúce:

- Rýchloupínaciu osku na zadných kolesách
- Suché zipsy na sedadlách a opierke chrbta.
- Pneumatiky, tlak v pneumatikách a brzdy kolies.

Predtým ako zmeníte akékoľvek nastavenia na invalidnom vozíku, je dôležité, aby ste si prečítali príslušnú časť príručky pre používateľa.

Je možné, že otvory v povrchu vozovky a nerovný povrch môžu spôsobiť prevrátenie invalidného vozíka, hlavne ak sa jedná o jazdu nahor, alebo nadol. Pri jazde vpred cez schod alebo do kopca musí byť trup naklonený dopredu.

Obr. A



⚠NEBEZPEČENSTVO!

- NIKDY nepresiahnite maximálnu váhu 65 kg používateľa spolu s akýmikoľvek vecami, ktoré sú prepravované na invalidnom vozíku. Konzultujte prosím informácie o váhe pre možnosti s ľahšou váhou, ktoré sú uvedené osobitne. Ak maximálnu váhu presiahnete, môžete poškodiť vozík, alebo môžete spadnúť, alebo sa prevrátiť, stratiť kontrolu a používateľovi, alebo iným osobám môžete spôsobiť vážne zranenia.
- Aby ste sa vyhli prevráteniam a nebezpečným situáciám, mali by ste najprv trénovať použitie vášho nového vozíka na rovnom povrchu pri dobrej viditeľnosti.
- Tento invalidný vozík by mal byť použitý jedine na prepravu nie viac ako jednej osoby. Akékoľvek iné použite nespĺňa určený účel.
- Pri nastupovaní a vystupovaní z invalidného vozíka nepoužívajte stupačky. Tie by mali byť pred nástupom a výstupom sklopené nahor a mali by byť čo najviac vyklonené do strán.
- Záleží na priemere a nastaveniach predných kolies, tak ako na nastavení ťažiska invalidného vozíka, predné kolesá by mohli pri vysokej rýchlosti začať kmitať. Mohlo by to spôsobiť zablokovanie predných koliesok a invalidný vozík by sa mohol prevrátiť. Preto sa prosím uistite, že sú predné kolieska správne nastavené (pozrite si kapitolu "predné kolieska").
- Hlavne, nepoužívajte vozík pri sklonoch bez bŕzd, jazdite nižšou rýchlosťou. Pri vyšších rýchlostiach (v závislosti na konfigurácii a/alebo telesnej stavbe/fyzických schopnostiach používateľa) môže dôjsť k neočakávanému kývaniu sa predných kolieskach. Môže to viesť k zraneniu používateľa.
- Vyskúšajte si následky zmeny ťažiska na správaní invalidného vozíka, napríklad pri sklonoch, na kopcoch, vo všetkých svahoch alebo pri prekonávaní prekážok. Urobte tak s bezpečnou pomocou druhej osoby.
- Pre neskúsených používateľov doporučujeme použiť kolieska proti preklopeniu.
- Kolieska proti preklopeniu by mali zabrániť mimovoľnému prevráteniu vozíka dozadu. Za žiadnych okolností, by nemali nahradiť tranzitné kolesá a nemali by sa používať na prepravu osôb v invalidnom vozíku, keď sú zadné kolesá odstránené.
- Pri extrémnych nastaveniach (napr. zadné kolesá sú v najprednejšej polohe) a pri nesprávnej polohe tela sa na rovnom povrchu môže invalidný vozík prevrátiť.
- Pri stúpaní a pri schodoch nahnite hornú časť vášho tela viac dopredu.
- Pri klesaní a pri schodoch nahnite hornú časť vášho tela viac dozadu.
- Pri použití príslušenstva na mobilitu namontovaného na invalidnom vozíku, ako sú bicyklové rúčky, elektronický pomocník pohonu atď., sa uistite, že je na váš invalidný vozík namontovaná správna vidlica predného kolieska, schválená na príslušné použitie. Ak máte akékoľvek otázky, obráťte sa prosím na svojho predajcu.
- Pozor, invalidný vozík môže v určitých konfiguráciách presiahnuť šírku 700 mm. Ak k tomu dôjde, v určitých situáciách nemusí byť možné používať niektoré alebo všetky únikové cesty z budovy. Môže byť náročnejšie alebo úplne nemožné cestovať verejnou dopravou.

⚠NEBEZPEČENSTVO!

- Nevešajte ťažké predmety, ako napríklad nákupné tašky alebo batohy, na ručky na tlačenie vozíka, opierku hlavy, alebo opierku chrbta invalidného vozíka.
- To môže zmeniť bod preklopenia a existuje riziko preklopenia dozadu.
- Pri naťahovaní sa za vecami (ktoré sú pre pred, vedľa alebo za invalidným vozíkom) sa uistite, že sa príliš z vozíka nevykloníte, pretože ak zmeníte ťažisko, nastáva riziko prevrátenia, alebo vypadnutia.
- Správne používajte váš invalidný vozík. Napríklad, vyhýbajte sa jazde smerom k prekážke bez použitia bŕzd (schodu, hrany obrubníka) alebo pri schádzaniach.
- Schody zdolávajte iba s pomocou sprievodcu. Existujú zariadenia, ktoré vám pomôžu, napr. rampy na stúpanie alebo výťahy, prosíme vás aby ste ich použili. Ak tieto zariadenie nie sú k dispozícii, potom sa musí invalidný vozík nakloniť a musíte ho cez schody potlačiť, nikdy ho neprenášajte (2 pomocníci).
- Vo všeobecnosti akékoľvek namontované kolieska proti preklopeniu musia byť dopredu nastavené tak, aby sa nedotýkali schodu, pretože inak by to mohlo viesť k vážnemu pádu. Potom, kolieska proti preklopeniu musia byť nastavené do správnej polohy.
- Uistite sa, že sprievodca uchytí invalidný vozík iba pomocou bezpečne namontovaných častí (napr. nie pomocou stupačiek ani bočníc).
- Pri používaní zdvíhacej rampy sa uistite, že kolieska proti preklopeniu sú nasmerované mimo nebezpečného priestoru.
- Zabezpečte invalidný vozík na nerovnom povrchu alebo pri prenose (napr. do auta) použitím bŕzd kolies.
- Osoby s amputovanými stehnami musia používať tyčky proti prevráteniu.
- Pred jazdou skontrolujte, či máte v pneumatikách správny tlak. V zadných kolesách by mal byť tlak minimálne 3.5 barov (350 kPa). Maximálny tlak je uvedený na pneumatike.
- Brzdy s krátkym chodom budú fungovať iba vtedy, ak sú pneumatiky pod dostatočným tlakom a ak došlo k správnemu nastaveniu (pozri kapitolu „Brzdy kolies“).
- Brzdy kolies neboli navrhnuté, aby slúžili ako brzdy invalidného vozíka. Ich funkciou je zabrániť neúmyselnému pohybu vozíka. Ak zastanete na nerovnom povrchu, mali by ste vždy použiť brzdy kolies, aby ste zabránili pohybu vozíka. Vždy použite obidve brzdy kolies; inak by sa mohol invalidný vozík prevrátiť.
- Brzdy neboli navrhnuté, aby slúžili ako brzdy pre vozík v pohybe.
- Pri každej možnej príležitosti využite výťahy a rampy. Ak nie sú k dispozícii, mali by ste požiadať sprievodcu o pomoc. Ten by mal pevne chytiť invalidný vozík za časti, ktoré sú bezpečne namontované. Ak je invalidný vozík vybavený kolieskami proti preklopeniu, mali by ste ich zložiť. Invalidný vozík by sa nemal nikdy dvíhať, ak v ňom niekto sedí; v takom prípade by sa mal iba tlačiť.

⚠NEBEZPEČENSTVO!

- Ak je poškodený poťah sedadla či chrbta, musíte ich okamžite vymeniť.
- Na dvíhanie ani na nosenie invalidného vozíka nepoužívajte zadné tyčky ani ručky na tlačenie.
- Nemontujte žiadne neoprávnené elektronické zariadenie, elektricky alebo mechanicky poháňané pohybové jednotky, ručné bicykle ani žiadne iné zariadenie, ktoré mení zamýšľané použitie, alebo štruktúru invalidného vozíka.
- Každá kombinácia s inými mechanickými zariadeniami si vyžaduje schválenie spoločnosťou Sunrise Medical.
- Buďte opatrný pri ohni, hlavne pri horiacich cigaretách. Poťahy sedadla či chrbta by sa mohli zapáliť.
- Ak je to možné, počas jazdy v aute prispôsobenom pre fyzicky postihnutých, cestujúci by mali použiť sedadlá vo vozidle spolu s vhodným bezpečnostným pásom. Toto je jediný spôsob akým sa dá zaručiť, že v prípade nehody sú cestujúci maximálne zabezpečení. Pri použití bezpečnostných častí, ktoré ponúka SUNRISE MEDICAL a pri použití špeciálne navrhnutého bezpečnostného systému, odľahčený vozík môže byť použitý ako sedadlo pri preprave v špeciálne prispôsobenom vozidle. (pozrite si kapitolu “Doprava”).
- Vždy sa uistite, že rýchloupínacia oska na zadných kolesách je správne nastavená a dobre zapadla. Ak nie je tlačidlo rýchloupínacej osky stlačené, zadné koleso nie je možné odstrániť.
- Hlavne pri použití ľahkých kovových obručí, pri brzdení pri vysokej rýchlosti alebo na dlhom zostupe môže dôjsť k popáleniu prstov.
- Ak je invalidný vozík vystavený priamemu slnečnému svetlu počas dlhej doby, potom sa časti vozíka (napr. rám, stupačky, brzdy a bočnice) môžu zohriať (>41°C).
- Aby sa zabránilo poraneniu rúk, počas jazdy nesiahajte na výplet, medzi zadné kolesá a ani na brzdovú páku.
- Pri použití vozíka von, vždy použite kožené rukavice, ktoré vám umožnia lepší stisk a ochránia vaše prsty pred špinou a prehriatim.
- Vozík nepoužívajte na povrchu zo sklonom > 10°.
- Bezpečné dynamické klesanie je udané nastavením invalidného vozíka, schopnosťami používateľa a štýlom jazdy. Keďže schopnosti používateľa a štýl jazdy sa nadajú predpokladať, maximálna hodnota bezpečného prednastaveného klesania sa nedá určiť. Tú musí určiť samotný používateľ s pomocou sprievodcu, aby sa zabránilo prevráteniu. Pre neskúsených používateľov doporučujeme, aby mali nainštalované koliesko proti preklopeniu.
- Vozík nepoužívajte na zablatenom ani zľadovatenom povrchu.
- Vozík nepoužívajte na miestach na ktoré majú chodci zakázaní prístup.
- U všetkých pohyblivých častí existuje prirodzené riziko zachytenia prstov. Manipulujte s nimi, prosím opatrne.
- Invalidný vozík by sa nemal používať v hustom daždi, snehu, na klzkých a zlých povrchoch.
- Nepoužívajte invalidný vozík v nebezpečných prostrediach.

⚠UPOZORNENIE!

RIZIKO UDUSENIA – Táto pomôcka pre mobilitu obsahuje malé časti, ktoré môžu za istých okolností predstavovať riziko udusenia pre malé deti.

⚠UPOZORNENIE!

Nastavenia vášho invalidného vozíka, hlavne komponenty spojené s bezpečnosťou, musia byť vykonané oprávneným predajcom. Týka sa to nastavení bŕzd kolies, koliesok proti prevráteniu, uhla a výšky opierky, dĺžky holene, ťažiska, bezpečnostného pásu, zbiehavosti a zakrivenia zadných kolies, výšky sedadla, ako aj zbiehavosti a smerovej stability vidlice predného kolieska.

POZNÁMKA:

- Účinnosť brzdovej páky pri kolene tak ako všeobecné jazdné podmienky závisia na tlaku v pneumatikách. Invalidný vozík je pomerne ľahší a jednoduchšie sa s ním manévruje, ak sú zadné kolesá správne napumpované a ak majú obidve kolesá rovnaký tlak.
- Uistite sa, že je na pneumatike dostatočne viditeľný dezén!
- Uvedomte si prosím, že pri jazde vo verejnej premávke sa musíte riadiť podľa platného cestného zákona.
- V tme majte prosím oblečené svetlé alebo svietiace oblečenie, aby vás bolo lepšie vidno. Uistite sa, že reflektory na stranách a vzadu sú jasne viditeľné. Taktiež navrhujeme, aby ste namontovali svetlo.
- Pri každom manipulovaní a nastavení vozíka si dávajte pozor na prsty!
- Invalidné vozíky zobrazené a popísané v tomto návode nemusia byť v každej podrobnosti totožné s vaším modelom. Napriek tomu všetky pokyny sú celkom relevantné, bez ohľadu na rozdiely v detailoch.
- Výrobca si vyhradzuje právo bez upozornenia upravovať všetky hmotnosti, miery alebo iné technické údaje zobrazené v tejto príručke. Všetky čísla, miery a kapacity zobrazené v tejto príručke sú približné a nepredstavujú špecifikácie.

Životnosť

- Životnosť vozíka je 5 rokov.

2.0 Preprava

⚠NEBEZPEČENSTVO!

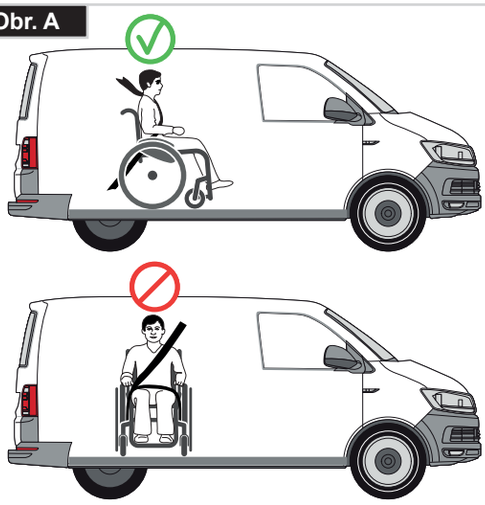
V prípade, ak nebudete postupovať podľa týchto rád, nastáva riziko vážneho zranenia, alebo smrti!

Preprava vášho invalidného vozíka vo vozidle:

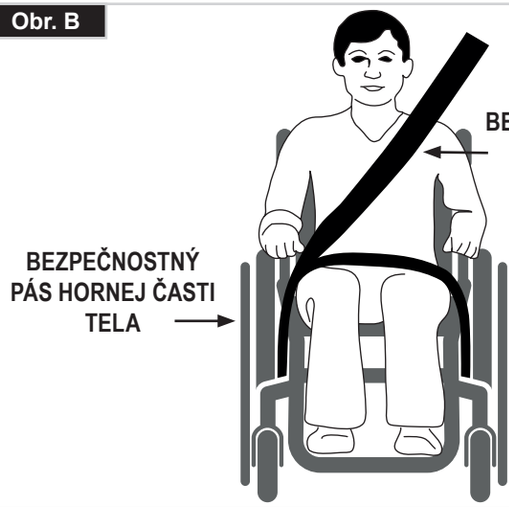
Invalidný vozík upevnený vo vozidle neposkytne takú úroveň bezpečnosti a zabezpečenia, ako systém sedadla vozidla. Vždy sa doporučuje, aby sa používateľ presunul na sedadlo vo vozidle. Chápame, že nie vždy je presun používateľa praktický, a preto v takýchto prípadoch, kedy používateľ musí byť prepravený v invalidnom vozíku, musíte postupovať podľa nasledujúcich rád:

1. Potvrďte, že vozidlo je vhodne vybavené, aby prevážalo osobu v invalidnom vozíku a uistite sa, že spôsob prístupu/výstupu je vhodný pre typ invalidného vozíka. Podlaha vozidla by mala byť dostatočne pevná, aby uniesla celkovú váhu používateľa, invalidného vozíka a iných pomôcok.
2. Aby ste ponechali dostatočné miesto okolo invalidného vozíka, aby sa vozík mohol jednoducho pripojiť, upevniť, alebo uvoľniť a aby osoba vo vozíku mohla upevniť bezpečnostné pásy.
3. Obsadený invalidný vozík musí byť umiestnený v polohe smerujúcej dopredu a zaistený zaväzovaním na vozíku a bezpečnostnými pásmi (zaväzovanie WTORS spĺňajúce požiadavky ISO 10542 časť 2 alebo SAE J2249) v súlade s pokynmi výrobcu WTORS.
4. Použitie invalidného vozíka v iných polohách vo vozidle nebolo testované, napr. preprava v bočnej polohe za žiadnych okolností sa nesmie vykonávať (Obr. A).
5. Aby bol invalidný vozík zaistený Uväzovacím systémom, ktorý je konformný s normou ISO 10542, alebo SAE J2249 s nenastaviteľnými prednými popruhmi a nastaviteľnými zadnými popruhmi, ktoré väčšinou používajú karabínky, alebo háčiky v tvare písmena S a prípojky na pracky. Tieto pásy sa väčšinou skladajú zo 4 jednotlivých pásov, ktoré sú pripevnené ku každému zo štyroch rohov invalidného vozíka.
6. Bezpečnostné pásy by mali byť namontované na hlavný rám invalidného vozíka, ako je zobrazené na diagrame na nasledujúcej strane, a nemali by byť namontované na prípojky ani na pomôcky, napr. nie okolo výpletu kolesa, bŕzd ani na stupačky.
7. Bezpečnostné pásy by mali byť pripojené čo najbližšie ku 45 stupňom a mali by byť bezpečne upevnené v súlade s pokynmi od výrobcu.
8. Úpravy alebo výmeny prvkov uväzovacieho systému alebo štruktúry, rámu či komponentov invalidného vozíka sa nesmú vykonávať bez konzultácie s výrobcom. Ak sa tak nestane, znemožní sa schopnosť prepravy invalidného vozíka vo vozidle.
9. Oba bezpečnostné pásy panvy aj hornej časti trupu sa musia používať pri zabezpečení osoby, aby sa znížilo riziko nárazu hlavy, alebo hrude s časťami vozidla. (Obr. B) Bezpečnostný pás hornej časti tela by mal byť namontovaný na stĺpik “B” vozidla - ak tak nebudete postupovať, zvyšujete riziko vážnych brušných poranení používateľa.
10. Opierky hlavy vhodné na prepravu (pozrite si etiketu na opierke) musia počas prepravy byť správne umiestnené a pripevnené.
11. Podpory polohy tela (bezpečnostné popruhy, hrudné pásy) by sa nemali používať alebo by sa na ne nemalo spoliehať u osoby na vozíku ako zabezpečenie v pohybujúcom sa vozidle, pokiaľ nie sú označené, že spĺňajú požiadavky špecifikované v norme ISO 7176-19 alebo SAE J2249.
12. Bezpečnosť osoby vo vozíku počas prepravy záleží na dôkladnosti osoby, ktorá upevňuje bezpečnostné pásy. Táto osoba by mala mať pokyny alebo výcvik na takéto použitie.
13. Vždy, keď je to možné, odmontujte z invalidného vozíka a bezpečne uskladnite všetko pomocné vybavenie, napríklad:
14. Barly, voľné vankúše a terapeutický stolík.
15. Kĺbová/dvíhajúca stupačka na nový by nemala byť použitá vo zdvihnutej polohe, pri preprave invalidného vozíka a používateľa, ani keď je invalidný vozík zabezpečený pásmi na prepravu vozíka, alebo pásmi pre používateľa.
16. Skladacia opierka chrbta by mala byť v kolmej polohe.
17. Ručné brzdy musia byť použité.
18. Bezpečnostný pás by mal byť namontovaný na stĺpik “B” a nemal by byť odtiahnutý od tela komponentami invalidného vozíka, ako lakťovej opierky alebo kolies.

Obr. A



Obr. B



Preprava - pokračovanie

Pokyny na zabezpečenie osoby vo vozíku:

1. Bezpečnostný pás panvy musíte mať zapnutý cez prednú časť panvy, tak aby uhol bezpečnostného pásu panvy bol medzi 30 až 75 stupňami, horizontálne.
2. Uprednostňuje sa väčší uhol v rámci preferovanej zóny, blížiaci sa, ale nikdy nepresahujúci 75 stupňov. (Obr. C).
3. Bezpečnostný pás hornej časti tela musí byť uložený cez rameno a naprieč hrudníkom, ako je zobrazené na obrázku D a E.
4. Bezpečnostné pásy musia byť čo najviac pritiahnuté, s ohľadom na pohodlie užívateľa.
5. Tkanina bezpečnostných pásov nesmie byť pri použití skrútená.
6. Bezpečnostný pás hornej časti tela musí byť uložený cez rameno a naprieč hrudníkom, ako je zobrazené na obrázku d a e.
7. Body na pripojenie na vozíku sú vnútorný predný rám, priamo nad otočnými kolesami a zadná strana rámu. Popruhy sú pripevnené okolo bočných rámov na prieseku horizontálnych a vertikálnych rámových tyčí. (Viď Obr. G - H)
8. Znak upevnenia (Obr. F) na invalidnom vozíku označuje polohu popruhov invalidného vozíka. Po nastavení zabezpečenia vozíka napnite popruhy.

HMOTNOSŤ POUŽÍVATEĽA MENEJ NEŽ 22 KG

Ak je prepravovaný používateľ dieťa s hmotnosťou menšou než 22 kg a vozidlo, ktoré slúži na prepravu má menej ako osem (8) sediacich pasažierov, odporúča sa použitie detských bezpečnostných pásov (CRS), ktoré sú v súlade s Nariadením 44 UNCE.

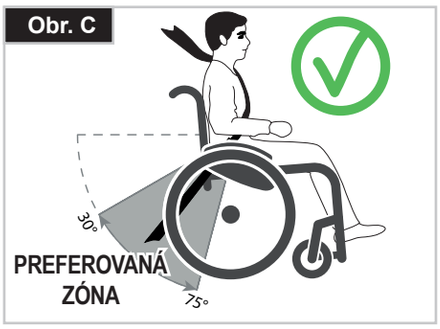
Tento typ systému bezpečnostných pásov poskytuje účinnejší upínací systém pre používateľa než bežný trojbodový upínací systém a niektoré systémy CRS tiež obsahujú doplňujúce podpory tela na udržanie polohy dieťaťa počas sedenia na vozíku. Rodičia alebo opatrovatelia môžu za určitých okolností zvážiť možnosť ponechania dieťaťa v invalidnom vozíku počas prepravy z dôvodu stupňa kontroly polohy tela a pohodlia, ktoré poskytuje nastavenie invalidného vozíka.

Za takýchto okolností odporúčame vykonanie hodnotenia rizika vaším zdravotníckym odborníkom a relevantnými kompetentnými osobami.

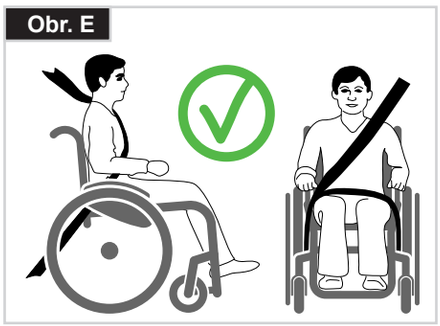
Preprava – umiestnenie invalidného vozíka a upevnenie bezpečnostných pásov na invalidnom vozíku

- Invalidný vozík je zaistený prednými bezpečnostnými pásmi. (Obr. G).
- Poloha zadného bezpečnostného pásu invalidného vozíka, (Obr. H).

Obr. C



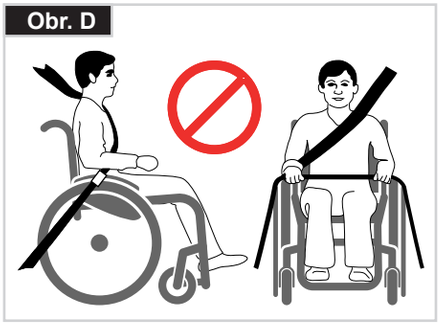
Obr. E



Obr. G



Obr. D



Obr. F



Obr. H



3.0 Záruka

ZÁRUKA

TÁTO ZÁRUKA NIJAKÝM SPÔSOBOM NEZASAHUJE DO VAŠICH ZÁKONNÝCH PRÁV.

Spoločnosť Sunrise Medical* poskytuje svojim zákazníkom záruku na invalidné vozíky, ako je uvedené v záručných podmienkach, a táto záruka pokrýva nasledovné:

Podmienky záruky

1. Ak si diel alebo diely invalidného vozíka vyžadujú opravy, alebo výmenu v dôsledku chyby výroby a/alebo materiálu v rámci 24 mesiacov, alebo pre rám a výstuže v rámci 5 rokov po dodaní zákazníkovi, príslušný diela lebo diely budú opravené, alebo vymenené zdarma. (Batérie sú v záruke po dobu 12 mesiacov pri dodržiavaní správneho plánu starostlivosti o batérie.)

2. Na uplatnenie záruky sa obráťte na zákaznícky servis spoločnosti Sunrise Medical a uveďte presné podrobnosti charakteru problému. Ak by ste používali invalidný vozík mimo oblasti, ktorú pokrýva agent zákazníckeho servisu spoločnosti Sunrise Medical, opravy, alebo výmena bude vykonaná inou agentúrou určenou výrobcom. Invalidný vozík musí byť opravovaný určeným agentom zákazníckeho servisu spoločnosti Sunrise Medical (predajca).

3. Na diely, ktoré boli opravované alebo vymenené v rámci tejto záruky, poskytujeme záruku v súlade s týmito záručnými podmienkami pre zvyšok záručnej doby pre invalidný vozík v súlade s bodom 1).

4. Na originálne náhradné diely, ktoré boli nasadené na zákazníkove náklady, je záruka 12 mesiacov (po ich nasadení) v súlade s týmito záručnými podmienkami.

5. Spotrebné diely, ako napríklad podušky, pneumatiky a podobné časti, sú vylúčené zo záruky, okrem prípadu predčasného opotrebenia dielu ako priameho následku chyby pri výrobe.

6. Táto záruka sa nedá uplatniť, ak je potrebná oprava, alebo výmena invalidného vozíka, alebo jeho dielu z nasledujúcich dôvodov:

a) Invalidný vozík alebo jeho časť neboli ošetrované alebo udržiavané v súlade s odporúčaniami výrobcu, uvedenými v Príručke vlastníka a/alebo Technickej príručke.

b) Boli použité doplnky, ktoré nie sú špecifikované ako pôvodné doplnky.

c) Invalidný vozík alebo jeho súčasť boli poškodené v dôsledku zanedbania, nehody, alebo nesprávneho používania.

d) Zmeny/úpravy vykonané na invalidnom vozíku alebo dieloch, ktoré nie sú v súlade so špecifikáciami výrobcu.

e) Opravy boli vykonané skôr, než bola spoločnosť Sunrise Medical informovaná o situácii.

7. Táto záruka podlieha zákonom krajiny, v ktorej bol produkt zakúpený od spoločnosti Sunrise Medical

** Znamená zariadenie Sunrise Medical, v ktorom bol produkt zakúpený.*

4.0 Manipulácia

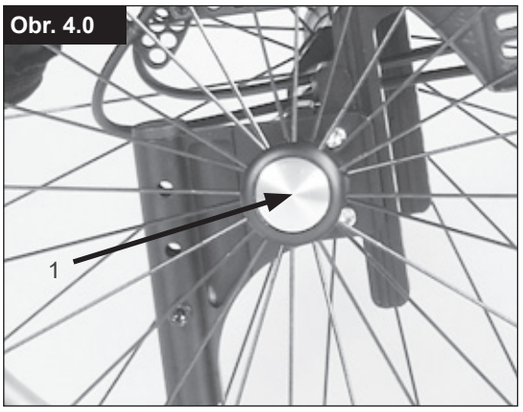
Rýchloupínacia oska na zadnom kolese
Zadné kolesá sú vybavené s rýchloupínacou oskou.
Týmto spôsobom môžete namontovať a zmontovať kolesá bez použitia akéhokoľvek náradia.
Ak chce odstrániť koleso, jednoducho stlačte tlačítko rýchloupínacej osky (1) a vytiahnite ho von (Obr. 3).

⚠POZOR!

Stlačte tlačidlo rýchloupínacej osky počas toho čo vsúvate osku do rámu, aby ste nasadili zadné kolesá.
Tlačidlo pustite a kolesá sa zamknú v danej polohe. Tlačidlo rýchloupínacej osky by sa malo vrátiť do pôvodnej polohy.

Preprava invalidného vozíka
Ak odstránite zadné kolesá, vozík bude kompaktný.
Potiahnutím povrazu na opierke môžete zložiť opierku.
Aby ste neobsadeným vozíkom pohli, musíte ho zdvihnúť tak, že budete držať prednú časť poťahu a držadlá na tlačenie vozíka.
Pri prenášaní neobsadeného invalidného vozíka vo vozidle by mal byť vozík priviazaný alebo opásaný.

Obr. 4.0



5.0 Možnosti

Pätky na preklopenie

Pomocné osoby používajú pätky na preklopenie na to, aby mohli previesť invalidný vozík cez prekážku. Jednoducho stúpte na zadnú tyčku a potlačte invalidný vozík, napríklad na chodník alebo na schod (Obr. 5.1).

Obr. 5.1



Brzdy

⚠POZOR!

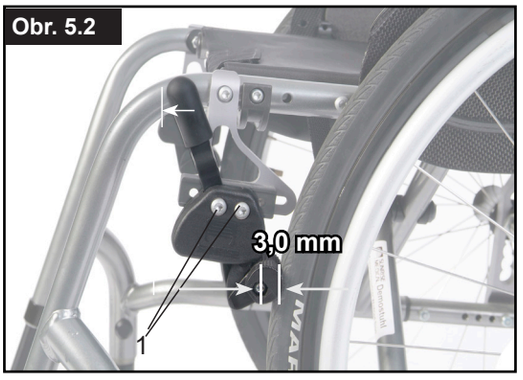
Výkon bŕzd môže byť ovplyvnený nesprávnou montážou alebo nesprávnym nastavením bŕzd. Rovnako môže byť ovplyvnený nízkym tlakom v pneumatikách.

Brzdy
Súčasťou výbavy vášho vozíka sú dve brzdy kolies. Pôsobia priamo na pneumatiky. Na použitie, zatlačte obidve páky dopredu proti klapkám. Na uvoľnenie bŕzd, potiahnite páky dozadu do pôvodnej polohy.

Výkon bŕzd sa zníži v prípade ak je:
- Vyjazdený dezén na pneumatike
- Nízky tlak v pneumatikách
- Mokré pneumatiky
- Nesprávne nastavené brzdy kolies.

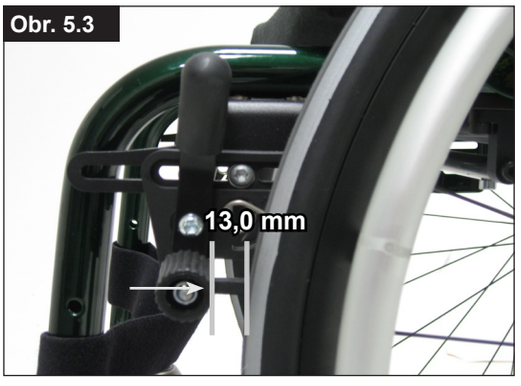
Brzdy neboli navrhnuté, aby slúžili ako brzdy pre vozík v pohybe. Preto by sa brzdy kolies nemali nikdy používať na zabrzdenie vozíka v pohybe. Na brzdenie vždy používajte obruče. Uistite sa, že je medzera medzi pneumatikami a brzdami kolies v súlade s uvedenými špecifikáciami. Na opätovné nastavenie, uvoľnite skrutku (1) a nastavte vhodné rozpätie. Opätovne pritiahnite skrutky (pozrite si stranu o krútiacom momente) (Obr. 5.2).

Obr. 5.2



Štandardné zámky kolies
(Obr. 5.3)

Obr. 5.3



Kompaktná brzda kolies
Kompaktné brzdy kolies sa nachádzajú pod poťahom sedadla a obsluhujú sa ťahom bŕzd kolies smerom dozadu v smere pneumatiky. Aby brzdy mali správny výkon, musíte ich potiahnuť až kým nedosiahnete klapky (Obr. 5.4).

⚠POZOR!

- Ak nesprávne namontujete brzdy, výsledkom bude väčšia námaha pri použití. Môže to spôsobiť zlomenie predĺženia bŕzd!
- Montážne skrutky bŕzd sa nesmú uvoľňovať a/alebo opätovne zaťahovať.

Safari zámka kolesa (Integrovaná zámka kolesa do bočnice):
Safari zámka kolesa sa používa tak, že páku potlačíte dopredu (preč od tela pacienta).
Na uvoľnenie bŕzd, potiahnite páku dozadu smerom k telu (Obr. 5.5).

Predĺžená brzdová páka
Dlhšia páka umožňuje znížiť námahu, ktorá je potrebná na nastavenie bŕzd. Predĺžená brzdová páka je priskrutkovaná k brzdám.
Ak toto podvihnete, môžete ho otočiť vpred (Obr. 5.6).

⚠POZOR!

Ak nesprávne namontujete brzdy, výsledkom bude väčšia námaha pri použití. Môže to spôsobiť zlomenie predĺženej brzdovej páky.

Nastavenie stupátka

⚠POZOR!

- Nestojte na stupatku! Aj keď používateľ sedí vo vozíku, stále existuje riziko, že dôjde k prevrátenie a k zraneniu.
- Pri preprave, nestojte na stupatku, stále existuje riziko, že dôjde k prevráteniu a k zraneniu.

Nastavenie stupačky
Po odstránení skrutky (1) budete môcť nastaviť stupatko tak, aby zodpovedalo dĺžke vašej spodnej nohy a opätovne pripojte stupatko. Uhol stupatka môže byť upravený (nie pri stupatku s tyčou) uvoľnením skrutiek (2). Bočná ochrana na stupatku zabráni pred náhodným skĺznutím nôh. Po každom nastavovaní sa uistite, že boli všetky skrutky správne utiahnuté (pozri stranu s krútiacimi momentmi) (Obr. 5.7).

Odklopné stupatka:
Stupatko sa dá zdvihnúť dozadu, čím presun pacienta z alebo do vozíka bude jednoduchší. Stupatko môžete zdvihnúť, ak zdvihnete prednú časť. Ak chcete vrátiť stupatko do pôvodnej polohy, zložte prednú časť smerom nadol (Obr. 5.8).

Vyššie umiestnené stupatko:
Vyššie umiestnené stupatko je namontované na vnútornú časť rámu a umožňuje vyššiu polohu stupatka (Obr. 5.9).

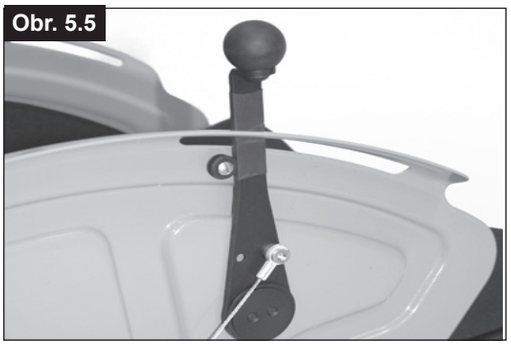
⚠POZOR!

Na skrutky/matice používané na tomto invalidnom vozíku je vo výrobe nanesená brzdná tekutina. Potom sa musia vymeniť alebo dodatočne zaistiť uzamykacím závitom na stredné dotiahnutie.

Obr. 5.4



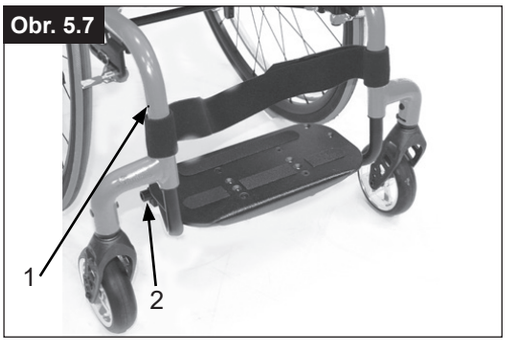
Obr. 5.5



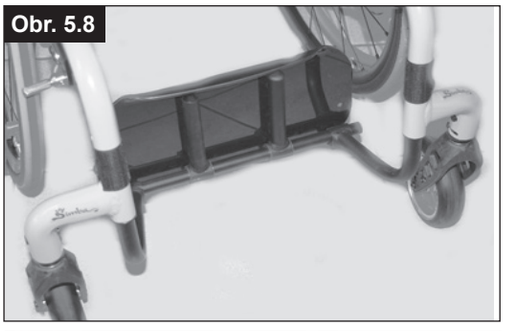
Obr. 5.6



Obr. 5.7



Obr. 5.8



Obr. 5.9



Predné koleso

Predné koleso, adaptér predného kolesa, vidlica predného kolesa
Z času na čas invalidný vozík môže ísť mierne doprava alebo doľava, alebo otočné kolesá začnú kmitať.
Môže to byť spôsobené z nasledujúcich dôvodov:

- Predný alebo zadný pohyb kolesa nebol správne nastavený.
- Uhol predného kolesa nebol správne nastavený.
- Tlak v prednom kolese alebo v zadnom kolese nie je správny; pohyb kolies nie je jednoduchý.

Na to, aby invalidný vozík jazdil rovno je potrebné optimálne nastaviť predné kolesá.
Predné kolesá by mal vždy nastavovať autorizovaný predajca. Pri každej zmene pozície zadného kolesa je potrebné skontrolovať platne otočných kolies a zámky kolies.

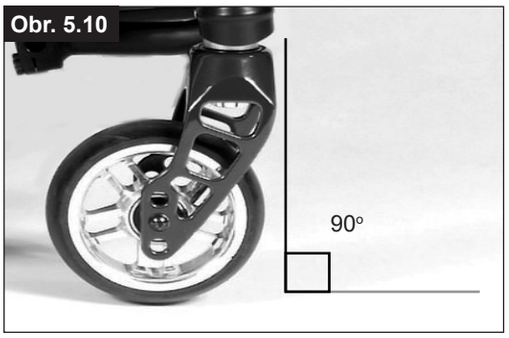
Nastavenie predného kolesa
Aby ste sa uistili, že obidve vidlice sú paralelne nastavené, jednoducho spočítajte ozubenie na obidvoch stranách. Po nastavení vidlice predného kolesa, ozubenie bude garantovať bezpečnú polohu a umožní nastavenie 16° v 2° intervaloch. Na skontrolovanie pravého uhla so zemou použite plochú stranu.
Patentovaný dizajn umožňuje vidlici otočného kolesa, aby sa dala nastaviť na pravý uhol so zemou vždy keď sa zmení uhol sedadla (Obr. 5.10 + 5.11).

Nastavenie stability pri priamej jazde
Uvoľnite imbusové skrutky (1) na spodnej časti vidlice. Potom môžete uvoľniť skrutky (2). Čiernu dutinu (3) môžete otočiť z ľava do prava.
Vľavo – vozík ťahá doľava
Vpravo – vozík ťahá doprava
Potom opätovne utiahnite skrutky (2). Nastavte prosím 90° uhol medzi vidlicou a zemou.
Teraz opätovne utiahnite skrutky (1). (Obr. 4.16).

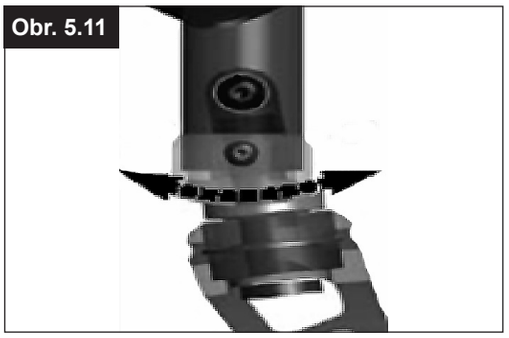
⚠POZOR!

Na skrutky/matice používané na tomto invalidnom vozíku je vo výrobe nanesená brzdná tekutina. Potom sa musia vymeniť alebo dodatočne zaistiť uzamykacím závitom na stredné dotiahnutie.

Obr. 5.10



Obr. 5.11



Obr. 5.12



Sedadlo

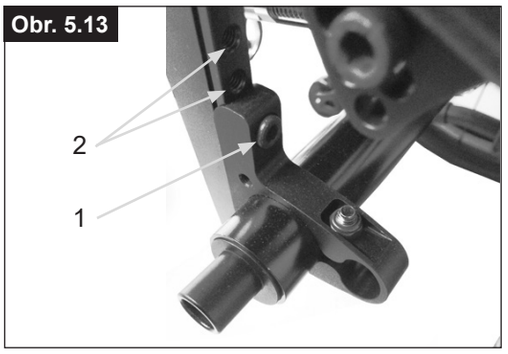
Nastavenie výšky sedadla
Na nastavenie zadnej výšky sedu, uvoľnite a odstráňte imbusovú skrutku (1) (jedna na každej strane), ktorá udržiava svorku (2) na os dosky. Nastavte dve sklonené tyče (2) na požadovanú výšku a nahraďte dve imbusové skrutky.
Predtým ako utiahnete skrutky, postupujte prosím podľa pokynov na nastavenie predných a zadných kolies k nule.

Utiahnite skrutky na 10 Nm. (Obr. 5.13)

⚠POZOR!

- Pri nastavení zadnej výšky sedu, môže byť potrebné nastaviť uhol predného kolesa.
- Na skrutky/matice používané na tomto invalidnom vozíku je vo výrobe nanesená brzdná tekutina. Potom sa musia vymeniť alebo dodatočne zaistiť uzamykacím závitom na stredné dotiahnutie.

Obr. 5.13



Rozchod kolies

Nastavenie rozchodu kolies
Dôležité: Aby ste dosiahli čo najlepší pohyb, zadné kolesá musia byť nastavené na ich optimálnu polohu, čo znamená, že kolesá musia mať správny rozchod.

Aby ste to mohli dosiahnuť, zmerajte vzdialenosť medzi prednými a zadnými kolesami a uistite sa, že sú na seba paralelné. Rozdiel medzi obidvomi meraniami by nemal byť väčší ako 5 mm.

Na nastavenie kolies, aby boli paralelné, uvoľnite skrutky a podľa potreby otočte osku. Po každom nastavovaní sa uistite, že boli všetky skrutky správne utiahnuté (pozri stranu s krútiacimi momentmi).

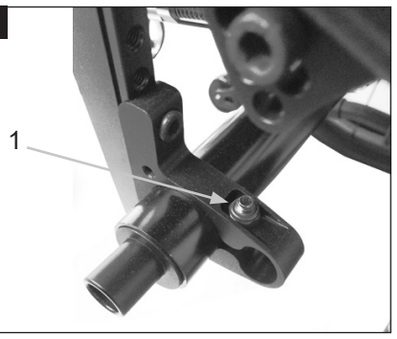
SIMBA nastavenie vedenia

Nastavenie zbiehavosti a rozbiehavosti kolies na nulu:

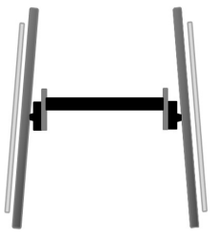
POZNÁMKA: Invalidný vozík s 0° adaptérom sklonom nemôže mať zbiehavosť a rozbiehavosť kolies Toto nastavenie je potrebné iba pri h 3°, 6° a 9° zakrivených cylindroch.

Termín "zbiehavosť a rozbiehavosť kolies" označuje ako sú zadné kolesá vozíka v rovine so zemou. To určuje kvalitu jazdy vozíka. Ak sú kolesá v zbiehavosti, vyskytuje sa normálny odpor, alebo odpor pri jazde.
Ak chcete nastaviť kolesá v predu bližšie a vzadu ďalej: Uvoľnite imbusové skrutky (1) (jedna na každej strane), ktoré udržujú uhlové upätie. Skontrolujte guličku v horizontálnej (2) rovine a točte uhlovou tyčkou (3) pokiaľ guličkа nie je v strede. Teraz je zbiehavosť kolies na nule.
Predtým ako utiahnete skrutky (1), skontrolujte, že sklonená tyčka je centrovaná z ľava do prava. Medzera by mala byť rovnaká na obidvoch stranách, alebo by tam nemala byť žiadna medzera. Utiahnite skrutky na 10 Nm (Obr. 5.14 - 5.16).

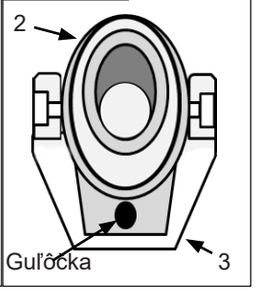
Obr. 5.14



Obr. 5.15



Obr. 5.16



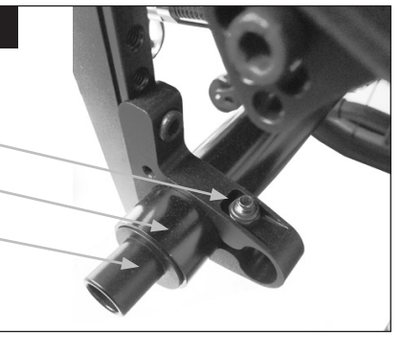
Nastavenie šírky podvozku kolesa

⚠**POZOR!**

Keď nastavujete zadný rozvor kolies, nastavte najprv jedno koleso a potom druhé. Ak naraz uvoľníte obidve strany, zmeníte nastavenie zbiehavosti a rozbiehavosti kolies. Na nastavenie zadného rázvoru kolies, pohnite časťou sklonu (4) teleskopicky dnu alebo von z rúrky sklonu (5), až zapadnú na koncoch na miesto. Uvoľnite skrutku (6) (najbližšia k rúrke sklonu) na ľavej strane vozíka.

Posuňte rýchloupínaciu osku smerom dnu alebo von, aby ste dosiahli požadovaný zadný rázvor kolies. Utiahnite skrutky na 10 Nm. Zopakujte tento proces na pravej strane vozíka a nastavte medzeru tak aby sa zhodovala s medzerou na ľavej strane (Obr. 5.17).

Obr. 5.17



⚠**POZOR!**

Na skrutky/matice používané na tomto invalidnom vozíku je vo výrobe nanesená brzdná tekutina. Potom sa musia vymeniť alebo dodatočne zaistiť uzamykacím závitom na stredné dotiahnutie.

Opierka chrbta

Opierka chrbta uhlovo staviteľná

Uhol opierky chrbta sa nastavuje zmenou polohy namontovania opierky chrbta. Skrutky (1) musia byť na obidvoch stranách uvoľnené a odstránené. Opierku nastavujte kým nedosiahnete požadovaný uhol. Potom opätovne utiahnite a zabezpečte skrutky (1) (Obr. 5.18)

⚠POZOR!

Skrutky musia byť opätovne utiahnuté. Inak sa stratí uhol nastavenia.

Skladacia opierka chrbta
Opierku chrbta uvoľníte, ak potiahnete povraz a zároveň ho potlačíte dopredu, aby sa zložil. Ak chcete vrátiť opierku do pôvodnej polohy, potiahnite ju čo najviac dozadu pokiaľ na obidvoch stranách nezapadne na miesto.

⚠NEBEZPEČENSTVO!

Ak je opierka príliš vzadu, pri použití bŕzd by mohol používateľ spadnúť dozadu. Preto sa prosím uistite, že opierka zapadne na určené miesto.

⚠UPOZORNENIE!

Pri skladaní opierky sa prosím uistite, že si nezachytíte prsty.

Opierka chrbta v uvoľnenej polohe
Uvoľnená poloha sa dosiahne pri 10° uhle opierky. Potiahnite povraz, ktorý sa nachádza na opierke a uvoľnite ho, potiahnite ho dozadu pokiaľ tyčky zadnej opierky nezapadnú.

⚠UPOZORNENIE!

Ak je opierka príliš vzadu, pri použití bŕzd by mohol používateľ spadnúť dozadu. Preto sa prosím uistite, že opierka zapadne na určené miesto.

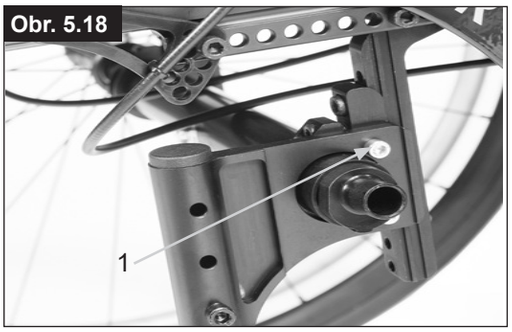
⚠UPOZORNENIE!

Pri skladaní opierky sa prosím uistite, že si nezachytíte prsty.

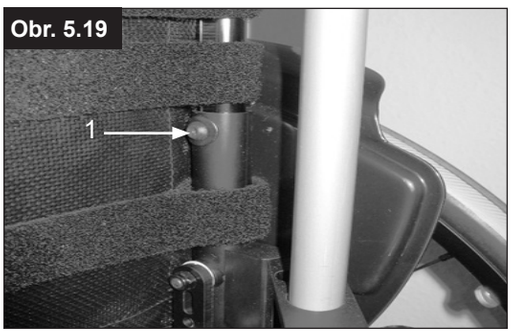
Nastaviteľný poťah chrbta
Nastaviteľný potah chrbta môže byť nastavený na napätie na čo použijete niekoľko popruhov. Prístup k čalúneniu zadného pásu máte spredu cez otvor, hrúbka môže byť prispôsobená osobným požiadavkám.

Výškovo-nastaviteľná chrbtová opierka
Výška opierky môže byť nastavená na rôzne výšky, s posunom o 2.5 cm. Rozpätia nastavení sú 20-25 cm, 25-30 cm, 30-35 cm a 35-40 cm. Uvoľnite skrutky (1) a nastavte opierku na požadovanú výšku. Opätovne pritiahnite skrutky (pozrite si stranu o krútiacom momente) (Obr. 5.19).

Obr. 5.18



Obr. 5.19



Bočnica

Bočné ochrany SIMBY sú hlavne navrhnuté pre integrované bočné brzdy. Ak ste si neobjednali integrované bočné brzdy, otvor na bočnej ochrane bude zakrytý, (Fig. 5.20).

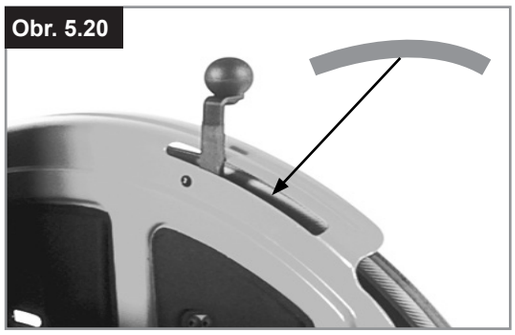
⚠UPOZORNENIE!

k budete používať bočnú ochranu bez krytu, mohlo by sa vyskytnúť riziko úrazu. Kde nie je namontovaná integrovaná bočná brzda, tam musí byť kryt.

Lakťová opierka
Ľakťová opierka je zaskrutkovaná na bočnej ochrane na určenom mieste. Výška ľakťovej opierky je nastaviteľná.

Stolík
Terapeutický stolík sa môže používať iba spolu s ľakťovou opierkou. Je namontovaný na ľakťovú opierku a položený na obidvoch ľakťových opierkach

Obr. 5.20



Rúčky na tlačenie vozíka

⚠NEBEZPEČENSTVO!

Invalidný vozík by sa nemal nikdy dvíhať, ak v ňom niekto sedí; v takom prípade by sa mal iba tlačiť.

Ručky na tlačenie vozíka s nastaviteľnou výškou
Tieto ručky sú zabezpečené kolíkmi, aby nedošlo k neúmyselnému vyšmyknutiu. Uvoľnenie rýchloupínacej páky (1) umožňuje nastavenie výšky rúčok (2) aby sa prispôsobili požiadavkám jednotlivcov. Pri posúvaní držadiel budete počuť zamykací mechanizmus, potom môžete jednoducho umiestniť držadlá podľa predstavy.
Matica na páke napätia určuje napätie akým sú ručky pripevnené. Ak je matica po nastavení páky napätia voľná, ručky budú taktiež voľné. Pred použitím potočte rúčky z jednej strany na druhú, aby ste sa presvedčili, že sú pevne zachytené.
Po nastavení výšky ručky, vždy pripevnite páku napätia (1) bezpečne na miesto. Ak páka nie je zabezpečená, pri zostupe na schodoch by mohlo dôjsť k úrazu (Obr. 5.21 + 5.21.1).

⚠POZOR!

Ak ručky na tlačenie vozíka s nastaviteľnou výškou nie sú správne upevnené, existuje riziko, že sa pohnú, alebo vysunú z danej polohy. Uistite sa prosím, že potrebné skrutky sú správne utiahnuté.

Skladacie rúčky
Ak nepoužívate rúčky na tlačenie vozíka, môžete ich zložiť uvoľnením páčok (2). Keď ich budete opäť potrebovať, jednoducho ich vyklopte smerom nahor, kým nezapadnú na miesto, a utiahnite páčky (Obr. 5.22).

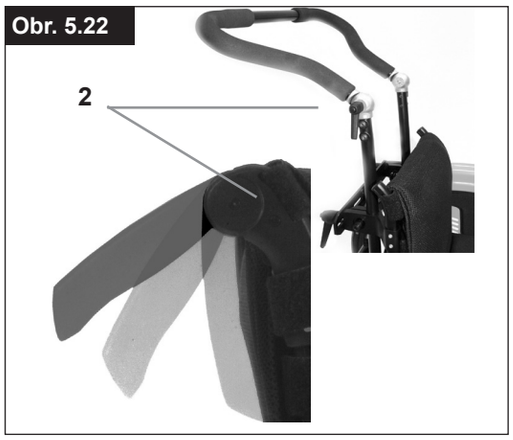
Obr. 5.21



Obr. 5.21.1



Obr. 5.22



Kolieska proti preklopeniu

Sunrise Medical doporučuje kolieska proti prevráteniu pre všetky vozíky. Pri pripájaní tyčiek proti prevráteniu použite točiaci moment s 16 Nm (Obr. 5.23)

1. Zasunutie koliesok proti preklopeniu do svorky:

- Pritlačte zadné tlačidlo na tyčke proti prevráteniu na adaptéry tyčky proti prevráteniu, tak aby boli obidva kolíky vtiahnuté smerom dnu.
- Vložte drážku tyčiek proti prevráteniu (1) do adaptéra tyčky proti prevráteniu.
- Otočte kolieska proti prevráteniu smerom nadol pokiaľ kolík na uvoľnenie nezapadne do úchytky.
- Rovnakým spôsobom pripevnite druhú tyčku proti prevráteniu.

2. Nastavenie koliesok proti prevráteniu

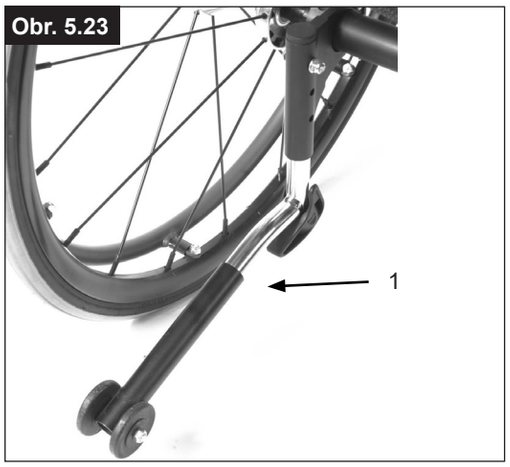
Aby ste dosiahli správnu svetlú výšku od podložky, približne, 2,5 cm až 5,0 cm (1“ až 2“), kolieska proti preklopeniu musia byť nastavené vyššie alebo nižšie.

- Stlačte tlačítko uvoľnenie tyčky proti prevráteniu, tak aby obidva kolíky boli vtiahnuté smerom dnu.
- Posuňte vnútornú tyčku hore alebo dole, aby zapadla do vyznačených otvorov.
- Pustite tlačidlo.
- Rovnakým spôsobom pripevnite druhú tyčku proti prevráteniu.
- Obidve kolieska by mali mať rovnakú výšku.

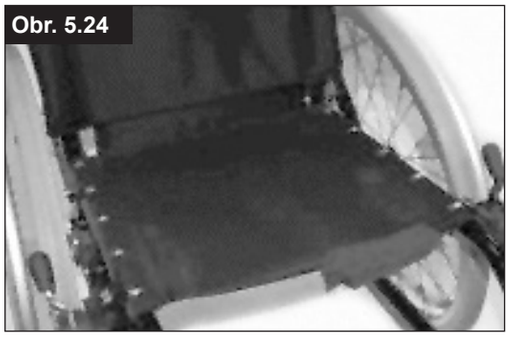
⚠NEBEZPEČENSTVO!

Ak ste nenamontovali kolieska proti prevráteniu, alebo ak boli nesprávne namontované, je tu riziko, že sa vozík prevráti a dôjde k úrazu.

Obr. 5.23



Obr. 5.24



Sedadlo

Poťah sedadla:
Odstráňte skrutky na ľavej strane poťahu.
Prispôsobte VELCRO® (suchý zips) aby ste zvýšili napätie pásu sedadla.
Opätovne utiahnite skrutky.
Ak máte problémy s vložením skrutiek na ich pôvodné miesto, skúste nájsť otvory pomocou ostrého predmetu. Predtým ako utiahnete skrutky, uistite sa, že umelohmotná báza je na správnom mieste, (5.24).

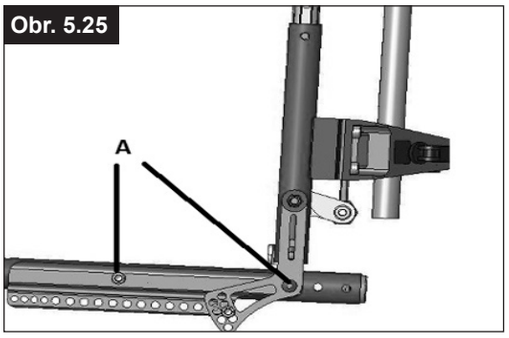
Zmena šírky a hĺbky sedu

Zväčšenie šírky sedadla:
Šírka sedadla sa dá rozšíriť až o 2 cm bez potreby akýchkoľvek nových súčiastok.

- Skrutky v stupačke a oske, ako aj v dvoch stabilizačných tyčkách opierky a pod sedadlom musia byť uvoľnené.
- Teleskopické rúrky na stupačke, stabilizačné tyčky a konzola osky sa musia predĺžiť tak, aby vyhovovali novej šírke sedadla. Skrutky musia byť znovu utiahnuté.
- Pás na chrbte a na sedadle musí byť uvoľnený pomocou Velcro (suchého zipsu) a musia byť nastavené na najbližšiu najväčšiu šírku sedadla.

Zväčšenie hĺbky sedu:
Hĺbka sedu sa dá rozšíriť až o 4 cm bez potreby akýchkoľvek nových súčiastok:
Uvoľnite skrutky, (A - Obr. 5.25), na oboch stranách invalidného vozíka na ráme sedadla a posuňte celý komponent vrátane tyčiek opierky do požadovanej polohy.
Nasaďte skrutky „A“ a utiahnite ich.

Obr. 5.25



Obr. 5.26



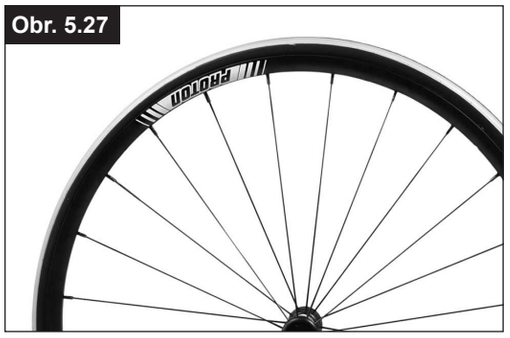
Držiak na barlu

Držiak na barlu
Táto pomôcka umožňuje prepravu barlí priamo na invalidnom vozíku. Jeho súčasťou je suchý zips, ktorým pripevníte barly alebo iné pomôcky, (5.26).

⚠**NEBEZPEČENSTVO!**

Nikdy sa počas jazdy nepokúšajte odstrániť barly ani iné pomôcky.

Obr. 5.27



Kolesá a montáž

Plné gumené kolesá sú štandardné, (5.27).

⚠**POZOR!**

Pri montáži pneumatík:
Pri pneumatických kolesách sa uistite, že tlak v pneumatikách je správny, lebo v inom prípade bude ovplyvnený výkon invalidného vozíka. Ak je tlak v pneumatikách príliš nízky, odpor v jazde sa zvýši a posunutie dopredu si bude vyžadovať väčšiu námahu. Nízky tlak v kolese má taktiež negatívny vplyv na manévrovanie vozíka. Ak je tlak v kolese vysoký, koleso by mohlo prasknúť. Na povrchu samotného kolesa je vytlačený tlak, ktorý má koleso mať.

Montáž obutia je rovnaká ako pri bežnej montáži kolies na bicykli. Predtým ako namontujete novú dušu, by ste sa mali uistiť, že na ráfik a vo vnútri duše nie sú žiadne predmety, ktoré tam nepatria. Po montáži alebo po oprave kolesa prekontrolujte tlak v pneumatike. Pre vašu bezpečnosť a výkon vozíka je nevyhnutné zabezpečiť správny tlak v pneumatikách.

6.0 Predná laterálna podpora (Bezpečnostný pás)

⚠ NEBEZPEČENSTVO!

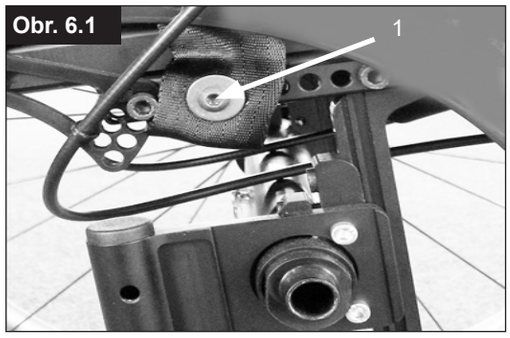
Pred použitím invalidného vozíka sa uistite, že je bezpečnostný pás zaistený. Je potrebné aby ste bezpečnostný pás prekontrolovali denne, aby ste sa uistili, že nie je zachytený alebo upotrebovaný. Pred použitím sa vždy uistite, že je bezpečnostný pás správne zaistený a nastavený. Ak je pás príliš voľný, používateľ vozíka by mohol skĺznuť a nastalo by riziko udusenia, alebo vážneho zranenia.

Bezpečnostný pás je pripojený k invalidnému vozíku, ako je zobrazené na obrázku. Bezpečnostný pás sa skladá z 2 častí. Sú pripojené pomocou existujúcich podporných skrutiek, kde je skrutka prevedená cez očko na páse. Pás je prevedený popod zadnú časť bočného panela, (1). (Obr. 6.1)

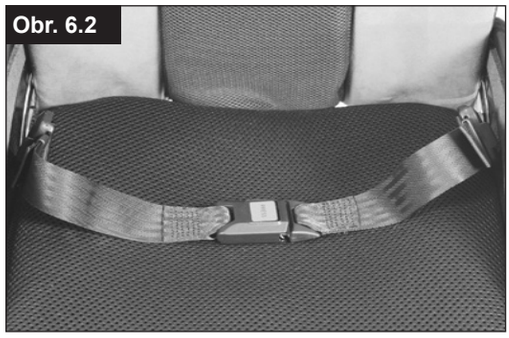
Nastavte polohu pásu tak, aby západky boli v strede sedadla. (Obr. 6.2).

Ak chcete opätovne namontovať bezpečnostný pás, obráťte sa prosím na svojho autorizovaného predajcu spoločnosti Sunrise Medical.

Obr. 6.1



Obr. 6.2



Prispôsobte fixačný pás potrebám používateľa, nasledujúcim spôsobom:

Na skrátenie dĺžky pásu	Na zvýšenie dĺžky pásu
	
Preveďte pás späť cez západku a nastavenia vsunu. Uistite sa, že na západke pás nevytvoril slučku.	Prevlečte pás cez nastavenia vsunu a cez západku, aby ste mali dlhší pás.

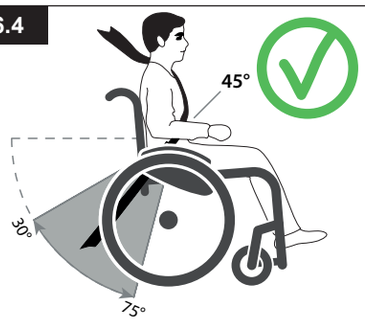
Po utiahnutí, skontrolujte priestor medzi pásom panvy a používateľom. Ak bol správne upravený, mali by ste byť schopný vsunúť viac ako jednu ruku medzi hrudný pás a používateľa. (Obr. 6.3).

Obr. 6.3



Bezpečnostný pás by mal byť upevnený tak, aby popruhy boli približne v 45 stupňovom uhle ponad panvu. Pri nastavovaní pásu na správnu dĺžku, by mal byť používateľ čo najďalej v sedadle a mal by byť vystretý. Bezpečnostný pás by mal zabrániť sklzu používateľa zo sedadla.
(Obr. 6.4)

Obr. 6.4



	
Ako pritiahnuť západku: Zaistite západku.	**Ako uvoľniť pás:** Zatlačte jednu stranu západky a potlačte ju smerom do stredu pričom ju jemne ťaháte od seba.

⚠UPOZORNENIE!

- Ak si nie ste istý použitím bezpečnostného pásu, opýtajte sa zdravotného personálu, predajcu invalidného vozíka, alebo pomocníka.
- Bezpečnostný pás musí byť namontovaný schváleným autorizovaným predajcom Sunrise Medical.
- Bezpečnostný pás musí byť nastavený odborníkom alebo schváleným autorizovaným predajcom, alebo personálom Sunrise Medical.
- Bezpečnostný pás musíte kontrolovať na dennej báze aby ste sa uistili, že je správne nastavený a nemá žiadne prekážky, ani nedošlo k pasívnemu opotrebovaniu.
- Sunrise Medical nedoporučuje prepravu osoby vo vozidle pričom bezpečnostný pás bude jedinou formou pripútania.

Viac rád o preprave nájdete v brožúrke Sunrise Medical o preprave.

Údržba:

V pravidelných intervaloch kontrolujte bezpečnostný pás a istiace komponenty z dôvodu výskytu známok trhlín alebo poškodenia. Ak je to potrebné, vymeňte ich.

⚠UPOZORNENIE!

Bezpečnostný pás by mal byť nastavený, aby bol vhodný pre konečného užívateľa, ako je vyššie uvedené. Spoločnosť Sunrise Medical odporúča, aby sa dĺžka a uloženie pásu pravidelne kontrolovali, aby sa znížilo riziko toho, že koncový používateľ nedbalo nastaví príliš veľkú dĺžku pásu.

7.0 Odstránenie závad

Invalidný vozík ťahá na jednu stranu
- Skontrolujte tlak v pneumatikách
- Skontrolujte, či sa kolesá točia jednoducho (ložiská, os)
- Skontrolujte uhol predného kolesa.
- Skontrolujte, či sa obidve predné kolesá dostatočne dotýkajú zeme

Predné kolesá sa začínajú kmitať
- Skontrolujte uhol predného kolesa.
- Skontrolujte, či sú všetky matice utiahnuté; podľa potreby utiahnite (pozrite časť o krútiacom momente).
- Skontrolujte, či sa obidve predné kolesá dostatočne dotýkajú zeme

Invalidný vozík/trubky kríža nezapadajú do dosedov sedadla
- Vozík je stále nový, t.j., čalúnenie sedadla alebo operadla je stále veľmi napnuté. Toto sa časom zlepší.

Vozík sa veľmi ťažko skladá
- Čalúnenie nastaviteľného operadla je príliš napnuté. Podľa potreby uvoľnite.

Invalidný vozík vŕzga
- Skontrolujte, či sú všetky matice utiahnuté; podľa potreby utiahnite (pozrite časť o krútiacom momente).
- Na miestach kde pohyblivé časti prichádzajú do styku mierne namažte

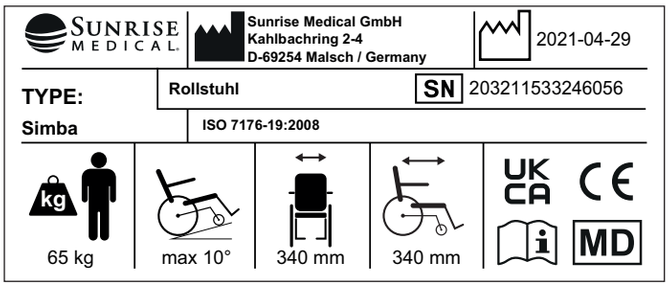
Invalidný vozík sa kolíše
- Skontrolujte uhly na ktoré sú nastavené predné kolesá.
- Skontrolujte tlak v pneumatikách
- Skontrolujte, či sú zadné kolesá inak nastavené

8.0 Štítok výrobcu

Štítok výrobcu
Štítok výrobcu sa nachádza na jednej z krížových trubiek alebo na trubke, ktorá prechádza rámom, taktiež je na štítku príručky vlastníka. Štítok výrobcu uvádza presný popis modelu a iné technické špecifikácie. Pri objednávke náhradných dielov alebo pri podaní sťažnosti poskytnite prosím nasledujúce informácie:

- Sériové číslo
- Číslo objednávky
- Mesiac/rok

VZOR



TYPE:	Názov výrobku/Číslo SKU.
max X°	Maximálny bezpečný sklon s kolieskami proti preklopeniu závisí od nastavenia invalidného vozíka, polohy tela a fyzických schopností používateľa.
XXX mm	Šírka sedadla.
XXX mm	Hĺbka (maximálna).
XXX kg	Maximálne zaťaženie
UK CA	UKCA značka.
CE	CE značka.
	Pozrite si návod na používanie
XXXX-XX-XX	Dátum výroby.
SN	Sériové číslo.
MD	Tento symbol znamená zdravotnícku pomôcku.
	Adresa výrobcu
ISO 7176-19:2008	Úspešne testovaný na náraz v súlade s: normou ISO 7176-19:2008.
	Adresa dovozcu
UK **RP**	Zodpovedná osoba v Spojenom kráľovstve
CH **REP**	Adresa zástupcu pre Švajčiarsko

9.0 Údržba a ošetrovanie

Bezpečnostná kontrola
Ako používateľ vozíka budete prvou osobou, ktorá môže spozorovať prípadné poruchy. Preto odporúčame, aby ste pred každým použitím skontrolovali nasledovné:

- to, že sú pneumatiky nahustené správnym tlakom,
- to, že brzdy správne fungujú,
- to, že sú všetky odoberateľné súčasti bezpečne prichytení (t.j. lakťové opierky, závesy opierok nôh, rýchloupínacie osky ...).
- Ak je niektorá súčasť poškodená/nefunguje správne, obráťte sa prosím, na svojho autorizovaného predajcu.

Údržba
- V pravidelných intervaloch kontrolujte tlak v pneumatikách.
- V pravidelných intervaloch, t.j. aspoň raz ročne, skontrolujte všetky pneumatiky, či nie sú opotrebené, alebo poškodené. Ak spozorujete znaky poškodenia alebo opotrebenia, pneumatiky ihneď vymeňte.
- V pravidelných intervaloch, t.j. aspoň raz ročne, skontrolujte poťah sedadla a chrbta, či nie sú opotrebené, alebo poškodené. Ak spozorujete znaky poškodenia alebo opotrebenia, súčasti ihneď vymeňte.
- V pravidelných intervaloch, t.j. aspoň raz ročne, skontrolujte všetky súčasti rámu a opierky chrbta, či nie sú opotrebené, alebo poškodené. Ak spozorujete znaky poškodenia alebo opotrebenia, súčasti ihneď vymeňte.
- V pravidelných intervaloch, t.j. aspoň raz ročne, skontrolujte brzdy, či nie sú opotrebené, alebo poškodené. Skontrolujte, či správne fungujú a ľahko sa používajú. Ak spozorujete znaky poškodenia, alebo opotrebenia, brzdy ihneď vymeňte.
- V pravidelných intervaloch, t.j. aspoň raz ročne, skontrolujte všetky matice a uistite sa, že sú správne zatiahnuté (pozri časť o krútiacich momentoch). Všetky skrutky, ktoré sú dôležité pre bezpečné používanie invalidného vozíku, majú bezpečnostné matice. Bezpečnostné matice by mali byť použité iba jedenkrát a po použití by mali byť vymenené.
- Každých osem týždňov použite na rýchloupínaciu osku olej zo šijacieho stroja. Aj keď záleží na frekvencii a druhu použitia, doporučujeme, aby každých šesť mesiacov školený personál u autorizovaného predajcu prekontroloval váš vozík.
- Invalidný vozík sa musí vždy uchovávať na suchom mieste.

Ak chcete uskladniť invalidný vozík na dlhú dobu, nie sú potrebné žiadne ďalšie opatrenia. Zabezpečte, aby bol invalidný vozík skladovaný pri izbovej teplote na suchom mieste, ktoré je chránené pred silným slnečným žiarením. Pred ďalším použitím musí byť invalidný vozík skontrolovaný autorizovaným predajcom.

⚠POZOR!

- Ak sú určené nastavenia krútiacich momentov, veľmi odporúčame použitie zariadenia na meranie krútiacich momentov, aby ste skontrolovali, či ste matice utiahli správnym krútiacim momentom.
- Používať by ste mali iba pravé súčiastky schválené spoločnosťou Sunrise Medical. Nepoužívajte súčiastky od iných výrobcov, ktoré neboli schválené spoločnosťou Sunrise Medical.
- Ak je váš invalidný vozík špinavý, na jeho čistenie používajte iba jemné domáce čistiace prostriedky. Na čistenie čalúnenia sedadla a bezpečnostného pásu používajte iba mydlo a vodu.
- V závislosti od frekvencie a typu použitia odporúčame, aby ste svoj invalidný vozík pravidelne brávali k svojmu autorizovanému predajcovi, najmenej však raz ročne, aby sa na ňom vykonala údržba školeným personálom.

⚠POZOR!

- Piesok, soľ a morská voda môžu poškodiť ložiská predných a zadných kolies. Invalidný vozík dôkladne očistite po každom jeho vystavení týmto podmienkam.
- Ak dôjde k zamočeniu vozíka, po použití ho vysušte.

Nasledujúce časti sa dajú odstrániť a môžete ich poslať na opravu
výrobcovi alebo predajcovi:
- Zadné kolesá
- Lakťová opierka
- stupačky
- Kolieska proti preklopeniu

Hygienické opatrenia pri opakovanom použití:
Pred opätovným použitím invalidného vozíka, sa uistite, že je vozík dôsledne pripravený. Všetky povrchy s ktorými príde používateľ do kontaktu musia byť ošetrené dezinfekčným sprejom.
Na to musíte použiť dezinfekčný prostriedok povolený/ odporúčaný vo vašej krajine na rýchlu dezinfekciu na báze alkoholu pre zdravotnícke výrobky a zdravotnícke pomôcky, ktoré sa musia dezinfikovať rýchlo.
Dbajte na pokyny výrobcu dezinfekčného prostriedku, ktorý používate.
Vo všeobecnosti, celková dezinfekcia sa nedá garantovať v oblasti švov. Preto vám odporúčame zlikvidovať sedadlo a zadné popruhy, aby ste predišli mikrobakteriálnej kontaminácii účinnými látkami v súlade s miestnymi zákonmi o ochrane pred infekciami.

10.0 Technické údaje

Max. Celková výška: 1000 mm
Max. Celková dĺžka: 850 mm
Max. Točiaci polomer: 650 mm
Max. bezpečný svah: 10°
Hmotnosť: od 9 kg
Hmotnosť bez zadných kolies: od 6,9 kg
Hmotnosť najťažšej časti 2,1 kg

Max. Šírka:

SKLON	ZADNÉ KOLESO 20”	ZADNÉ KOLESO 22”	ZADNÉ KOLESO 24”
0° sklon	ŠS + 160 mm	ŠS + 160 mm	ŠS + 160 mm
3° sklon	ŠS + 200 mm	ŠS + 210 mm	ŠS + 220 mm
6° sklon	ŠS + 260 mm	ŠS + 270 mm	ŠS + 280 mm
9° sklon	ŠS + 310 mm	ŠS + 320 mm	ŠS + 330 mm

Maximálna váha:
SIMBA do váhy 65 kg

Výšky sedadla:
Výber rámov, vidlíc a otočných kolies tak ako veľkosť zadných kolies (20“, 22“, 24“) (50,8cm, 55,88 cm, 60,96 cm) určujú výšku sedadla, ktorú môžete nastaviť.

Invalidný vozík vyhovuje nasledujúcim normám:

1. Požiadavky a test statickej stability, nárazová a únavová pevnosť (ISO 7176-8).
2. Odpor pri vzplanutí (EN 1021-1).

11.0 Likvidácia/Recyklácia materiálov

Ak vám bol invalidný vozík poskytnutý bezplatne, v tom prípade vám nepatrí. Ak ho už nepotrebujete, postupujte podľa pokynov, ktoré vám poskytla organizácia, ktorá vám dala invalidný vozík k dispozícii.
V nasledujúcej časti je popis materiálov, ktoré boli na invalidnom vozíku použité, vzhľadom na likvidáciu alebo recyklovanie invalidného vozíka a jeho balenie.

Rôzne stanovy likvidácie alebo recyklovania môžu byť stanovené na miestnej úrovni a pri likvidácii musíte podľa nich postupovať. (Tieto môžu zahŕňať čistenie alebo dekontamináciu invalidného vozíka pred likvidáciou).

Hliník: Vidlice predných koliesok, kolesá, bočnice rámu, rám lakťovej opierky, stupačka, držadlá na tlačenie vozíka,

Oceľ: Úchytky, rýchloupínacia oska.

Plasty: Držadlá, klapky na tyčkách, predné kolieska, stupačky, podušky a 12 " koleso/pneumatika.

Balenie: Umelohmotné sáčky vyrobené z mäkkého polyetylénu, kartón.

Čalúnenie: Tkaný polyester s PVC povlakom a rozpínavou, spaľovacou, upravenou penou.

Likvidácia alebo recyklácia by mali byť vykonané licencovaným agentom, alebo autorizovaným miestom na likvidáciu. Eventuálne by ste mohli váš invalidný vozík vrátiť na likvidáciu vášmu predajcovi.



Wstęp

Szanowni Użytkownicy,

Cieszymy się bardzo, że Wybraliście Państwo produkt wysokiej jakości SUNRISE MEDICAL.

Niniejsza instrukcja użytkowania zawiera wskazówki i sugestie, które sprawią, że Wasz nowy wózek inwalidzki stanie się godnym zaufania i niezawodnym partnerem w życiu codziennym.

Utrzymywanie bliskich kontaktów z klientami wiele znaczy dla Sunrise Medical. Chcielibyśmy informować Was na bieżąco o nowościach i pracach rozwojowych w naszej firmie. Bycie blisko z naszymi klientami oznacza: szybki serwis, jak najmniej papierkowej roboty oraz bliską współpracę z klientami. Gdy potrzebujesz części zamiennych czy akcesoriów, albo gdy masz jakieś pytania na temat swojego wózka inwalidzkiego - jesteśmy do Twojej dyspozycji.

Pragniemy, aby użytkownicy byli zadowoleni z naszych produktów i obsługi. W Sunrise Medical stale pracujemy nad tym, aby jeszcze bardziej ulepszyć nasze produkty. Dlatego też, w naszej ofercie mogą następować zmiany dotyczące wzornictwa, technologii i wyposażenia. W konsekwencji, zawarte w niniejszej instrukcji dane i ilustracje nie mogą stanowić podstawy do reklamacji.

SUNRISE MEDICAL posiada certyfikaty EN ISO 13485 i ISO 14001 na stosowany system zarządzania.

CE Jako producent, SUNRISE MEDICAL deklaruje, że ten produkt spełnia wymagania rozporządzenia UE w sprawie wyrobów medycznych (2017/745).

UWAGA:
Ogólne porady dla użytkownika.
Nieprzestrzeganie niniejszych instrukcji może spowodować urazy, uszkodzenie produktu lub szkody dla środowiska naturalnego.

Informacja dla użytkownika lub pacjenta: Wszelkie poważne zdarzenia z udziałem tego produktu należy zgłaszać producentowi oraz odpowiedniej instytucji w państwie członkowskim, w którym znajduje się użytkownik i/lub pacjent.

Produkty indywidualne B4Me
Aby produkt B4Me działał zgodnie z założeniami producenta, Sunrise Medical gorąco zaleca, aby przed pierwszym użyciem dokładnie przeczytać i zrozumieć wszystkie dokumenty dla użytkownika dostarczone wraz z produktem.

Sunrise Medical zaleca też, aby po przeczytaniu dokumentacji dla użytkownika nie wyrzucać jej, ale zachować do wykorzystania w przyszłości.

Zestawy wyrobów medycznych
Ten wyrób medyczny może łączyć się z co najmniej jednym innym wyrobem medycznym lub innym produktem. Informacje o możliwych zestawach można znaleźć na stronie www.Sunrise-Medical.pl. Wszystkie wymienione zestawy zostały sprawdzone pod kątem spełniania ogólnych wymogów dotyczących bezpieczeństwa i działania opisanych w załączniku I, punkt 14.1 rozporządzenia w sprawie wyrobów medycznych (2017/745).

Wskazówki dotyczące łączenia, np. montażu, można znaleźć na stronie www.medicco.cz.

W sprawie pytań dotyczących używania, konserwacji lub bezpieczeństwa wózków prosimy o kontakt z lokalnym autoryzowanym sprzedawcą SUNRISE MEDICAL.
Jeżeli w Twoim rejonie nie ma autoryzowanego sprzedawcy, prosimy kierować pytania pisemnie lub telefonicznie bezpośrednio do Sunrise Medical.

Munrise Medical Poland
Sp. z o.o.ul. Elektronowa 6,
94-103 Lódz
Polska
Telefon: +48 42 275 83 38
Fax: + 48 42 209 35 23
E-mail: pl@sunrisemedical.de
www.Sunrise-Medical.pl

WAŻNE:

ZABRANIA SIĘ UŻYTKOWANIA WÓZKA BEZ PRZECZYTANIA I ZROZUMIENIA NINIEJSZEJ INSTRUKCJI.

Przeznaczenie

Wózki są przeznaczone wyłącznie dla użytkowników pozbawionych możliwości chodzenia lub o ograniczonej zdolności poruszania się, do ich osobistego użytku jako samojezdne i poruszane przez inną osobę (popychane przez osobę towarzyszącą) w domu i na zewnątrz.

Oznaczenie ograniczenia wagi (dotyczy użytkownika oraz akcesoriów przymocowanych do wózka łącznie) znajduje się na tabliczce z numerem seryjnym, przymocowanej do belki poprzecznej lub belki stabilizatora pod siedzeniem.

Gwarancja jest ważna wyłącznie wtedy, gdy produkt jest używany zgodnie z przeznaczeniem, we właściwych warunkach. Zakładany okres użytkowania wózka wynosi 5 lat.
NIE NALEŻY MONTOWAĆ CZĘŚCI NIESTANDARDOWYCH innych niż oficjalnie zatwierdzone przez firmę Sunrise Medical.

Zakres stosowania

Wskazania

Wiele wariantów dopasowania i modułowa konstrukcja wózka zapewnia możliwość jego używania przez osoby niemogące chodzić lub o ograniczonej zdolności poruszania się z powodu:

- paraliżu,
- utraty lub amputacji kończyny (nogi),
- wady lub deformacji kończyny,
- przykurczu lub uszkodzenia stawów,
- Chorób serca i układu krążenia, zaburzeń równowagi, kacheksji, zaburzeń lub schorzeń neurologicznych, dystrofii mięśniowej, hemiplegii oraz z przyczyn geriatrycznych (u osób wciąż władających górną częścią ciała).

Przeciwwskazania

Wózka nie wolno używać bez obecności osoby towarzyszącej w przypadku:

- zaburzeń percepcji
- zaburzeń równowagi
- Braku rąk, chyba że z pomocą opiekuna
- Przykurczu lub uszkodzenia stawów w obu ramionach
- braku możliwości siedzenia

Przy rozważaniu zakupu wózka należy brać pod uwagę wymiary ciała, masę, konstrukcję fizyczną i psychiczną, wiek osoby oraz warunki życia i otoczenia.

UWAGA:
Poruszanie się wózkiem wymaga odpowiednich możliwości poznawczych, fizycznych i wzrokowych. Użytkownik musi być w stanie ocenić skutki działań podejmowanych podczas obsługi wózka i, jeśli to konieczne, skorygować je. Sunrise Medical nie ma możliwości oceny tych możliwości ani możliwości bezpiecznego użytkowania elementów wyposażenia dodatkowego. Nie ponosimy odpowiedzialności za jakiekolwiek szkody powstałe z tego powodu.

Należy zapoznać się z instrukcjami obsługi wózka i elementów wyposażenia dodatkowego. Poinstruować użytkownika o bezpiecznym użytkowaniu wózka inwalidzkiego i elementów wyposażenia dodatkowego. Informować użytkowników o konkretnych ostrzeżeniach, które należy przeczytać, zrozumieć i których należy przestrzegać.

WERSJA POLSKA

Spis treści

1.0 Ogólne zalecenia bezpieczeństwa i ograniczenia jazdy 55
2.0 Transport 58
3.0 Gwarancja 60
4.0 Posługiwanie się wózkiem 61
5.0 Możliwości dodatkowe 61
System wspomagający przy przechylaniu 61
Hamulce 61
Regulacja płyty podnóżka 62
Kółko samonastawne 63
Siedzisko 63
Regulacja ustawienia kół 64
Oparcie 65
Osłona boczna 66
Uchwyt do popychania 66
Kółka zabezpieczające 67
Siedzisko 67
Zmiana szerokości i głębokości siedziska 68
Uchwyt na kule 68
Opony i ich montaż 68
6.0 Wsparcie boczne Anteria (biodrowy pas bezpieczeństwa) 69
7.0 Usuwanie usterek 71
8.0 Tabliczki znamionowe 71
9.0 Konserwacja i utrzymanie 72
10.0 Dane techniczne 73
11.0 Usuwanie i recykling materiałów 73

UWAGA:
Wózki przedstawione i opisane w tej instrukcji mogą nie odpowiadać we wszystkich szczegółach danemu modelowi wózka. Jednakże wszystkie instrukcje obowiązują w całości, bez względu na różnice w szczegółach.
Producent zastrzega sobie prawo do zmian masy, wymiarów i innych parametrów technicznych zawartych w instrukcji, bez uprzedniego powiadomienia. Wszystkie wartości, wyniki pomiarów i wydajności zawarte w instrukcji są przybliżone i nie są częścią charakterystyki technicznej wózka.

Definitions

3.1 Definicje terminów stosowanych w niniejszym podręczniku

Termin	Definicja
⚠ **NIEBEZPIECZEŃSTWO!**	Porada dla użytkownika dotycząca potencjalnego ryzyka odniesienia obrażeń lub śmierci w przypadku niezastosowania się do porady
⚠ **OSTRZEŻENIE!**	Wskazówka dla użytkownika dotycząca ryzyka odniesienia obrażeń w przypadku niezastosowania się do wskazówek
⚠ **UWAGA!**	Wskazówka dla użytkownika dotycząca potencjalnego ryzyka uszkodzenia sprzętu w przypadku niezastosowania się do wskazówek
UWAGA:	Porada ogólna lub najlepsze zalecane działanie
	Odniesienie do dokumentacji dodatkowej

UWAGA:
W odpowiednim miejscu należy zanotować adres i numer telefonu lokalnego punktu serwisowego.
W przypadku uszkodzenia należy skontaktować się z tym punktem i postarać się przedstawić wszystkie ważne szczegóły, co przyspieszy udzielenie pomocy.

Podpis i pieczęć dystrybutora:

1.0 Ogólne zalecenia bezpieczeństwa i ograniczenia jazdy

Konstrukcja i zastosowane rozwiązania techniczne wózka zapewniają maksymalne bezpieczeństwo jego użytkowania. Produkt spełnia obowiązujące międzynarodowe normy bezpieczeństwa. Użytkownik może narazić się na ryzyko poprzez nieprawidłowe użytkowanie wózka. Dla własnego bezpieczeństwa użytkownik musi bezwzględnie przestrzegać następujących zasad.

Nieprofesjonalne lub błędne zmiany i regulacje zwiększają ryzyko wypadku. Użytkownik wózka jest również uczestnikiem ruchu publicznego na ulicach i chodnikach. Obowiązują go wszystkie przepisy ruchu drogowego.
Podczas pierwszej jazdy wózkiem należy zachować szczególną ostrożność. Należy zapoznać się z użytkowanym sprzętem.

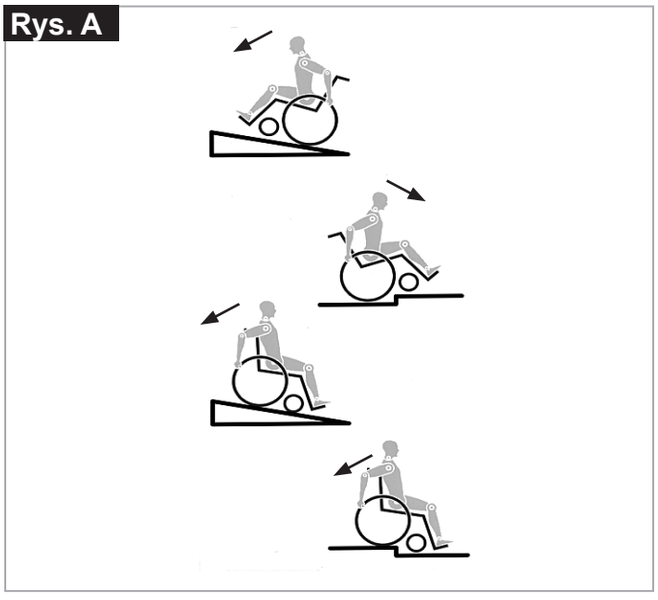
Przed każdym użyciem należy skontrolować:

- Półosie szybkiego montażu tylnych kół
- Rzepy na siedzisku i oparciu
- Opony i ciśnienie w nich oraz hamulce.

Przed dokonaniem jakichkolwiek regulacji wózka należy przeczytać odpowiedni rozdział instrukcji.

Wyboje i nierówne podłoże może spowodować przewrócenie wózka, szczególnie podczas jazdy pod górę lub z góry. Przy jeździe do przodu, podczas pokonywania stopni i pochyłości należy wychylić się ku przodowi.

Rys. A



⚠NIEBEZPIECZEŃSTWO!

- NIGDY nie przekraczać dopuszczalnego łącznego obciążenia 65 kg dla osoby jadącej i wszystkich przewożonych elementów. Należy zwrócić uwagę na informacje o wadze dla opcji dotyczących mniejszej wagi, które są podane oddzielnie. Przekroczenie dopuszczalnego obciążenia może prowadzić do uszkodzenia siedziska, upadku lub przewrócenia, utraty kontroli i w konsekwencji, do poważnych obrażeń użytkownika i innych osób.
- Aby uniknąć upadków i niebezpiecznych sytuacji, należy przećwiczyć posługiwanie się wózkiem na poziomym podłożu i przy dobrej widoczności.
- Ten wózek inwalidzki powinien być stosowany wyłącznie do transportu jednej osoby jednocześnie. Wszelkie inne użycie jest niezgodne z przeznaczeniem.
- Przy siadaniu i wstawaniu z wózka nie korzystać z podnóżków. Należy je odchylić i odsunąć na bok tak daleko, jak to możliwe.
- W zależności od średnicy i ustawienia kółek przednich, jak również położenia środka ciężkości wózka, kółka te mogą wpaść w szybkie drgania. Może to doprowadzić do blokady kółek i przewrócenia się wózka. Dlatego też należy upewnić się, że kółka przednie są prawidłowo wyregulowane (rozdział „Kółka przednie").
- W szczególności, nie należy jechać bez hamowania po pochyłości; taki odcinek należy przebywać ze zmniejszoną prędkością. Przy wyższych prędkościach, zależnie od konfiguracji i/lub budowy fizycznej bądź możliwości fizycznych użytkownika, mogą wystąpić nieoczekiwane drgania kółek samonastawnych. Może to doprowadzić do urazu u użytkownika.
- Zbadać wpływ zmiany środka ciężkości na zachowanie wózka, na przykład na pochyłościach, zboczach o różnym nachyleniu i podczas pokonywania przeszkód. Czynności te wykonywać w obecności osoby ubezpieczającej.
- Niedoświadczonym użytkownikom zaleca się stosowanie kółek anty-wywrotnych.
- Kółka anty-wywrotne powinny chronić wózek przed przypadkowym przewróceniem się do tyłu. Pod żadnym pozorem nie mogą one pełnić roli kółek do transportu w wąskich przejściach ani być używane do przewożenia osób wózkiem przy zdemontowanych tylnych kołach.
- Przy krańcowych ustawieniach (np. tylnych kołach przesuniętych maksymalnie do przodu) i niedbałej pozycji użytkownika może nastąpić przewrócenie wózka, nawet na równym podłożu.
- Przy wjeżdżaniu na zbocza i schody należy pochylić górną część ciała do przodu.
- Przy zjeżdżaniu ze zboczy i schodów należy pochylić górną część ciała do tyłu.
- W przypadku korzystania z akcesoriów ułatwiających poruszanie się na wózku, np. roweru ręcznego, dodatków elektrycznych, należy upewnić się, że wózek jest wyposażony w odpowiednie widelce kółek samonastawnych. W razie pytań należy skontaktować się ze sprzedawcą.
- Należy pamiętać, że w niektórych konfiguracjach szerokość wózka może przekraczać 700 mm. W takich przypadkach wózek może czasami uniemożliwić poruszanie się po niektórych drogach ewakuacyjnych z budynku. Może także utrudnić lub uniemożliwić korzystanie ze środków transportu publicznego.

⚠NIEBEZPIECZEŃSTWO!

- Nie wolno wieszać ciężkich przedmiotów, np. toreb z zakupami lub plecaków, na rączkach do prowadzenia, zagłówku ani oparciu wózka.
- Może to doprowadzić do przesunięcia środka ciężkości i niesie ze sobą ryzyko przewrócenia wózka do tyłu.
- Przy poszukiwaniu przedmiotów (z przodu, boku lub tyłu wózka) użytkownik powinien upewnić się, że nie wychyla się na tyle, aby zmienić położenie środka ciężkości, co grozi przewróceniem wózka lub wypadnięciem z niego.
- Używać wózka tylko w odpowiedni sposób. Na przykład: unikać pokonywania przeszkód bez hamowania (schody, krawężniki), omijać szczeliny.
- Schody pokonywać wyłącznie z pomocą osoby towarzyszącej. Należy korzystać z takich udogodnień, jak specjalne podjazdy i windy. Jeśli takie udogodnienia nie są dostępne, wózek należy przechylić i popychać, nigdy nie przenosić (2 pomocników).
- Kółka zabezpieczające muszą być tak ustawione, aby nie mogły dotykać stopni. W przeciwnym wypadku może dojść do poważnego w skutkach przewrócenia wózka. Po przeniesieniu należy ponownie ustawić kółka anty-wywrotne we właściwej pozycji.
- Upewnić się, że osoba towarzysząca podnosi wózek, trzymając za pewnie umocowane części (a nie, np. za podnóżek lub boczne osłony).
- Podczas korzystania z windy platformowej upewnić się, że kółka zabezpieczające są umieszczone poza strefą niebezpieczną.
- Podczas jazdy na nierównościach lub przenoszenia wózka (np. do samochodu) należy załączyć blokadę koła.
- W przypadku osób po amputacji na poziomie uda, należy stosować w wózku kółka zabezpieczające.
- Przed rozpoczęciem użytkowania sprawdzić ciśnienie w oponach. W tylnych kołach powinno ono wynosić przynajmniej 3,5 bara (350 kPa). Maksymalna wartość ciśnienia określona jest na oponie.
- Hamulce dźwigniowe działają prawidłowo tylko przy odpowiednim ciśnieniu w oponach i właściwym ustawieniu (szczegóły w rozdziale „Hamulce”).
- Hamulce nie są przeznaczone do hamowania wózka w trakcie jazdy. Służą one wyłącznie do zabezpieczenia przed przypadkowym jego toczeniem się. Przy zatrzymywaniu na nierównym podłożu należy zawsze używać tych hamulców, aby zapobiec staczaniu się wózka. Zawsze zaciągać obie blokady kół; w przeciwnym wypadku wózek może przewrócić się.
- Hamulce nie zostały zaprojektowane jako hamulce jadącego wózka.
- Zawsze należy korzystać z wind i ramp. Jeśli nie są one dostępne, należy poprosić osobę towarzyszącą o pomoc. Powinny one chwytać wózek wyłącznie za pewnie zamontowane części. Jeśli zamontowane są kółka zabezpieczające, należy je złożyć. Nigdy nie wolno podnosić wózka z osobą siedzącą; w takim wypadku należy go tylko popychać.

⚠NIEBEZPIECZEŃSTWO!

- Uszkodzone zawiesie siedziska i oparcia należy natychmiast wymienić.
- Nie należy podnosić wózka za tylne rurki ani uchwyty do popychania.
- Nie wolno instalować niedozwolonego sprzętu elektronicznego, napędów elektrycznych lub mechanicznych, napędów ręcznych lub innych urządzeń, które zmieniają przeznaczenie lub budowę wózka.
- Podłączenie jakichkolwiek innych urządzeń medycznych do wózka musi zostać zatwierdzone przez Sunrise Medical.
- Podczas obchodzenia się z ogniem należy zachować ostrożność, a w szczególności podczas palenia papierosów. Zawiesia siedziska i oparcia mogą się zapalić.
- Jeżeli jest to możliwe, podczas jazdy autem przystosowanym dla osób niepełnosprawnych, użytkownicy powinni korzystać z siedzeń w samochodzie i odpowiednich pasów bezpieczeństwa. Jest to jedyny sposób prawidłowej ochrony użytkowników pojazdu podczas wypadku. Lekkie wózki inwalidzkie SUNRISE MEDICAL mogą być używane jako siedzenia podczas jazdy specjalnie przystosowanym pojazdem, jeżeli są stosowane elementy bezpieczeństwa oferowane przez naszą firmę i specjalnie zaprojektowany system zabezpieczeń. (szczegóły w rozdziale „Transport”).
- Należy zawsze upewnić się, czy półosie szybkiego montażu tylnych kół są prawidłowo ustawione i zablokowane. Tylne koło może być odłączone dopiero po wciśnięciu przycisku półosi.
- W szczególności, przy lekkich metalowych obręczach napędowych, obręcze szybko stają się gorące podczas hamowania.
- Jeżeli wózek jest narażony przez dłuższy czas na bezpośrednie działanie światła słonecznego, jego części (np. rama, podnóżki, hamulce, osłony boczne) mogą rozgrzać się do temperatury powyżej 41°C).
- Aby uniknąć obrażeń dłoni, podczas ruchu wózka, nie należy wkładać ich pomiędzy szprychy lub pomiędzy tylne koło i jego blokadę.
- Podczas używania wózka na zewnątrz zawsze nosić rękawiczki, co zwiększy pewność chwytu i ochroni palce przed zabrudzeniem i przegrzaniem.
- Nie używać wózka na zboczach o nachyleniu większym niż 10°.
- Wartość bezpiecznego kąta nachylenia użytkownika wózka uzależniona jest od konfiguracji, umiejętności użytkownika oraz stylu jazdy. Maksymalna wartość kąta nachylenia nie może być określona, ponieważ umiejętności użytkownika oraz styl jazdy są niemożliwe do przewidzenia. Dlatego wartość musi zostać określona przez użytkownika przy obecności osoby towarzyszącej w celu uniknięcia przewrócenia wózka. Usilnie zaleca się, aby niedoświadczeni użytkownicy wyposażyli swój wózek w kółka zabezpieczające.
- Nie używać wózka na błocie lub lodzie.
- Nie używać wózka tam, gdzie nie jest dozwolony ruch pieszych.
- Zawsze w przypadku występowania części ruchomych istnieje niebezpieczeństwo zakleszczenia palców. Dlatego też należy zachować odpowiednią ostrożność.
- Wózka nie należy używać podczas intensywnych opadach deszczu, śniegu oraz na śliskich lub niepewnych powierzchniach.
- Wózka nie należy używać w niebezpiecznym otoczeniu.

⚠OSTRZEŻENIE!

NIEBEZPIECZEŃSTWO ZAKRZTUSZENIA – wózek zawiera drobne elementy, które w pewnych okolicznościach mogą grozić zakrztuszeniem się przez małe dzieci.

⚠OSTRZEŻENIE!

Regulację wózka, a w szczególności zabezpieczeń, powinien przeprowadzać autoryzowany sprzedawca. To dotyczy regulacji blokad kół, kółek zabezpieczających, mechanizmu regulacji kąta nachylenia i wysokości oparcia, długości podudzia, położenia środka ciężkości, biodrowego pasa bezpieczeństwa, regulacji zbieżności i pochylenia kół, wysokości siedziska oraz zbieżności i stabilności kierunkowej widelca kółek samonastawnych.

UWAGA:

- Skuteczność hamulca dźwigniowego i ogólna charakterystyka jazdy zależą od ciśnienia w oponach. Jest znacznie łatwiej manewrować wózkiem, gdy opony tylnych kół są odpowiednio napompowane, a wartość ciśnienia jest jednakowa w obu oponach.
- Upewnić się, że opony wózka mają odpowiedni bieżnik!
- Należy pamiętać, że podczas jazdy po drogach publicznych wózek podlega wszystkim prawom ruchu drogowego.
- Podczas jazdy o zmroku należy nosić jasną odzież lub odzież z odblaskami, aby użytkownik był łatwy do zauważenia przez innych. Upewnić się, że odblaski na bokach i z tyłu wózka są dobrze widoczne. Zaleca się również wyposażenie wózka w aktywne oświetlenie.
- Zawsze uważać na palce podczas używania i regulacji wózka!
- Wózki przedstawione i opisane w tej instrukcji mogą nie odpowiadać we wszystkich szczegółach danemu modelowi wózka. Jednakże wszystkie instrukcje obowiązują w całości, bez względu na różnice w szczegółach.
- Producent zastrzega sobie prawo do zmian masy, wymiarów i innych parametrów technicznych zawartych w instrukcji, bez uprzedniego powiadomienia. Wszystkie wartości, wyniki pomiarów i wydajności zawarte w instrukcji są przybliżone i nie są częścią charakterystyki technicznej wózka.

Okres trwałości

- Zakładany okres użytkowania wózka wynosi 5 lat.

2.0 Transport

⚠NIEBEZPIECZEŃSTWO!

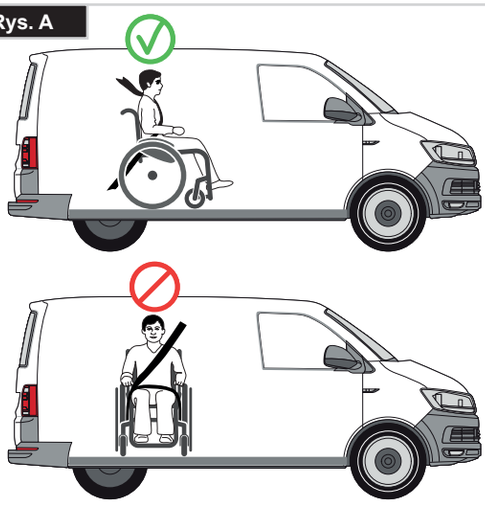
Jeśli te warunki zostaną zignorowane, wystąpi ryzyko śmierci lub poważnych obrażeń!

Przewożenie wózka samochodem:

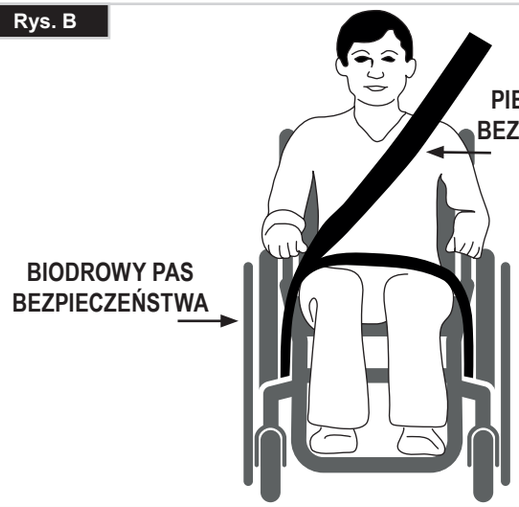
Wózek zamontowany w pojeździe nie zapewnia poziomu bezpieczeństwa takiego jak system zabezpieczenia siedzeń w samochodzie. Zaleca się, aby użytkownik wózka zawsze przeniósł się na siedzenie w samochodzie. Wiadomo, że nie zawsze możliwe jest przeniesienie się użytkownika wózka. W okolicznościach, kiedy użytkownik musi być przewieziony siedząc w wózku, poniższe warunki muszą zostać spełnione:

1. Samochód musi być odpowiednio przystosowany do przewozu pasażerów w wózkach inwalidzkich i możliwość wygodnego wjechania/wyjechania wózkiem z samochodu musi być zapewniona. Podłoga samochodu musi być wystarczająco mocna, aby przyjąć łączną wagę użytkownika, wózka i akcesoriów.
2. Wokół wózka należy zapewnić przestrzeń wystarczającą dla swobodnego ustawienia, umocowania i odpięcia elementów mocujących wózka i użytkownika oraz pasów bezpieczeństwa.
3. Wózek zajmowany przez użytkownika musi być zamocowany przodem do kierunku jazdy i zabezpieczony pasem własnym oraz samochodowym (mocowania systemu WTORS spełniające wymagania ISO 10542 lub SAE J2249) zgodnie z instrukcją producenta systemu WTORS.
4. Umieszczanie wózka w innych pozycjach nie było testowane; przewożenie w pozycji bocznej jest zabronione w każdych okolicznościach (Rys. A).
5. Wózek powinien być zabezpieczony systemem elementów mocujących zgodnym z ISO 10542 lub SAE J2249 składającym się z pasów przednich bez regulacji i pasów tylnych z regulacją wyposażonych w spinające haki karabinkowe/ haki typu S oraz zaczepy z językami. Cały system składa się zazwyczaj z 4 oddzielnych taśm przymocowanych do każdego rogu wózka.
6. Elementy mocujące powinny mocowane do głównej ramy wózka tak, jak pokazano na rysunkach na następnej stronie, a nie opasane wokół elementów dodatkowych lub akcesoriów, np. szprych, hamulców lub podnóżków.
7. Elementy mocujące powinny być opasane tak ciasno, jak to możliwe, pod kątem ok. 45 stopni i zablokowane zgodnie z instrukcją producenta.
8. Nie wolno wprowadzać zmian punktów mocujących lub konstrukcji i ramy bądź podzespołów ani zamieniać ich na inne bez konsultacji z producentem. Niespełnienie tego warunku może uniemożliwić transport wózka w pojeździe.
9. Do zabezpieczenia użytkownika wózka przed uderzeniem w głowę lub klatkę piersiową przez części samochodu, oba pasy bezpieczeństwa, biodrowy i piersiowy, muszą być użyte. Pozwala to także na uniknięcie ryzyka poważnych obrażeń użytkownika wózka i innych pasażerów samochodu. (Rys. B) Piersiowy pas bezpieczeństwa powinien być mocowany do słupka „B" samochodu - niezastosowanie się do tego podnosi ryzyko odniesienia przez użytkownika poważnych obrażeń brzucha.
10. Podczas przewożenia zagłówek musi być zawsze ustawiony w pozycji odpowiedniej do transportu (etykieta na zagłówku), wygodnej dla użytkownika.
11. Środki korekcji postawy (pasy i taśmy biodrowe) lub oparte na nich mocowania nie powinny być używane jako zabezpieczenia użytkownika w jadącym pojeździe, o ile nie są wyraźnie oznaczone jako spełniające wymagania ISO 7176-19 lub SAE J2249.
12. Bezpieczeństwo użytkownika wózka podczas transportu zależy od staranności osoby mocującej zabezpieczenia.
13. Jeżeli jest to możliwe, należy odłączyć od wózka i bezpiecznie rozmieścić cały sprzęt pomocniczy, na przykład:
14. Kule, nieprzymocowane poduszki, stoliki.
15. Podczas przewożenia samochodem użytkownika na wózku zabezpieczonym systemem własnych pasów bezpieczeństwa podnóżek przegubowy/podnoszony nie może być podniesiony.
16. Rozłożone oparcia należy z powrotem złożyć do pozycji pionowej.
17. Hamulce ręczne wózka muszą być mocno zaciągnięte.
18. Pasy do transportu wózka należy zamocować do słupka „B" samochodu, nie należy opasywać ich wokół części wózka, jak podłokietnik lub koła.

Rys. A



Rys. B



Zdatność do przewozu, c.d.

Instrukcja przygotowania użytkownika do jazdy:

1. Pas biodrowy musi być założony nisko z przodu bioder tak, aby był prowadzony w preferowanym obszarze od 30 do 75 stopni względem poziomu.
2. Pożądane jest zachowanie większego kąta w ramach preferowanej strefy, tj. możliwie bliskiego, ale nie przekraczającego 75°. (Rys. C).
3. Piersiowy pas bezpieczeństwa należy założyć nad barkiem w poprzek klatki piersiowej jak pokazano na Rys. D i E.
4. Pasy zabezpieczające muszą być założone tak ciasno, jak to możliwe, z uwzględnieniem komfortu użytkownika.
5. Pas zabezpieczający nie może być skręcony podczas użycia.
6. Piersiowy pas bezpieczeństwa należy założyć nad barkiem w poprzek klatki piersiowej jak pokazano na Rys. D i E.
7. Punktami mocowania zabezpieczeń do fotela są: wewnętrzna przednia rura boczna ramy, tuż nad kółkami przednimi, i tylna rura boczna ramy. Punktami mocowania zabezpieczeń do fotela są: wewnętrzna przednia rura boczna ramy, tuż nad kółkami przednimi, i tylna rura boczna ramy. (Zobacz Rys. G - H)
8. Taśmy są owinięte wokół (Rys. F) rur bocznych ramy, w miejscach łączenia rur poziomych i pionowych. Symbol mocowania na ramie wózka wskazuje pozycję pasów zabezpieczających. Po przytwierdzeniu pasów przednich są one naprężane w celu zamocowania wózka.

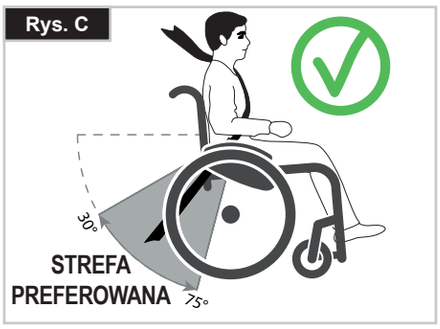
MASA UŻYTKOWNIKA PONIŻEJ 22 KG

Jeśli przewożony użytkownik jest dzieckiem o masie poniżej 22 kg, a w pojeździe znajduje się mniej niż ośmioro (8) siedzących pasażerów, zaleca się przesadzenie ich w foteliki dziecięce zgodne z rozporządzeniem 44 UNECE.
Tego typu foteliki zapewniają użytkownikom lepszą ochronę niż tradycyjne 3-punktowe pasy, a niektóre z nich są wyposażone także w podparcia, które pomagają dziecku utrzymać właściwą posturę w trakcie siedzenia.
Rodzice i opiekunowie powinni, w pewnych okolicznościach, rozważyć możliwość pozostawienia dziecka w wózku podczas przewozu ze względu na zakres wsparcia i wygodę, jakie zapewnia on dziecku.
W takiej sytuacji zalecamy przeprowadzenie oceny ryzyka przez lekarza lub inną kompetentną osobę.

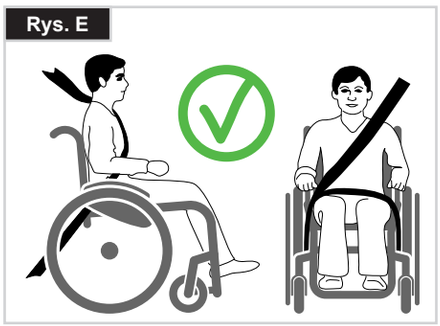
Zdatność do przewozu — pozycjonowanie pasów zabezpieczających na wózku

- Wózek zabezpieczony przednimi pasami zabezpieczającymi. (Rys. G).
- Położenie tylnych pasów zabezpieczających wózek (Rys. H).

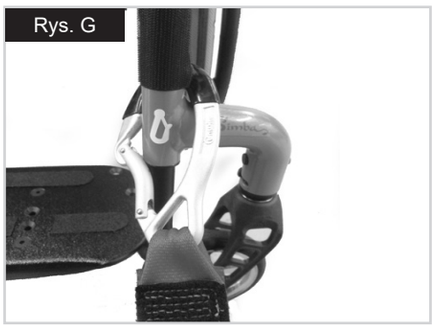
Rys. C



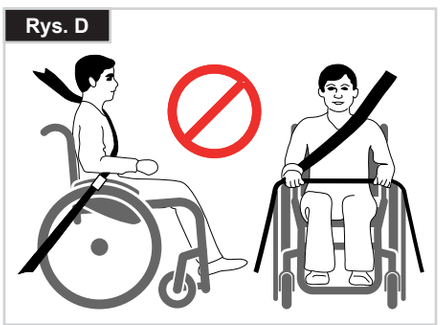
Rys. E



Rys. G



Rys. D



Rys. F



Rys. H



GWARANCJA

TA GWARANCJA NIE OGRANICZA W ŻADNYM STOPNIU INNYCH PRAW KLIENTA.

Sunrise Medical* oferuje właścicielom wózków gwarancję (jej szczegóły określają warunki gwarancji) obejmującą następujące kwestie:

Warunki gwarancji

1. Jeżeli dowolna część wózka wymaga naprawy lub wymiany w wyniku ujawnienia wady fabrycznej lub materiałowej w okresie 24 miesięcy (5 lat dla ramy i krzyżaka) od daty dostawy do klienta, część ta zostanie naprawiona lub wymieniona nieodpłatnie. (Akumulatory są objęte 12-miesięczną gwarancją, o ile przestrzegany jest odpowiedni harmonogram ich konserwacji).

2. Aby skorzystać z gwarancji, należy skontaktować się z Sunrise Medical i przedstawić szczegółowy opis problemu. Jeżeli wózek będzie użytkowany poza obszarem działalności wyznaczonego autoryzowanego sprzedawcy Sunrise Medical, naprawę i wymianę przeprowadzi inny podmiot wyznaczony przed producenta. Napraw musi dokonać serwis (sprzedawca) wyznaczony przez Sunrise Medical.

3. Części wymienione lub naprawione w ramach tej gwarancji są objęte gwarancją zgodną z tymi warunkami obowiązującą przez pozostały okres gwarancyjny wózka określony w punkcie 1.

4. Oryginalne części, których koszt poniósł klient, są objęte 12-miesięczną gwarancją (od daty montażu) zgodną z tymi warunkami.

5. Elementy zużywalne, np. podkładki, opony, wewnętrzne rurki lub podobne, nie są objęte gwarancją poza przypadkami, gdy ich przedwczesne zużycie jest bezpośrednim następstwem wady fabrycznej.

6. Niniejsza gwarancja nie obowiązuje, jeśli naprawa lub wymiana części jest niezbędna ze względu na jeden z następujących powodów:

a) Produkt albo część nie były odpowiednio konserwowane lub serwisowane zgodnie z zaleceniami producenta, jak przedstawiono w Instrukcji użytkownika i/lub Instrukcji serwisowej.

b) Zastosowano akcesoria, które nie są określone jako oryginalne.

c) Produkt lub jego część uległy uszkodzeniu wskutek zaniedbania, wypadku lub niewłaściwego użycia.

d) Dokonano modyfikacji wózka lub części niezgodnie ze specyfikacjami producenta.

e) Naprawę przeprowadzono, zanim nasz dział obsługi klienta otrzymał informacje o okolicznościach wystąpienia usterki.

7. Niniejsza gwarancja podlega prawu kraju, w którym produkt został zakupiony od Sunrise Medical*

** Oznacza placówkę Sunrise Medical, w której nabyto produkt.*

4.0 Posługiwanie się wózkiem

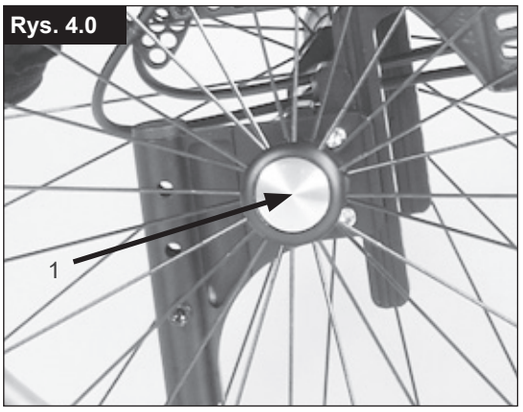
Półosie szybkozłączy tylnych kół
Tylne koła wyposażono w szybkozłącza.
Dzięki temu koła mogą być zamontowane i zdemontowane bez użycia narzędzi.
Aby zdemontować koło, wystarczy nacisnąć przycisk półosi (1) i wyciągnąć (Rys. 3).

⚠UWAGA!

Podczas wsuwania półosi do gniazda ramy w celu zamontowania tylnych kół utrzymywać przycisk półosi wciśnięty.
Aby zablokować koło we właściwej pozycji, zwolnić przycisk półosi. Przycisk powinien powrócić do swojego pierwotnego położenia.

Transport wózka
Po demontażu tylnych kół wózek stanie się mniejszy.
Oparcie można złożyć, pociągając za przewód umieszczony na oparciu.
Aby przenieść wózek bez użytkownika, należy go uprzednio złożyć i podnieść, trzymając za przednią część zawiesia lub rączek do prowadzenia.
Podczas przewozu nieużywanego wózka pojazdem wózek powinien być przymocowany lub przypięty.

Rys. 4.0



5.0 Możliwości dodatkowe

System wspomagający przy przechylaniu

System wspomagający przy przechylaniu (rurka do naciśnięcia stopą) jest używany przez osoby towarzyszące do przemieszczania wózka nad przeszkodami. Nacisnąć rurkę, aby przesunąć wózek, na przykład nad stopniem lub krawężnikiem (Rys. 5.1).

Rys. 5.1



Hamulce

⚠UWAGA!

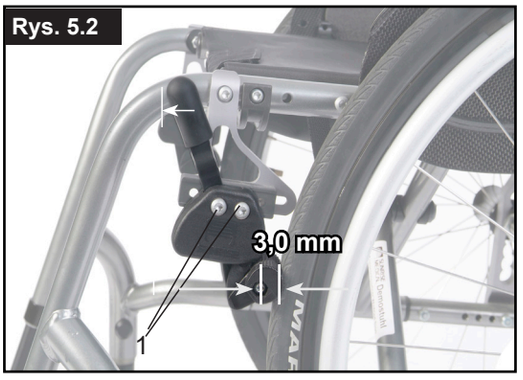
Na siłę hamowania mogą wpłynąć: nieprawidłowy montaż lub ustawienie hamulców oraz zbyt niskie ciśnienie w oponach.

Hamulce
Wózek jest wyposażony w dwa hamulce. Hamulce działają bezpośrednio na opony. Aby włączyć blokadę, popchnąć do przodu obie dźwignie hamulców aż do oporu. Aby zwolnić hamulec, wycofać dźwignie do pierwotnych pozycji.

Na zmniejszenie siły hamowania wpływają:
- Zużycie bieżników opon
- Zbyt niskie ciśnienie w oponach
- Mokre opony
- Źle wyregulowane hamulce.

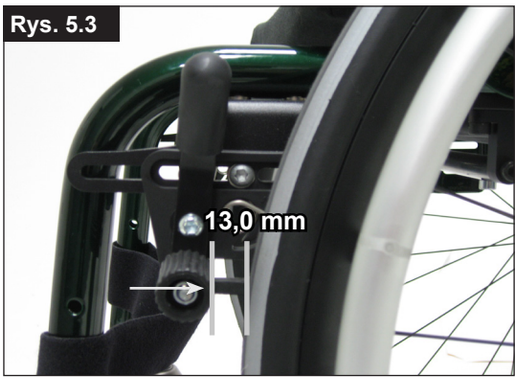
Hamulce nie zostały zaprojektowane jako hamulce jadącego wózka. Dlatego też nigdy nie powinny być używane do hamowania wózka w ruchu. Do hamowania zawsze używać obręczy napędowych. Upewnić się, że odstęp pomiędzy oponami a hamulcami kół odpowiada podanym charakterystykom. Aby wyregulować odstęp, poluzować wkręt (1) i ustawić odpowiednią odległość. Ponownie dokręcić śruby (patrz strona dotycząca momentu dokręcającego) (Rys. 5.2).

Rys. 5.2



Standardowe hamulce
(Rys. 5.3)

Rys. 5.3



Kompaktowe hamulce
Kompaktowe hamulce znajdują się poniżej zawiesia siedziska i są uruchamiane przez pociągnięcie hamulca do tyłu, w kierunku opony. Aby hamulce działały prawidłowo, należy je pociągnąć aż do momentu zatrzymania (Rys. 5.4).

⚠UWAGA!

- Nieprawidłowy montaż hamulca sprawi, że będzie konieczne przyłożenie większej siły, aby poruszyć wózek. Może to spowodować uszkodzenie przedłużki dźwigni hamulców!
- Nie wolno luzować ani dokręcać śrub mocujących hamulce.

Hamulec Safari (hamulec wbudowany w osłonę boczną):
Blokadę koła Safari załącza się poprzez pchnięcie dźwigni w przód (w kierunku przeciwnym do ciała pacjenta).
Aby zwolnić hamulec, należy pociągnąć dźwignię do siebie (Rys. 5.5).

Przedłużka dźwigni hamulca
Dłuższa dźwignia pozwala zmniejszyć siłę wymaganą do zaciągnięcia hamulca.
Przedłużka dźwigni hamulca jest dokręcona śrubami do hamulców.
Po podniesieniu można ją przesunąć do przodu (Rys. 5.6).

⚠UWAGA!

Nieprawidłowy montaż hamulca sprawi, że będzie konieczne przyłożenie większej siły, aby poruszyć wózek. Może to spowodować złamanie przedłużki dźwigni hamulca.

Regulacja płyty podnóżka

⚠UWAGA!

- Nie należy stawać na płycie podnóżka! Nawet jeśli użytkownik siedzi na wózku, istnieje ryzyko przewrócenia i odniesienia obrażeń.
- W czasie przesiadania się nie należy stawać na płycie podnóżka, ponieważ istnieje ryzyko przewrócenia i odniesienia obrażeń.

Regulacja podnóżka
Po odkręceniu śruby (1) można dopasować wysokość podnóżka do długości łydek, a potem ponownie go zamontować. Kąt podnóżka można indywidualnie regulować (nie dotyczy podnóżków z drążkiem), luzując śruby (2). Osłona boczna podnóżka zapobiega przypadkowemu ześlizgnięciu się stóp. Upewnić się, że po każdej regulacji wszystkie śruby są prawidłowo dokręcone (patrz strona dotycząca momentu dokręcającego) (Rys. 5.7).

Regulowany podnóżek:
Podnóżek można odchylić do góry i do tyłu w celu ułatwienia siadania na wózek i zsiadania z niego. Aby odchylić podnóżek, należy podnieść jego przednią część. Aby ponownie ustawić podnóżek w pierwotnym położeniu, należy opuścić jego przednią część (Rys. 5.8).

Wysoko montowany podnóżek:
Wysoko montowany podnóżek jest montowany od wewnętrznej strony ramy i umożliwia ustawienie podnóżka wyżej (Rys. 5.9).

⚠UWAGA!

Śruby/wkręty w wózku są fabrycznie pokryte klejem blokującym gwint. Po pięciu regulacjach należy je wymienić lub ponownie zastosować klej do blokowania gwintu o średniej sile.

Rys. 5.4



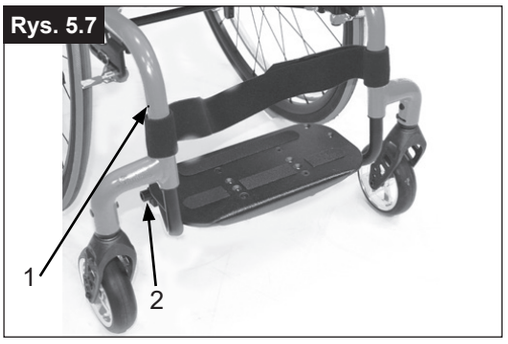
Rys. 5.5



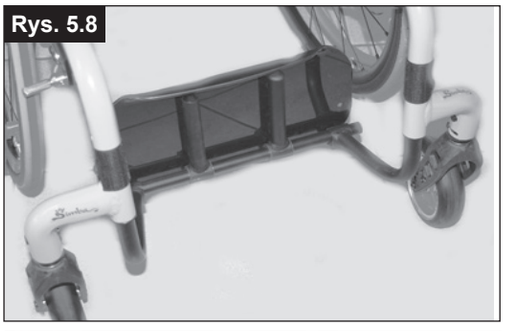
Rys. 5.6



Rys. 5.7



Rys. 5.8



Rys. 5.9



Kółko samonastawne

Kółko przednie, adapter kółka przedniego, widelec kółka przedniego
Od czasu do czasu wózek może lekko skręcać w lewo lub w prawo, lub mogą wibrować jego kółka przednie.
Przyczyny tych zjawisk mogą być następujące:

- Mechanizmy kół nie zostały ustawione prawidłowo.
- Kąt osi kółka przedniego został ustawiony nieprawidłowo.
- Zostało źle ustawione ciśnienie kół przednich lub tylnych; koła nie obracają się płynnie.

Aby przemieszczać wózek w linii prostej, wymagana jest optymalna regulacja kółek przednich.
Kółka przednie zawsze powinny być ustawiane przez autoryzowanego dostawcę.
Po każdej zmianie pozycji kół tylnych należy wyregulować ustawienie podpór kółek przednich i sprawdzić blokady kół.

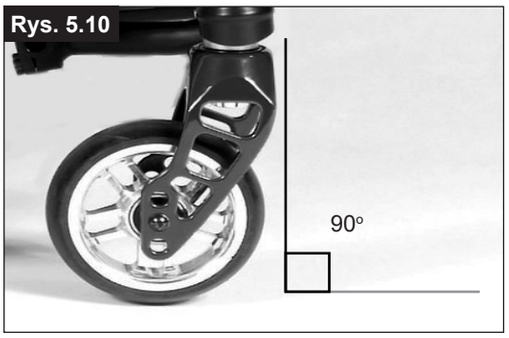
Regulacja kółka przedniego
Aby zagwarantować równoległe ułożenie obu widelców, należy po prostu zliczyć zęby widoczne po obu stronach. Po ustawieniu widelca kółka przedniego dzięki zębom będzie możliwe bezpieczne ułożenie umożliwiające regulację do 16° w skokach co 2°. Aby upewnić się, że widelec znajduje się pod kątem prostym w stosunku do podłoża, można skorzystać z jego płaskiej strony.
Dzięki opatentowanej budowie widelec kółka przedniego można obracać tak, że można go ustawić pod właściwymi kątami względem podłoża po zmianie kąta siedziska (Rys. 5.10 + 5.11).

Ustawianie stabilności kierunkowej
Poluzować śruby imbusowe (1) pod spodem widelca. Można wtedy odkręcić śrubę (2). Teraz można obrócić czarne gniazdko (3) w lewo lub prawo.
Lewo - wózek skręca w lewo
Prawo - wózek skręca w prawo
Następnie należy ponownie dokręcić śrubę (2). Należy ustawić kąt 90° od widelca do podłogi.
Następnie należy ponownie dokręcić śrubę (1). (Rys. 4.16).

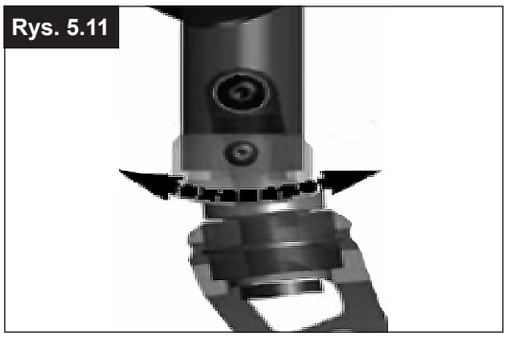
⚠UWAGA!

Śruby/wkręty w wózku są fabrycznie pokryte klejem blokującym gwint. Po pięciu regulacjach należy je wymienić lub ponownie zastosować klej do blokowania gwintu o średniej sile.

Rys. 5.10



Rys. 5.11



Rys. 5.12



Siedzisko

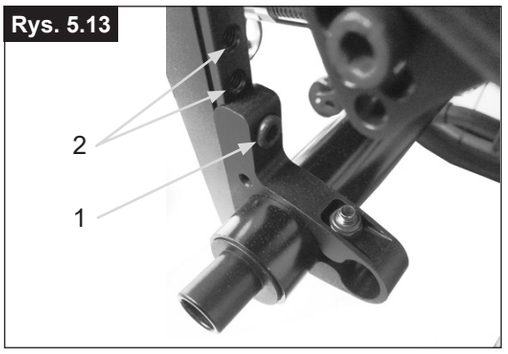
Regulacja wysokości siedziska
W celu wyregulowania wysokości siedziska z tyłu odkręcić i wyjąć śruby imbusowe (1) (po jednej na każdą stronę), które mocują zacisk (2) do podpory osi (3). Ustawić oba zaciski rurki regulacji kąta pochylenia kół (2) na odpowiedniej wysokości i ponownie przykręcić obie śruby imbusowe. Przed dokręceniem śrub, proszę zapoznać się z instrukcją ustawiania zerowej zbieżności/rozbieżności.

Dokręcić śruby do 10 Nm. (Rys. 5.13)

⚠UWAGA!

- W czasie regulacji wysokości tylnego siedziska może być konieczna regulacja kąta kółka przedniego.
- Śruby/wkręty w wózku są fabrycznie pokryte klejem blokującym gwint. Po pięciu regulacjach należy je wymienić lub ponownie zastosować klej do blokowania gwintu o średniej sile.

Rys. 5.13



Regulacja ustawienia kół

Regulacja ustawienia kół

Ważne: Aby uzyskać jak najlepszy ruch, należy ustawić optymalne położenie kół tylnych, co oznacza prawidłową regulację ustawień kół.

W tym celu należy zmierzyć odległość między częścią przednią i tylną obu kół, aby zagwarantować ich wzajemne równoległe ułożenie. Różnica między oboma pomiarami nie powinna przekraczać 5 mm.

Aby wyregulować koła tak, aby były równolegle względem siebie, należy poluzować śruby i zgodnie z tym obrócić tuleję półosi. Upewnić się, że po każdej regulacji wszystkie śruby są prawidłowo dokręcone (patrz strona dotycząca momentu dokręcającego).

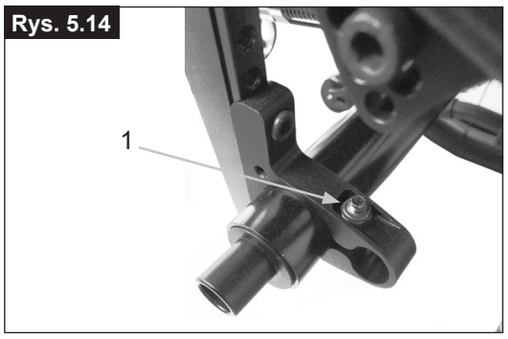
Regulacja ustawienia kół wózka SIMBA

Ustawienie zbieżności/rozbieżności na zero:

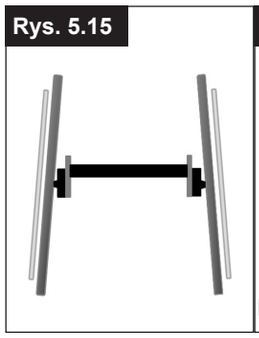
UWAGA: W przypadku wózka z cylindrami o kącie pochylenia kół 0° nie można ustawić zbieżności lub rozbieżności. To ustawienie jest konieczne tylko dla cylindrów o kącie pochylenia kół 3°, 6° i 9°.

Termin "zbieżność lub rozbieżność" definiuje stopień ustawienia kół tylnych wózka względem podłoża. Ma to wpływ na przemieszczanie się wózka. Normalny opór lub opór w trakcie ruchu występuje wtedy, gdy zbieżność jest ustawiona na zero.
Aby ustawić zbieżność/rozbieżność na zero: Poluzować śruby imbusowe (1) (1 po każdej stronie), mocujące kątowy zacisk rurowy. Sprawdzić kulkę w płaszczyźnie poziomej (2) i obrócić kątowy zacisk rurowy (3) tak, aby kulka znajdowała się w środku. Teraz zbieżność wynosi zero.
Przed dokręceniem śrub (1) należy sprawdzić, czy rurka do regulacji kąta pochylenia kół jest wyśrodkowana w płaszczyźnie poziomej. Przerwa powinna być taka sama po obu stronach, albo nie powinno jej być wcale. Dokręcić śruby do 10 Nm (Rys. 5.14 - 5.16).

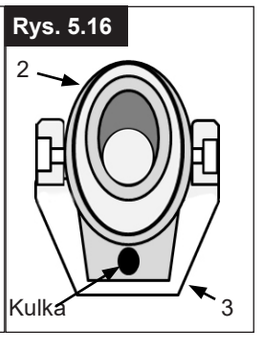
Rys. 5.14



Rys. 5.15



Rys. 5.16



Regulacja rozstawu kół

⚠**UWAGA!**

W czasie regulacji rozstawu tylnej osi należy najpierw wyregulować jedno koło, a następnie drugie. Jeżeli obie strony będą poluzowane jednocześnie, zmieni się regulacja zbieżności/rozbieżności. Aby wyregulować rozstaw tylnej osi, części elementu regulacj kąta pochylenia kół (4) należy przesunąć teleskopowo do wnętrza lub na zewnątrz rurki (5) i zablokować na swoim miejscu, gdy osiągną koniec. Poluzować śrubę (6) (umieszczoną najbliżej rurki do regulacji kąta pochylenia kół) po lewej stronie wózka.

Przesunąć półoś szybkiego montażu do wnętrza lub na zewnątrz, aby uzyskać pożądany rozstaw osi. Dokręcić śruby do 10 Nm. Powtórzyć procedurę po prawej stronie wózka i wyregulować przerwę tak, aby była tej samej wielkości, jak po lewej stronie (Rys. 5.17).

Rys. 5.17



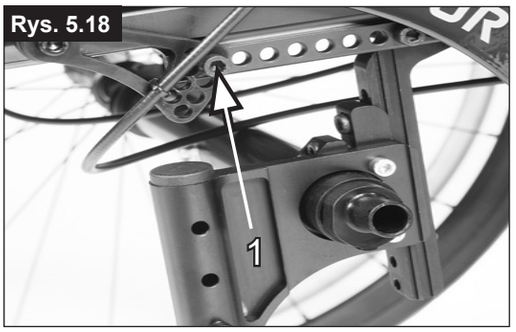
⚠**UWAGA!**

Śruby/wkręty w wózku są fabrycznie pokryte klejem blokującym gwint. Po pięciu regulacjach należy je wymienić lub ponownie zastosować klej do blokowania gwintu o średniej sile.

Oparcie

Oparcie z regulacją kąta

Regulacja kąta pochylenia oparcia odbywa się poprzez zmianę położenia klamer montażowych oparcia. Należy po obu stronach odkręcić i wyjąć śruby (1). Następnie należy ustawić klamry montażowe w takiej pozycji, aby osiągnąć żądany kąt pochylenia oparcia. Ponownie dokręcić śruby (1) (Rys. 5.18).



Rys. 5.18

⚠UWAGA!

Śruby należy ponownie dokręcić. W innym przypadku zostanie utracona regulacja kąta

Składane oparcie
Należy odblokować oparcie, pociągając za linkę i jednocześnie popychając oparcie w przód, aż się złoży. Aby oparcie powróciło do oryginalnego położenia, należy je odciągnąć jak najdalej, aż zablokuje się na swoim miejscu po obu stronach.

⚠NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Jeśli oparcie jest nadmiernie wychylone do tyłu, załączenie hamulców może spowodować przewrócenie się użytkownika na plecy. Dlatego też należy upewnić się, że obie rurki oparcia są zablokowane w swojej pozycji.

⚠OSTRZEŻENIE!

W czasie składania oparcia należy zawsze uważać na palce.

Oparcie w pozycji relaksacyjnej
Aby ustawić oparcie w pozycji relaksacyjnej, należy ustawić je pod kątem 10°. Pociągnąć przewód znajdujący się w oparciu, aby zwolnić blokadę, a następnie pociągnąć oparcie do tyłu do momentu, w którym obie rurki oparcia nie zablokują się w odpowiedniej pozycji.

⚠OSTRZEŻENIE!

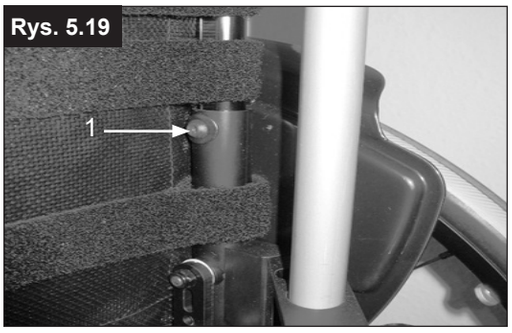
Jeśli oparcie jest nadmiernie wychylone do tyłu, załączenie hamulców może spowodować przewrócenie się użytkownika na plecy. Dlatego też należy upewnić się, że obie rurki oparcia są zablokowane w swojej pozycji.

⚠OSTRZEŻENIE!

W czasie składania oparcia należy zawsze uważać na palce.

Regulowana tapicerka oparcia
Napięcie regulowanej tapicerki oparcia można zmienić, stosując różne pasy. Do tapicerki zawiesia oparcia można się dostać od strony wnętrza przez otwór i można ją zmienić tak, aby dopasować do życzenia użytkownika.

Oparcie z regulacją w pionie
Wysokość oparcia jest regulowana co 2,5 cm.
Zakres regulacji to 20-25 cm, 25-30 cm, 30-35 cm i 35-40 cm. Poluzować śruby (1) i ustawić oparcie na pożądanej wysokości. Ponownie dokręcić śruby (zob. strona na temat momentu dokręcającego) (Rys. 5.19).



Rys. 5.19

Osłona boczna

Osłony boczne wózka SIMBA są przeznaczone przede wszystkim zamontowania w nich blokady kół. W przypadku zamówienia wózka bez blokady kół wbudowanej w osłony boczne, otwory w osłonie będą zasłonięte zaślepkami, (Rys. 5.20).

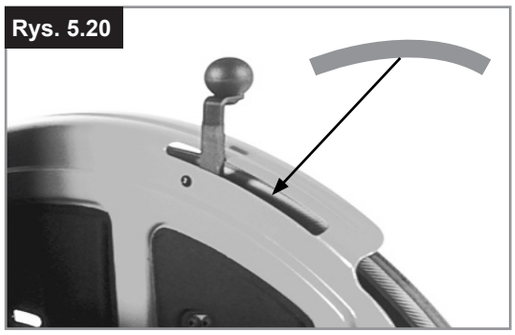
⚠OSTRZEŻENIE!

Korzystanie z osłon bocznych bez zamontowanych zaślepek może doprowadzić do urazu. Na wózkach, które nie są wyposażone w hamulec wbudowany w osłonę boczną, otwory w osłonie muszą być zakryte.

Podłokietnik
Podłokietnik jest przykręcony do osłony bocznej w wyznaczonym punkcie. Jego wysokość jest regulowana.

Stoliki
Stolik terapeutyczny może zostać zamontowany wyłącznie w zestawie z podłokietnikiem. Jest on przymocowany do jednego z podłokietników i oparty na obu podłokietnikach.

Rys. 5.20



Uchwyt do popychania

⚠NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Nigdy nie wolno podnosić wózka z osobą siedzącą; w takim wypadku należy go tylko popychać.

Uchwyty do popychania z regulacją w pionie
Rączki do prowadzenia są zabezpieczone sworzniami przed przypadkowym wysunięciem się. Dzięki otworzeniu dźwigni szybkiego montażu (1) można zmienić wysokość rączek do prowadzenia (2) tak, aby pasowała do wymagań użytkownika. W czasie przesuwania dźwigni będzie słychać mechanizm blokujący i wtedy można łatwo ustawić rączki do prowadzenia w żądanym położeniu.
Nakrętka na dźwigni napięcia określa, jak ciasno są zaciśnięte rączki do prowadzenia na swoich miejscach. Jeżeli po wyregulowaniu dźwigni napięcia nakrętka jest luźna, rączka do prowadzenia również będzie poluzowana. Należy obrócić rączkę do prowadzenia z boku do boku przed jej użyciem, aby sprawdzić, czy jest bezpiecznie zamocowana na swoim miejscu.
Po wyregulowaniu wysokości uchwytu należy zawsze docisnąć dźwignię napięcia (1) na swoim miejscu. Jeżeli dźwignia nie będzie odpowiednio zamocowana, mogą powstać uszkodzenia podczas schodachów (Rys. 5.21 + 5.21.1).

⚠UWAGA!

Jeżeli uchwyty do popychania z regulacją wysokości nie są odpowiednio zamocowane, istnieje ryzyko, że powstanie „luz" lub że wysuną się z położenia. Proszę sprawdzić, czy odpowiednie śruby są prawidłowo dociśnięte.

Składane uchwyty do popychania
Jeżeli uchwyty do popychania nie są wykorzystywane, można je złożyć poprzez poluzowanie dźwigni (2). Gdy są ponownie potrzebne, wystarczy je tylko rozłożyć, aż zaskoczą na swoje miejsce, a następnie docisnąć dźwignie (Rys. 5.22).

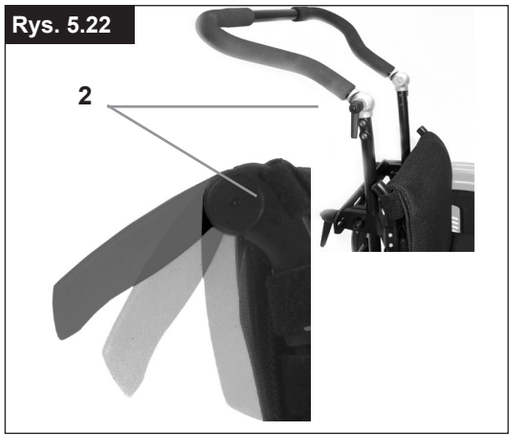
Rys. 5.21



Rys. 5.21.1



Rys. 5.22



Kółka zabezpieczające

Sunrise Medical zaleca stosowanie kółek antywywrotnych w przypadku wszystkich wózków. W czasie montażu kółek zabezpieczających należy stosować moment 16 Nm (Rys. 5.23)

1. Wprowadzanie kółek zabezpieczających do zacisku:

- Należy nacisnąć tylny przycisk na kółku zabezpieczającym na adapterze kółka zabezpieczającego tak, aby oba wtyki montażowe zostały wciągnięte do środka.
- Wsunąć kółka zabezpieczające (1) do adaptera kółek zabezpieczających.
- Obrócić kółka zabezpieczające w dół, aż wtyk montażowy zablokuje się w zacisku.
- W ten sam sposób zamontować drugie kółko zabezpieczające.

2. Regulacja kółek zabezpieczających:

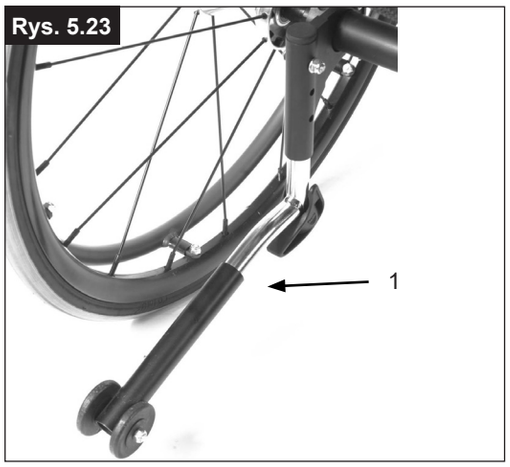
Aby uzyskać odpowiedni prześwit do ziemi (ok. 2,5-5,0 cm), kółka zabezpieczające należy ustawić wyżej lub niżej.

- Należy nacisnąć przycisk zwalniania kółka zabezpieczającego tak, aby oba wtyki zwalniające zostały wsunięte do środka.
- Przesunąć wewnętrzną dętkę do góry lub na dół, aby dopasować do istniejących otworów wysokości.
- Zwolnić przycisk.
- W ten sam sposób zamontować drugie kółko zabezpieczające.
- Oba koła powinny być na tej samej wysokości.

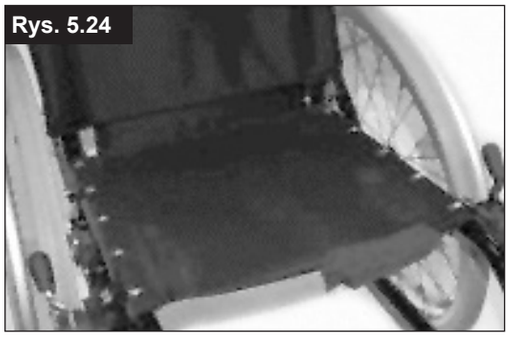
⚠NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Jeżeli kółka anty-wywrotne nie zostały zamontowane lub zostały zamontowane nieprawidłowo, istnieje ryzyko przewrócenia się i urazu.

Rys. 5.23



Rys. 5.24



Siedzisko

Tapicerka siedziska:
Odkręcić śruby z lewej strony zawiesia.
Dopasować rzepy tak, aby zwiększyć naprężenie zawiesia siedziska.
Ponownie dokręcić śruby.
W razie trudności z ponownym przykręceniem śrub, można spróbować zlokalizować otwory przy użyciu ostrego przedmiotu. Przed dokręceniem śrub należy się także upewnić, że plastikowa podstawa znajduje się we właściwej pozycji, (5.24).

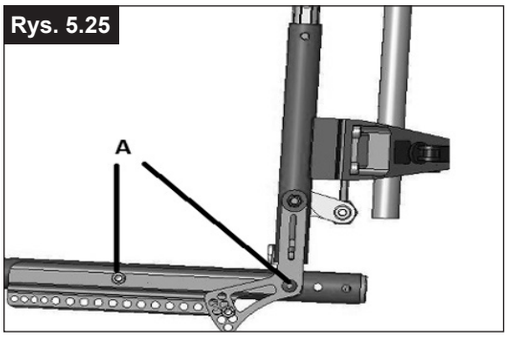
Zmiana szerokości i głębokości siedziska

Zmiana szerokości siedziska:
Szerokość siedziska można zwiększyć o maksymalnie 2 cm bez montażu dodatkowych części:

- Poluzować śruby w podnóżku i półosi, a także w obu drążkach stabilizujących za oparciem i pod siedziskiem.
- Teleskopowe rury podnóżka, drążki stabilizujące i rurki osi należy dostosować do nowej szerokości siedziska. Ponownie dokręcić śruby.
- Poluzować rzepy zawiesia oparcia i siedziska oraz zmienić ustawienie szerokości siedziska na następne dostępne.

Zmiana głębokości siedziska:
Głębokość siedziska można zwiększyć o maksymalnie 4 cm bez montażu dodatkowych części:
Poluzować i wyjąć śruby (Rys. 5.25, A) po obu stronach wózka na ramie wózka, a następnie przesunąć całość, wraz z rurkami oparcia, do wybranego ustawienia.
Ponownie zamontować i dokręcić śruby „A”.

Rys. 5.25



Rys. 5.26



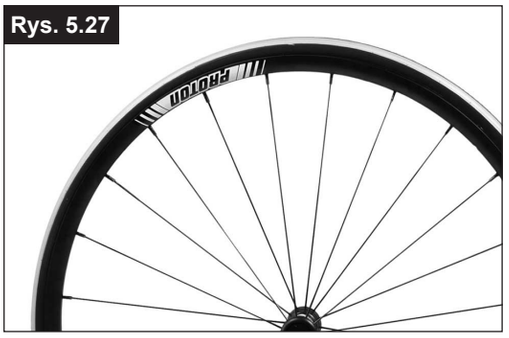
Uchwyt na kule

Uchwyt na kule
Uchwyt umożliwia przewóz kul bezpośrednio na wózku. Opaska z rzepami umożliwia zamocowanie kul lub innego sprzętu pomocniczego, (5.26).

⚠**NIEBEZPIECZEŃSTWO!**

Nigdy nie używać i nie próbować odłączyć kul lub innego sprzętu pomocniczego podczas jazdy.

Rys. 5.27



Opony i ich montaż

Pełne ogumienie jest wyposażeniem standardowym, (5.27).

⚠**UWAGA!**

W przypadku korzystania z opon pneumatycznych:
Przy ogumieniu pneumatycznym należy zawsze sprawdzić, czy w oponach jest prawidłowe ciśnienie, gdyż w innym przypadku parametry wózka mogą być zmienione. Zbyt niskie ciśnienie opon powoduje zwiększenie oporu i jest niezbędna większa siła do poruszania wózka. Niskie ciśnienie w oponach wpływa również negatywnie na manewry. Przy zbyt wysokim ciśnieniu opona może ulec uszkodzeniu. Prawidłowa wartość ciśnienia jest opisana na brzegu opony.

Opony są montowane w taki sam sposób, jak w zwykłym rowerze. Przed założeniem nowej dętki należy upewnić się, że wnętrza obręczy i opony są wolne od ciał obcych. Po montażu lub naprawie opony sprawdzić ciśnienie. Okresowe kontrole ciśnienia w oponach i ich dobry stan są krytyczne dla bezpieczeństwa użytkowania wózka.

6.0 Wsparcie boczne Anteria (biodrowy pas bezpieczeństwa)

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!

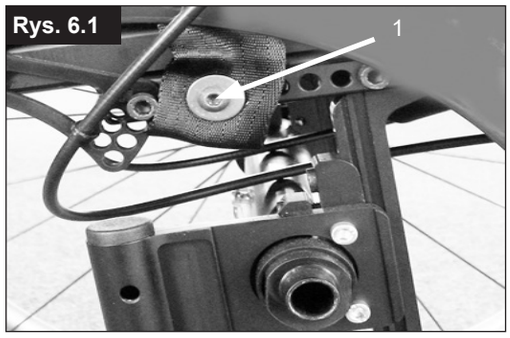
Przed użyciem wózka sprawdzić, czy pas bezpieczeństwa jest przyłączony do wózka.
Pas biodrowy należy sprawdzać codziennie,
aby upewnić się, że nie jest w żaden sposób zablokowany ani nadmiernie zużyty.
Przed użyciem wózka należy zawsze się upewnić, że pas biodrowy został odpowiednio zapięty i wyregulowany. Zbyt luźny pas może spowodować wysunięcie się użytkownika z wózka i doprowadzić do uduszenia lub spowodować poważne obrażenia.

Biodrowy pas stabilizujący montuje się na wózku w sposób pokazany na ilustracjach. Pas składa się z 2 części. Są one połączone za pomocą śruby ustalającej przeprowadzonej przez oczko na pasie. Pas jest przeprowadzony pod tylną częścią bocznego panelu, (1). (Rys. 6.1)

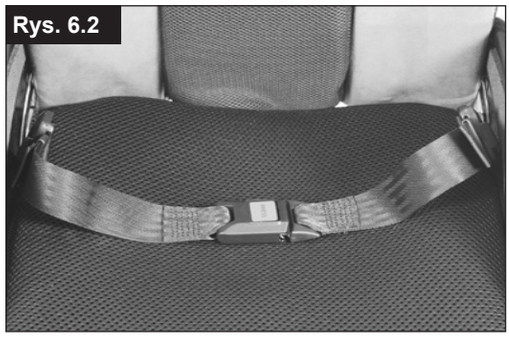
Wyregulować położenie pasa tak, aby zatrzaski znajdowały się pośrodku siedziska. (Rys. 6.2).

Aby w obecnym wózku zamontować biodrowy pas stabilizujący, należy skontaktować się z autoryzowanym sprzedawcą Sunrise Medical.

Rys. 6.1



Rys. 6.2



W opisany poniżej sposób wyregulować długość pasa biodrowego tak, aby odpowiadał potrzebom użytkownika:

Zmniejszenie długości pasa	Zwiększenie długości pasa
	
Przeprowadzić wolną część pasa z powrotem przez męską część zatrzasku i suwaki regulacyjne. Upewnić się, że pas nie zapętlił się w męskiej części zatrzasku.	Aby zwiększyć długość pasa, przeprowadzić jego wolną część przez suwaki regulacyjne i męską część zatrzasku.

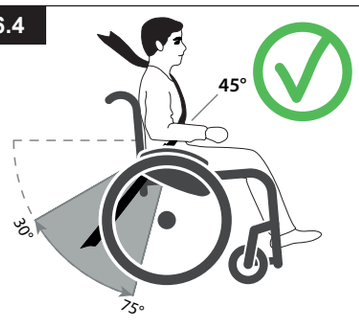
Rys. 6.3



Po zapięciu biodrowego pasa stabilizującego sprawdzić jego przyleganie do ciała użytkownika. Przy prawidłowo wyregulowanym pasie powinno być możliwe wsadzenie co najwyżej płasko ułożonej dłoni między pas a ciało użytkownika. (Rys. 6.3).

Pas biodrowy powinien być zamocowany tak, aby leżał pod kątem 45 stopni względem miednicy użytkownika. Użytkownik powinien siedzieć pionowo i być przesunięty jak najdalej do tyłu na siedzisku, jeżeli pas jest odpowiednio wyregulowany. Pas biodrowy nie powinien dopuścić do ześlizgnięcia się użytkownika z siedziska.
(Rys. 6.4)

Rys. 6.4



	
Aby zamknąć zatrzask: Mocno wsunąć męską część zatrzasku w żeńską.	**Aby rozpiąć pas:** Ścisnąć męską część zatrzasku we wskazanych punktach, oddzielając jednocześnie łagodnie obie jego części od siebie.

⚠OSTRZEŻENIE!

- W razie wątpliwości dotyczących użytkowania i obsługi biodrowego pasa stabilizującego należy zasięgnąć opinii lekarza, dystrybutora wózków inwalidzkich, opiekuna lub osoby towarzyszącej.
- Pas biodrowy może być montowany wyłącznie przez autoryzowanego sprzedawcę / agenta Sunrise Medical.
- Pas biodrowy powinien być regulowany wyłącznie przez lekarza lub autoryzowanego sprzedawcę / agenta Sunrise Medical.
- Pas bezpieczeństwa należy sprawdzać codziennie, aby upewnić się, że jest prawidłowo dopasowany i nie jest w żaden sposób zablokowany czy nadmiernie zużyty.
- Sunrise Medical nie poleca przewożenia użytkownika w pojeździe tak, aby pas biodrowy stanowił pas zabezpieczający.

Proszę zapoznać się z broszurą Sunrise Medical dotyczącą przewozu, w której przedstawiono dalsze informacje na temat transportu.

Konserwacja:

W regularnych odstępach czasu sprawdzać stan pasa biodrowego i innych elementów zabezpieczających pod kątem zużycia czy uszkodzenia. W razie konieczności należy je wymienić.

⚠OSTRZEŻENIE!

Pas biodrowy należy wyregulować w opisany powyżej sposób tak, aby odpowiadał potrzebom użytkownika. Sunrise Medical zaleca również regularne sprawdzanie długości i napięcia pasa w celu zmniejszenia ryzyka nieumyślnego wyregulowania pasa na nadmierną długość przez użytkownika.

7.0 Usuwanie usterek

Wózek przechyla się na jedną stronę
- Sprawdzić ciśnienie w oponach
- Sprawdzić, czy koła toczą się bez oporów (łożyska, oś)
- Sprawdzić nachylenie kółek przednich
- Sprawdzić, czy oba kółka przednie mają odpowiedni kontakt z podłożem

Kółka przednie zaczynają drgać
- Sprawdzić nachylenie kółek przednich
- Sprawdzić, czy wszystkie wkręty są dokręcone; dokręcić je w razie potrzeby (rozdział o momentach dokręcających)
- Sprawdzić, czy oba kółka przednie mają odpowiedni kontakt z podłożem

Zespół krzyżaka wózka nie zaskakuje na swoje miejsce w łożu siedziska
- Fotel jest wciąż nowy, tj. tapicerka siedziska lub oparcia jest wciąż bardzo sztywna. Zjawisko ustąpi z czasem.

Są trudności ze złożeniem wózka
- Tapicerka oparcia jest zbyt sztywna. Poluzować ją odpowiednio.

Wózek skrzypi i trzeszczy
- Sprawdzić, czy wszystkie wkręty są dokręcone; dokręcić je w razie potrzeby (rozdział o momentach dokręcających)
- Dodać niewielką ilość smaru w punktach kontaktu ruchomych części ze sobą

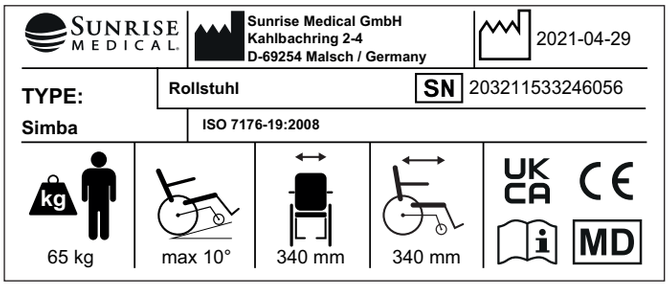
Wózek zaczyna drgać
- Sprawdzić kąt nachylenia kółek przednich
- Sprawdzić ciśnienie w oponach
- Sprawdzić, czy tylne koła są jednakowo wyregulowane

8.0 Tabliczki znamionowe

Tabliczki znamionowe
Tabliczki znamionowe są umieszczone na zespole krzyżaka, rurze ramy poprzecznej oraz na etykiecie w instrukcji użytkowania. Na tabliczce znamionowej umieszczono dokładne oznaczenie modelu i inne parametry techniczne. Przy zamawianiu części zamiennych i zgłaszaniu reklamacji należy zawsze podawać:

- Numer fabryczny wózka
- Numer zamówienia
- Miesiąc/rok

PRÓBKA



TYPE:	Nazwa produktu / numer SKU.
max X°	Maksymalna bezpieczna wartość wzniesienia z kółkami zabezpieczającymi zależy od ustawień wózka, postawy i możliwości fizycznych użytkownika.
XXX mm	Szerokość siedziska.
XXX mm	Głębokość (maksymalna).
XXX kg	Maksymalne obciążenie.
UK CA	Znak UKCA.
CE	Znak CE.
	Skonsultować się z instrukcją obsługi
XXXX-XX-XX	Data produkcji.
SN	Numer seryjny.
MD	Ten symbol oznacza wyrób medyczny.
	Adres producenta.
ISO 7176-19:2008	Przeszedł testy zderzeniowe zgodne z następującymi normami: ISO 7176-19:2008.
	Adres importera
UK RP	Osoba odpowiedzialna w Wielkiej Brytanii
CH REP	Adres przedstawiciela w Szwajcarii

9.0 Konserwacja i utrzymanie

Kontrola bezpieczeństwa
Użytkownik jest pierwszą osobą, która może dostrzec wszelkie uszkodzenia czy wady. Dlatego też, przed rozpoczęciem korzystania z wózka zalecane jest sprawdzenie czy:

- Prawidłowe ciśnienie w oponach.
- Prawidłowe działanie hamulców
- Prawidłowe przymocowanie wszystkich zdejmowanych części (np. podłokietników, podnóżków, wieszaków, półosi szybkiego montażu itd.).
- W przypadku stwierdzenia uszkodzenia lub usterki należy skontaktować się z autoryzowanym sprzedawcą.

Konserwacja
- Regularnie sprawdzać ciśnienie w oponach.
- Regularnie, przynajmniej raz w roku, sprawdzać, czy opony nie są zużyte lub uszkodzone. W przypadku zauważenia oznak uszkodzenia lub zużycia, opony należy natychmiast wymienić.
- Regularnie, przynajmniej raz w roku, sprawdzać, czy siedzisko i zawiesie oparcia nie są zużyte lub uszkodzone. W przypadku zauważenia oznak uszkodzenia lub zużycia, należy je natychmiast wymienić.
- Regularnie, przynajmniej raz w roku, sprawdzać, czy elementy ramy i oparcia nie są zużyte lub uszkodzone. W przypadku zauważenia oznak uszkodzenia lub zużycia, należy je natychmiast wymienić.
- Regularnie, przynajmniej raz w roku, sprawdzać, czy hamulce nie są zużyte lub uszkodzone. Sprawdzić je pod kątem prawidłowości działania i łatwości użycia. W przypadku zauważenia oznak uszkodzenia lub zużycia, hamulce należy natychmiast wymienić.
- Regularnie, przynajmniej raz w roku, sprawdzać, czy wszystkie wkręty i śruby są dokręcone (patrz rozdział o momentach obrotowych). Wszystkie śruby istotne dla bezpiecznego korzystania z wózka są wyposażone w nakrętki samozabezpieczające. Nakrętki samozabezpieczające się mogą być użyte tylko raz i należy je wymieniać po zastosowaniu.
- Co ok. 8 tygodni dodać niewielką ilość oleju do maszyn do szycia do półosi szybkiego montażu. W zależności od częstotliwości i rodzaju użycia zaleca się oddawać wózek do przeglądu u autoryzowanego sprzedawcy co 6 miesięcy.
- Wózek należy zawsze przechowywać w suchym miejscu.

W przypadku przechowywania wózka przez dłuższy okres nie trzeba podejmować dodatkowych środków. Wózek należy przechowywać w temperaturze pokojowej w suchym miejscu i z dala od silnego światła słonecznego. Przed ponownym użyciem wózek powinien sprawdzić autoryzowany sprzedawca.

⚠UWAGA!

- W przypadku podania w instrukcji momentu dokręcającego zalecamy skorzystanie z przyrządu do pomiaru momentu dokręcającego w celu upewnienia się, że śruby zostały dokręcone z odpowiednim momentem dokręcającym.
- Można korzystać wyłącznie z oryginalnych części zatwierdzonych przez Sunrise Medical. Nie należy korzystać z części innych producentów, które nie zostały zatwierdzone przez Sunrise Medical.
- Do czyszczenia wózka stosować wyłącznie łagodne środki czyszczące. Do czyszczenia tapicerki siedziska i pasa biodrowego stosować wyłącznie wodę z mydłem.
- Zależnie od częstotliwości i sposobu eksploatacji, zaleca się regularnie, przynajmniej raz w roku, oddawać wózek do konserwacji u wyszkolonych specjalistów.

⚠UWAGA!

- Piasek, sól i woda morska mogą uszkodzić łożyska kół przednich i tylnych. Po wystawieniu wózka na działanie tych czynników, należy go dokładnie wyczyścić i osuszyć.
- Mokry wózek należy wysuszyć po użyciu.

Następujące części mogą być zdemontowane i przesłane do wytwórcy lub sprzedawcy w celu naprawy:
- Tylne koła
- Podłokietnik
- podnóżki
- Kółka zabezpieczające

Środki higieniczne w przypadku ponownego zastosowania:
Przed ponownym zastosowaniem wózka należy go odpowiednio przygotować. Wszystkie powierzchnie mające kontakt z użytkownikiem należy spryskać środkiem odkażającym.
W tym celu należy zastosować do szybkiej dezynfekcji opartej na alkoholu stosowanej dla produktów i wyrobów medycznych, które należy szybko odkażać, z listy zatwierdzonych lub zalecanych produktów w danym kraju.
Należy przestrzegać instrukcji producenta stosowanego środka dezynfekującego.
Ogólnie rzecz biorąc, nie ma gwarancji działania bezpiecznych środków dezynfekcyjnych w przypadku szwów. Dlatego też zaleca się, w przypadku zakażenia drobnoustrojami, rozłożyć siedzisko i oparcie i zdezynfekować je środkiem aktywnym zgodnie z lokalnymi przepisami o ochronie przed infekcjami.

10.0 Dane techniczne

Maks. Całkowita wysokość: 1000 mm
Maks. Długość całkowita: 850 mm
Maks. Promień skrętu: 650 mm
Maks. bezpieczne nachylenie: 10°
Waga: od 9 kg
Waga bez tylnych kół: od 6,9 kg
Waga najcięższej części: 2,1 kg

Maks. Szerokość:

POCHYLENIE	TYLNE KOŁA 20”	TYLNE KOŁA 22”	TYLNE KOŁA 24”
Pochylenie 0°	SS + 160 mm	SS + 160 mm	SS + 160 mm
Pochylenie 3°	SS + 200 mm	SS + 210 mm	SS + 220 mm
Pochylenie 6°	SS + 260 mm	SS + 270 mm	SS + 280 mm
Pochylenie 9°	SS + 310 mm	SS + 320 mm	SS + 330 mm

Maksymalne obciążenie:
SIMBA do obciążenia 65 kg

Wysokości siedziska:
Wybór ram, widelców i kółek przednich, a także wielkość tylnego koła (20", 22", 24") określają, jak wysokie może być siedzisko.

Wózek spełnia wymagania następujących norm:

1. Wymagania i metody badań wytrzymałości statycznej, zmęczeniowej i odporności na uderzenia (ISO 7176-8).
2. Odporność na zapłon (EN 1021-2).

11.0 Usuwanie i recykling materiałów

Jeżeli wózek został udostępniony użytkownikowi za darmo, nie jest jego własnością. Jeżeli nie jest już dłużej potrzebny, należy postępować.zgodnie z instrukcją dotyczącą jego zwrotu przekazaną przez organizację, która udostępniła wózek użytkownikowi.
W kolejnym rozdziale przedstawiono opis materiałów zastosowanych w wózku z uwzględnieniem usuwania i recyklingu wózka i jego opakowania.

Podczas organizowania utylizacji materiałów należy sprawdzić, jakie szczególne przepisy lokalne regulują zagadnienia usuwania i recyklingu odpadów. (Obejmuje to czyszczenie lub odkażanie wózka przed jego usunięciem).

Aluminium: Widełki kółek przednich, koła, osłony boczne podwozia, rama podłokietnika, podnóżek, uchwyty do popychania

Stal: Miejsca mocowania, półoś szybkiego montażu.

Tworzywa sztuczne: Uchwyty, zatyczki rur, kółka przednie, płyty podnóżków, płyty podłokietników, koła/opony 12cali.

Opakowanie: Torby z tworzywa sztucznego wykonane z miękkiego polietylenu, pudła tekturowe.

Tapicerka: Tkanina poliestrowa z pokryciem PCW i ekspandowaną pianką modyfikowaną.

Usuwanie lub recykling materiałów powinny być wykonywane przez licencjonowanego przedstawiciela lub autoryzowany punkt utylizacji. Alternatywnie można zwrócić wózek sprzedawcy celem jego utylizacji.







Sunrise Medical S.r.l.
Via Riva, 20 – Montale
29122 Piacenza
Italia
Tel.: +39 0523 573111
Fax: +39 0523 570060
www.SunriseMedical.it

Sunrise Medical AG
Erlenauweg 17
CH-3110 Münsingen
Schweiz/Suisse/Svizzera
Fon +41 (0)31 958 3838
Fax +41 (0)31 958 3848
www.SunriseMedical.ch

Sunrise Medical AS
Delitoppen 3
1540 Vestby
Norge
Telefon: +47 66 96 38 00
post@sunrisemedical.no
www.SunriseMedical.no

Sunrise Medical AB
Neongatan 5
431 53 Mölndal
Sweden
Tel.: +46 (0)31 748 37 00
post@sunrisemedical.se
www.SunriseMedical.se

MEDICCO s.r.o.
H – Park, Heršpická 1013/11d,
639 00 Brno
Czech Republic
Tel.: (+420) 547 250 955
Fax: (+420) 547 250 956
www.medicco.cz
info@medicco.cz
Bezplatná linka 800 900 809

Sunrise Medical Aps
Mårkærvej 5-9
2630 Taastrup
Denmark
+45 70 22 43 49
info@sunrisemedical.dk
Sunrisemedical.dk

Sunrise Medical Australia
11 Daniel Street
Wetherill Park NSW 2164
Australia
Ph: +61 2 9678 6600
Email: enquiries@sunrisemedical.com.au
www.SunriseMedical.com.au

Sunrise Medical
North American Headquarters
2842 Business Park Avenue
Fresno, CA, 93727, USA
(800) 333-4000
(800) 300-7502
www.SunriseMedical.com



CE



SUNRISE MEDICAL

OM_Simba_EU_CZ_SK_PL_Rev.J

Sunrise Medical GmbH
Kahlbachring 2-4
69254 Malsch/Heidelberg
Deutschland
Tel.: +49 (0) 7253/980-0
Fax: +49 (0) 7253/980-222
www.SunriseMedical.de

Sunrise Medical
Thorns Road
Brierley Hill
West Midlands
DY5 2LD
England
Phone: 0845 605 66 88
Fax: 0845 605 66 89
www.SunriseMedical.co.uk

Sunrise Medical S.L.
Polígono Bakiola, 41
48498 Arrankudiaga – Vizcaya
España
Tel.: +34 (0) 902142434
Fax: +34 (0) 946481575
www.SunriseMedical.es

Sunrise Medical Poland
Sp. z o.o.
ul. Elektronowa 6,
94-103 Łódź
Polska
Telefon: + 48 42 275 83 38
Fax: + 48 42 209 35 23
E-mail: pl@sunrisemedical.de
www.Sunrise-Medical.pl

Sunrise Medical B.V.
Groningenhaven 18-20
3433 PE NIEUWEGEIN
The Netherlands
T: +31 (0)30 – 60 82 100
F: +31 (0)30 – 60 55 880
E: info@sunrisemedical.nl
www.SunriseMedical.nl

Sunrise Medical HCM B.V.
Vossenbeemd 104
5705 CL Helmond
The Netherlands
T: +31 (0)492 593 888
E: customerservice@sunrisemedical.nl
www.SunriseMedical.nl
www.SunriseMedical.eu
(International)

Sunrise Medical SAS
ZAC de la Vrillonnerie
17 Rue Michaël Faraday
37170 Chambray-Lès-Tours
Tel : +33 (0) 2 47 55 44 00
Email: info@sunrisemedical.fr
www.sunrisemedical.fr